

Zilan®

Aurum TOUCH



EN

DE

TR

FR

ES

IT

RO

PL

RU

CRO

BIH

AL

GR

HU

MK

SR

PT

GE

AR

FA

NL

LT

ZLN4247
Pro Steam Iron

220-240V~50-60Hz 3000 Watt

PLEASE NOTE THAT THE DEVICE MANUAL CAN BE CREATED FOR MORE THAN ONE MODEL.
INFORMATION YOUR DEVICE CAN NOT BE CONTAINING THE FUNCTION LISTED IN THE MANUAL.

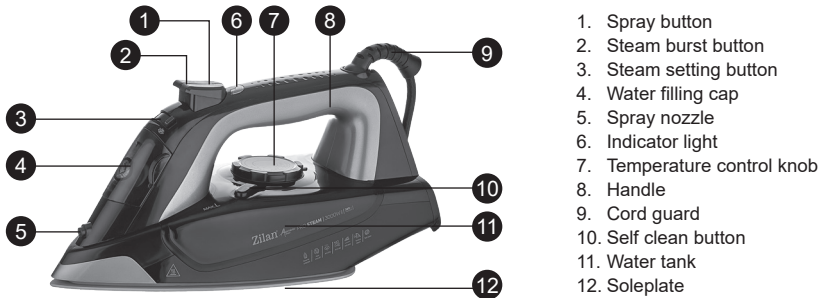
GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS

- Before using this device please read the instruction manual carefully.
- Please make sure the rated voltage is the same as the voltage that you used.
- Please keep the instructions, the guaranty certificate, the sales receipt, and if possible, the carton with the inner packaging!
- The device is intended exclusively for private use and not for commercial use, not for professional use!
- Always remove the plug from the socket whenever the device is not in use when attaching accessory parts, cleaning the device, or whenever a disturbance occurs. Switch off the device beforehand. Pull on the plug, not on the cable.
- To protect children from the dangers of electrical appliances, never leave them unsupervised with the device. Consequently, when selecting the location for your device, do so in such a way that children do not have access to the device. Take care to ensure that the cable does not hang down.
- Test the device and the cable regularly for damage. If there is damage of any kind, the device should not be used.
- Do not allow children to play with the device. Do not let children play with packaging material such as plastic bags.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with physical, sensory, or mental disabilities, or lack of experience and knowledge, provided that they are supervised or have been given instructions on how to use the appliance safely and understand the possible hazards. Cleaning and user maintenance should not be done by children unless they are under 8 years old and unsupervised.
- Do not repair the device yourself, but rather consult an authorized expert in case of a problem.
- For safety reasons, a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department, or a similar qualified person.
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges, and the like.
- Switch off the device and unplug it, when you are not using the device.
- Use only original accessories provided by the supplier.

EN

- Do not use the device outdoors. (Unless the device is designed to be used outside.) Always protect against zero or sub-zero temperatures.
- Never use near water (bathtub, sink, etc.). The appliance should not be exposed to rain or moisture. Only use the device when your hands are dry.
- If the device falls into water, unplug it before taking it out of the water. Do not touch the water source. The device must be checked by a specialist before it is used again. To avoid the risk of electric shock, do not clean the device with water or immerse it in water.
- Use the device only for the intended purpose.
- This device must only be operated when connected to a grounded socket installed in accordance with regulations. Make sure that the supply voltage corresponds to the voltage stated on the type plate.
- Damages that occur when the device is used for purposes other than those specified in the instructions or is used incorrectly or is not repaired by experts are not covered by the warranty.
- Always use the device on a flat and horizontal surface.
- The device should not be used anymore after, in case of falling on a hard surface from height. Even invisible damage may cause negative effects on the functional safety of the device. The device can only be used after being checked by a professional.
- Never carry or pull the device by holding the power plug as there is a risk of a short circuit due to cable breakage. Do not bend, pinch, or pull the power cord over sharp edges.
- If there is a ventilation hole, do not cover it. Do not pour any liquid or powder into the ventilation holes.
- Do not insert fingers or other objects into the open parts of the device.
- No liability is accepted in case of damage caused by improper use or failure to comply with these instructions.
- Risk of burns! Burns can occur from touching hot metal parts, hot water, or steam. Use caution when you turn a steam iron upside down – there may be hot water in the reservoir.
- The iron should always be turned to “min”, before plugging or unplugging from the outlet. Never yank the cord to disconnect from the outlet; instead, grasp the plug and pull to disconnect.
- Do not allow the cord to touch hot surfaces. Let the iron cool completely before putting it away. Loop cord loosely around iron when storing.
- Always disconnect the iron from the electrical outlet when filling with water or emptying and when not in use.
- The iron is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage, or if it is leaking.

KNOW YOUR STEAM IRON



1. Spray button
2. Steam burst button
3. Steam setting button
4. Water filling cap
5. Spray nozzle
6. Indicator light
7. Temperature control knob
8. Handle
9. Cord guard
10. Self clean button
11. Water tank
12. Soleplate

GENERAL INSTRUCTIONS

Suggestions Before First Use:

- Before using the steam iron for the first time, remove the plastic protector from the soleplate (if any) and clean the soleplate with a soft cloth.
- Some parts of the steam iron may be lightly greased, so it may emit some smoke when first plugged in. This will stop after a short while.
- Keep the soleplate very smooth. Do not run it over metal objects (like the ironing board, buttons, zippers, etc.).
- Pure wool fibers (100% wool) can be ironed with the appliance in steam mode. Preferably select a high steam setting and use a dry ironing cloth.

Adjusting the Temperature:

- Check the ironing instructions on the garment you are about to iron.
- Fabrics with certain treatments (polishing, wrinkles, contrasts, etc.) can be ironed at the lowest temperatures.
- If the fabric contains more than one type of fiber, always select the temperature for the most sensitive fiber. For example, if a garment contains 60% polyester and 40% cotton, choose the temperature for polyester and do not use steam.
- Start ironing with fabrics that require the lowest temperature. Since the iron heats up quickly and cools down just as fast, begin with synthetic fibers and then move to fabrics that require higher temperatures.
- Adjust the temperature control as follows:
 - (•) Position for nylon and acetate
 - (••) Position for wool, silk, or blends
 - (•••) Position for cotton or linen (steam).

Filling the Water Tank:

- Unplug the steam iron. Set the steam control to the dry ironing position. Fill the tank through the filling hole. If you are using hard water, it is recommended to use only distilled or demineralized water. Do not use chemically softened or perfumed water.

Steam Ironing:

- Fill the steam iron as described in the "Filling the Water Tank" section.
- Plug the steam iron into the power outlet.
- Steam ironing is only possible when the highest temperature settings are selected on the temperature control. Otherwise, water may leak from the soleplate.
- Wait until the indicator light goes off, signaling that the selected temperature has been reached.
- Set the steam button to the desired position.
- When ironing is complete or during pauses, place the steam iron in an upright position.

Note: Be sure to empty any remaining water in the iron after ironing is finished.

Spray:

- The spray can be used in both dry and steam ironing, as long as there is water in the tank.
- Press the spray button for this function.

Note: It may take several presses of the button for the spray to start.

Steam Burst:

The steam burst provides extra steam to remove stubborn wrinkles.

- Set the temperature selector to the "MAX" position and wait for the light to turn off.
- Wait a few seconds for the steam to penetrate the fabric before pressing again.

Note: For the best steam quality, avoid using more than three consecutive bursts each time. Several pumping actions may be required to start this function. Excessive use of this feature may cause the steam iron to cool down. Wait for the light to turn off again before using the steam burst control.

Auto Shut-off:

- If the steam iron remains stationary, it will automatically shut off after 30 seconds in a horizontal position or after 8 minutes in a vertical position.
- The display will flash a power-off sign and an alert sound will be heard.
- Press the steam button to restore power. The steam iron will not shut off during steam discharge.

Anti drip

This iron is equipped with a drip stop function: the iron automatically stops steaming when the temperature is too low to prevent water from dripping out of the soleplate.

Anti calc

A special resin filter inside the water reservoir softens the water and prevents scale build-up in the plate. The resin filter is permanent and does not need replacing.

Motion Steamer

with smart sensor inside handle, when iron is moved, steam out, iron stops, steam off. Move again, the steam out again.

Self-Cleaning:

- Make sure there is enough water in the tank before starting the cleaning process.
- Place the steam iron in a safe position to prevent injuries from hot water during cleaning.
- After heating is complete, press and hold the self-clean button for 3 seconds. The steam iron will enter cleaning mode, the display will flash, and a warning sound will be heard.
- After two minutes, a sound will indicate that the cleaning process is complete.

Faults, Causes, and Solutions:

- Steam iron is not steaming: The water tank may be empty. Turn the steam valve to "0" and refill with water. Wait for the steam iron to heat, then set the steam dial to the steam setting.
- Steam burst feature not working: The water tank must be at least 25% full. The temperature should be set to the steam position, and the steam iron should be in a horizontal position. Briefly prime the pump, and wait a short pause between bursts. Ensure the steam burst button is fully pressed.
- Spray feature not working: The water tank must be at least 25% full. Fill the tank as described in the "how to fill the water tank" section.

Correct Disposal of this product

- This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.
- To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
- To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

BITTE BEACHTEN SIE, DASS DAS GERÄTEHANDBUCH, INFORMATIONEN FÜR MEHR ALS EIN MODELL BEINHALTEN KANN. IHR GERÄT KÖNNTE MÖGLICHERWEISE NICHT DIE IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG ERWÄHNTEN FUNKTIONEN BESITZEN. DIESE SPRACHE WURDE MIT HILFE VON KÜNSTLICHER INTELLIGENZ ÜBERSETZT.

ALLGEMEINE SICHERHEITSANWEISUNGEN UND WARNHINWEISE

- Bevor Sie dieses Gerät verwenden, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
- Bitte stellen Sie sicher, dass die Nennspannung mit der Spannung übereinstimmt, die Sie verwenden.
- Bitte bewahren Sie die Anweisungen, den Garantiebeleg, den Verkaufsbeleg und, wenn möglich, den Karton mit der Innenverpackung auf!
- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen oder professionellen Gebrauch!
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, wenn Zubehörteile angebracht werden, das Gerät gereinigt wird oder eine Störung auftritt. Schalten Sie das Gerät vorher aus. Ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel.
- Um Kinder vor den Gefahren elektrischer Geräte zu schützen, lassen Sie sie niemals unbeaufsichtigt mit dem Gerät. Wählen Sie den Standort für Ihr Gerät so, dass Kinder keinen Zugang dazu haben. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herunterhängt.
- Überprüfen Sie das Gerät und das Kabel regelmäßig auf Schäden. Wenn Schäden jeglicher Art vorliegen, darf das Gerät nicht verwendet werden.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Lassen Sie Kinder nicht mit Verpackungsmaterial wie Plastiktüten spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Behinderungen oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, vorausgesetzt, sie werden beaufsichtigt oder haben Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und verstehen die möglichen Gefahren. Reinigung und Benutzerwartung sollten nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind unter 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern wenden Sie sich im Falle eines Problems an einen autorisierten Fachmann.
- Aus Sicherheitsgründen darf ein defektes oder beschädigtes Netzkabel nur durch ein gleichwertiges Kabel des Herstellers, unseres Kundendienstes oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Halten Sie das Gerät und das Kabel von Hitze, direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und Ähnlichem fern.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Verwenden Sie nur Originalzubehör, das vom Lieferanten bereitgestellt wird.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. (Es sei denn, das Gerät

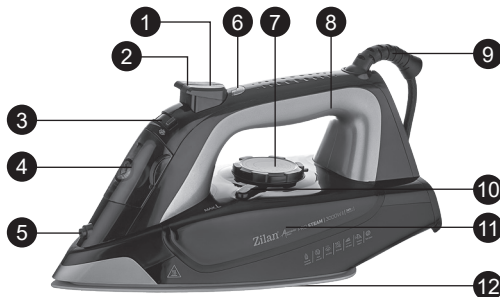
ist für den Außeneinsatz konzipiert.) Schützen Sie es immer vor Temperaturen unter Null oder unter dem Gefrierpunkt.

- Verwenden Sie es niemals in der Nähe von Wasser (Badewanne, Waschbecken usw.). Das Gerät sollte nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Verwenden Sie das Gerät nur, wenn Ihre Hände trocken sind.
- Wenn das Gerät ins Wasser fällt, ziehen Sie den Stecker, bevor Sie es aus dem Wasser nehmen. Berühren Sie nicht die Wasserquelle. Das Gerät muss von einem Fachmann überprüft werden, bevor es wieder verwendet wird. Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu vermeiden, reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser und tauchen Sie es nicht in Wasser.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Dieses Gerät darf nur an einer geerdeten Steckdose betrieben werden, die gemäß den Vorschriften installiert ist. Stellen Sie sicher, dass die Versorgungsspannung der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht.
- Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Geräts, nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder Reparaturen durch nicht fachkundige Personen entstehen, sind nicht von der Garantie abgedeckt.
- Verwenden Sie das Gerät immer auf einer flachen und horizontalen Fläche.
- Das Gerät sollte nach einem Sturz auf eine harte Oberfläche nicht mehr verwendet werden. Selbst unsichtbare Schäden können negative Auswirkungen auf die Funktionssicherheit des Geräts haben. Das Gerät darf nur nach Überprüfung durch einen Fachmann wieder verwendet werden.
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät niemals am Netzstecker, da dies aufgrund eines Kabelbruchs zu einem Kurzschluss führen kann. Biegen, klemmen oder ziehen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten.
- Wenn es ein Belüftungsloch gibt, decken Sie es nicht ab. Gießen Sie keine Flüssigkeiten oder Pulver in die Belüftungslöcher.
- Stecken Sie keine Finger oder andere Gegenstände in die offenen Teile des Geräts.
- Es wird keine Haftung für Schäden übernommen, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder Nichtbeachtung dieser Anweisungen verursacht werden.
- Verbrennungsgefahr! Verbrennungen können durch Berühren heißer Metallteile, heißen Wassers oder Dampfes auftreten. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie ein Dampfbügeleisen umdrehen – es kann heißes Wasser im Behälter sein.
- Das Bügeleisen sollte immer auf “min“ gestellt werden, bevor es an die Steckdose angeschlossen oder von ihr getrennt wird. Ziehen Sie niemals am Kabel, um es von der Steckdose zu trennen; greifen Sie stattdessen den Stecker und ziehen Sie ihn heraus, um die Verbindung

zu trennen.

- Lassen Sie das Kabel nicht heiße Oberflächen berühren. Lassen Sie das Bügeleisen vollständig abkühlen, bevor Sie es wegräumen. Wickeln Sie das Kabel locker um das Bügeleisen, wenn Sie es aufbewahren.
- Trennen Sie das Bügeleisen immer von der Steckdose, wenn Sie es mit Wasser füllen oder entleeren und wenn es nicht in Gebrauch ist.
- Das Bügeleisen darf nicht verwendet werden, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist.

KENNEN SIE IHR DAMPFBÜGELEISEN



1. Sprühtaste
2. Dampfstoßtaste
3. Dampfeinstellungstaste
4. Wasserfüllkappe
5. Sprühdüse
6. Kontrollleuchte
7. Temperaturregler
8. Griff
9. Kabelschutz
10. Selbstreinigungstaste
11. Wassertank
12. Bügelsohle

ALLGEMEINE ANWEISUNGEN

Vorschläge vor der ersten Verwendung:

- Entfernen Sie vor der ersten Benutzung des Dampfbügeleisens den Plastikschatz von der Bügelsohle (falls vorhanden) und reinigen Sie die Bügelsohle mit einem weichen Tuch.
- Einige Teile des Dampfbügeleisens können leicht gefettet sein, wodurch beim ersten Einstecken etwas Rauch entstehen kann. Dies hört nach kurzer Zeit auf.
- Halten Sie die Bügelsohle sehr glatt. Fahren Sie nicht über Metallgegenstände (wie das Bügelbrett, Knöpfe, Reißverschlüsse usw.).
- Reine Wollfasern (100% Wolle) können im Dampfmodus gebügelt werden. Wählen Sie vorzugsweise eine hohe Dampfeinstellung und verwenden Sie ein trockenes Bügeltuch.

Einstellen der Temperatur:

- Überprüfen Sie die Bügelanweisungen auf dem Kleidungsstück, das Sie bügeln möchten.
- Stoffe mit bestimmten Behandlungen (Polieren, Falten, Kontraste usw.) können bei den niedrigsten Temperaturen gebügelt werden.
- Wenn der Stoff mehr als eine Faserart enthält, wählen Sie immer die Temperatur für die empfindlichste Faser. Beispielsweise: Wenn ein Kleidungsstück 60% Polyester und 40% Baumwolle enthält, wählen Sie die Temperatur für Polyester und verwenden Sie keinen Dampf.
- Beginnen Sie mit Stoffen, die die niedrigste Temperatur erfordern. Da das Bügeleisen schnell aufheizt und ebenso schnell abkühlt, beginnen Sie mit synthetischen Fasern und fahren Sie dann mit Stoffen fort, die höhere Temperaturen erfordern.
- Stellen Sie den Temperaturregler wie folgt ein:
 - (•) Position für Nylon und Acetat
 - (••) Position für Wolle, Seide oder Mischgewebe
 - (•••) Position für Baumwolle oder Leinen (Dampf).

Wassertank füllen:

- Ziehen Sie das Dampfbügeleisen aus der Steckdose. Stellen Sie den Dampfregler auf die Trockenbügelposition. Füllen Sie den Tank durch die Füllöffnung. Wenn Sie hartes Wasser verwenden, wird empfohlen, nur destilliertes oder entmineralisiertes Wasser zu verwenden. Verwenden Sie kein chemisch enthärtetes oder parfümiertes Wasser.

Dampfbügeln:

- Füllen Sie das Dampfbügeleisen wie im Abschnitt "Wassertank füllen" beschrieben.
- Stecken Sie das Dampfbügeleisen in die Steckdose.
- Dampfbügeln ist nur möglich, wenn die höchste Temperatureinstellung am Temperaturregler gewählt ist. Andernfalls kann Wasser aus der Bügelsohle austreten.
- Warten Sie, bis die Kontrollleuchte erlischt, was anzeigt, dass die gewählte Temperatur erreicht ist.
- Stellen Sie die Dampftaste auf die gewünschte Position.

- Wenn das Bügeln abgeschlossen ist oder während Pausen, stellen Sie das Dampfbügeleisen in eine aufrechte Position.

Hinweis: Leeren Sie nach dem Bügeln den verbleibenden Wasserstand im Bügeleisen.

Sprühfunktion:

- Das Sprühen kann sowohl beim Trocken- als auch beim Dampfbügeln verwendet werden, solange sich Wasser im Tank befindet.
- Drücken Sie die Sprühtaste für diese Funktion.

Hinweis: Es kann mehrere Drücke der Taste erfordern, bis das Sprühen beginnt.

Dampfstoß:

Der Dampfstoß bietet zusätzlichen Dampf zur Beseitigung hartnäckiger Falten.

- Stellen Sie den Temperaturregler auf die "MAX"-Position und warten Sie, bis die Kontrollleuchte erlischt. Warten Sie einige Sekunden, bis der Dampf in den Stoff eindringt, bevor Sie erneut drücken.

Hinweis: Für die beste Dampfqualität vermeiden Sie es, mehr als drei aufeinanderfolgende Dampfstoße zu verwenden. Mehrere Pumpvorgänge können erforderlich sein, um diese Funktion zu starten. Übermäßiger Gebrauch dieser Funktion kann dazu führen, dass das Dampfbügeleisen abkühlt. Warten Sie, bis die Kontrollleuchte wieder erlischt, bevor Sie die Dampfstoßfunktion erneut verwenden.

Automatische Abschaltung:

- Wenn das Dampfbügeleisen stillsteht, schaltet es sich nach 30 Sekunden in horizontaler Position oder nach 8 Minuten in vertikaler Position automatisch ab.
- Das Display blinkt ein Abschaltsymbol und es ertönt ein Warnton.
- Drücken Sie die Dampftaste, um die Stromversorgung wiederherzustellen. Das Dampfbügeleisen schaltet sich während des Dampfausstoßes nicht ab.

Tropf-Stopp

Dieses Bügeleisen ist mit einer Tropfstopp-Funktion ausgestattet: Das Bügeleisen stoppt automatisch die Dampfabgabe, wenn die Temperatur zu niedrig ist, um zu verhindern, dass Wasser aus der Bügelsohle tropft.

Antikalk

Ein spezieller Harzfilter im Wasserbehälter enthärtet das Wasser und verhindert Kalkablagerungen in der Bügelsohle. Der Harzfilter ist permanent und muss nicht ersetzt werden.

Bewegungs-Dampffunktion

Mit einem intelligenten Sensor im Griff wird der Dampf abgegeben, wenn das Bügeleisen bewegt wird, und gestoppt, wenn es stillsteht.

Selbstreinigung:

- Stellen Sie sicher, dass sich genügend Wasser im Tank befindet, bevor Sie den Reinigungsprozess starten.
- Stellen Sie das Dampfbügeleisen in eine sichere Position, um Verletzungen durch heißes Wasser während der Reinigung zu vermeiden.
- Nach dem Aufheizen drücken und halten Sie die Selbstreinigungstaste 3 Sekunden lang. Das Dampfbügeleisen wechselt in den Reinigungsmodus, das Display blinkt und es ertönt ein Warnsignal.
- Nach zwei Minuten ertönt ein Signalton, der anzeigt, dass der Reinigungsprozess abgeschlossen ist.

Fehler, Ursachen und Lösungen:

- Das Dampfbügeleisen dampft nicht: Der Wassertank ist möglicherweise leer. Drehen Sie das Dampfventil auf "0" und füllen Sie Wasser nach. Warten Sie, bis das Dampfbügeleisen aufgeheizt ist, und stellen Sie dann das Dampfventil auf die Dampfposition.
- Die Dampfstoßfunktion funktioniert nicht: Der Wassertank muss mindestens zu 25% gefüllt sein. Die Temperatur sollte auf die Dampfeinstellung eingestellt sein, und das Dampfbügeleisen sollte sich in horizontaler Position befinden. Primern Sie kurz die Pumpe und warten Sie eine kurze Pause zwischen den Stößen. Stellen Sie sicher, dass die Dampfstoßtaste vollständig gedrückt wird.
- Die Sprühfunktion funktioniert nicht: Der Wassertank muss mindestens zu 25% gefüllt sein. Füllen Sie den Tank wie im Abschnitt "Wassertank füllen" beschrieben auf.

Korrekte Entsorgung dieses Produkts



- Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der EU nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf.
- Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, recyceln Sie es verantwortungsvoll, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern.
- Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder kontaktieren Sie den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Er kann dieses Produkt umweltgerecht recyceln.

Importeur:
Enstore GmbH, Rudolf-Diesel-Straße 7
71154 Nufringen/Germany

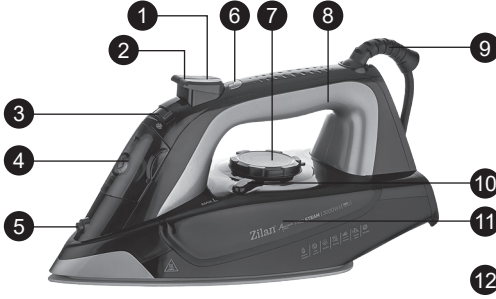
CİHAZ KILAVUZU BİRDEN FAZLA MODEL BİLGİSİ İÇİN OLUŞTURULMUŞ OLABİLECEĞİNİ LÜTFEN DİKKATE ALINIZ. CİHAZINIZ, KILAVUZ İÇERİSİNDE BAHSEDİLEN ÖZELLİKLERİ İÇERMİYOR OLABİLİR.

GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI & UYARILAR

- Bu cihazı kullanmadan önce lütfen kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun.
- Lütfen kullanılan voltajın, cihazın çalışma voltajı ile aynı olduğundan emin olun.
- Talimatları, garanti belgesini, satış fişini ve mümkünse iç ambalajlı kartonu saklayın.
- Cihaz yalnızca evde kullanım için tasarlanmıştır, ticari veya profesyonel kullanım için değildir.
- Cihaz kullanılmadığında, aksesuar parçaları takılırken, temizlenirken veya bir arıza meydana geldiğinde fişi prizden çekin. Önceden cihazı kapatın. Fişi çekerken kablodan değil, fişten tutarak çekin.
- Elektrikli cihazların tehlikelerinden çocukları korumak için cihazı çocukların gözetimsiz kullanmasına izin vermeyin. Bu nedenle, cihazınızı yerleştirirken çocukların erişemeyeceği bir yere koyduğunuzdan emin olun. Kablonun aşağı sarkmadığından emin olun.
- Cihazı ve kabloyu düzenli olarak hasar açısından kontrol edin. Herhangi bir hasar varsa, cihaz kullanılmamalıdır.
- Çocukların cihazla oynamasına izin vermeyin. Çocukların plastik torba gibi ambalaj malzemeleriyle oynamasına izin vermeyin.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel engelleri olan veya deneyim ve bilgi eksikliği bulunan kişiler tarafından kullanılabilir, ancak gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli kullanımı konusunda talimat verilmiş olmaları ve olası tehlikeleri anlamış olmaları koşuluyla. Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşından küçük çocuklar tarafından gözetim altında olmadıkları sürece yapılmamalıdır.
- Cihazı kendiniz tamir etmeyin, sorun durumunda yetkili bir uzmana danışın.
- Güvenlik nedenleriyle, kırık veya hasarlı bir ana kablo yalnızca üreticiden, müşteri hizmetleri departmanımızdan veya benzer nitelikteki bir kişiden temin edilen eşdeğer bir kablo ile değiştirilebilir.
- Cihazı ve kabloyu ısı, doğrudan güneş ışığı, nem, keskin kenarlar ve benzeri şeylerden uzak tutun.
- Cihazı kullanmadığınızda kapatın ve fişini çekin.
- Sadece tedarikçi tarafından sağlanan orijinal aksesuarları kullanın.
- Cihazı dışarıda kullanmayın. (Cihazın dışarıda kullanılması tasarlanmadıysa.) Daima sıfır veya sıfır altı sıcaklıklardan koruyun.

- Asla suya yakın (küvet, lavabo vb.) kullanmayın. Cihaz yağmura veya neme maruz bırakılmamalıdır. Cihazı sadece elleriniz kuru olduğunda kullanın.
- Cihaz suya düşerse, suya dokunmadan önce fişi prizden çekin. Cihaz, tekrar kullanılmadan önce bir uzman tarafından kontrol edilmelidir. Elektrik çarpması riskini önlemek için cihazı su ile temizlemeyin veya suya daldırmayın.
- Cihazı yalnızca amaçlanan kullanım amacı için kullanın.
- Bu cihaz, yalnızca düzenlemelere uygun olarak kurulan topraklı bir prize bağlıken çalıştırılmalıdır. Besleme voltajının tip plakasında belirtilen voltaja karşılık geldiğinden emin olun.
- Cihazın kullanım kılavuzunda belirtilen amaçlar dışında kullanılması veya yanlış kullanılması ya da uzmanlar tarafından tamir edilmemesi durumunda meydana gelen hasarlar garanti kapsamında değildir.
- Cihazı her zaman düz ve yatay bir yüzeyde kullanın.
- Cihaz, yüksekte sert bir zemine düştükten sonra kullanılmamalıdır. Görünmez hasar bile cihazın işlevsel güvenliğinde olumsuz etkiler yaratabilir. Cihaz, yalnızca bir uzman tarafından kontrol edildikten sonra kullanılabilir.
- Cihazı taşıırken veya çekerken güç fişini tutarak taşıma veya çekme işlemi yapılmamalıdır, çünkü kablo kırılması nedeniyle kısa devre riski vardır. Güç kablosunu keskin kenarlardan geçirmeyin, bükmeyin veya sıkıştırmayın.
- Havalandırma deliği varsa, kapatmayın. Havalandırma deliklerine sıvı veya toz dökmeyin.
- Cihazın açık kısımlarına parmak veya başka nesneler sokmayın.
- Bu talimatlara uyulmaması veya yanlış kullanım nedeniyle meydana gelen hasarlardan sorumluluk kabul edilmez.
- Yanık riski! Sıcak metal parçalar, sıcak su veya buhardan yanıklar meydana gelebilir. Bir buharlı ütüü ters çevirdiğinizde dikkatli olun – rezervuarda sıcak su olabilir.
- Ütü her zaman prize takılmadan veya prizden çıkarılmadan önce “min” konumuna getirilmelidir. Prizden ayırmak için kabloyu çekmeyin; bunun yerine fişi tutarak çekin.
- Kablonun sıcak yüzeylere temas etmesine izin vermeyin. Ütüü tamamen soğumadan kaldırmayın. Kablonun ütüye sarılmasını önlemek için kabloyu gevşek bir şekilde ütü etrafına sarın.
- Su doldururken veya boşaltırken ve kullanılmadığında ütüü daima elektrik prizinden çıkarın.
- Ütü düşürüldüyse, görünür hasar varsa veya sızdırıyorsa kullanılmamalıdır.

BUHARLI ÜTÜNÜZÜ TANIYIN



1. Sprey düğmesi
2. Şok buhar düğmesi
3. Buhar ayarı düğmesi
4. Su doldurma kapağı
5. Sprey başlığı
6. Gösterge ışığı
7. Isı ayar düğmesi
8. Tutma kolu
9. Kablo koruması
10. Kendini temizleme düğmesi
11. Su haznesi
12. Taban plakası

GENEL TALİMATLAR

İlk Kullanmadan Önce Öneriler

- Buharlı ütüyü ilk kez kullanmadan önce, tabanındaki plastik koruyucuyu çıkarın (varsa) ve tabanı yumuşak bir bezle temizleyin.
- Buharlı ütünün bazı parçaları hafifçe yağlanmış olabilir, bu yüzden ilk kez takıldığında biraz duman çıkabilir. Bu kısa bir süre sonra duracaktır.
- Tabanı çok düzgün tutun. Metal nesnelerin üzerinde (ütü masası, düğmeler, fermuarlar vb.) geçmeyin.
- Saf yün lifleri (yüzde 100 yün) bu cihazla buharlı olarak ütülenebilir. Tercihen yüksek buhar pozisyonunu seçin ve kuru bir ütü bezi kullanın.

Sıcaklığı Ayarlama

- Ütüleyeceğiniz giysinin ütü talimatlarını kontrol edin.
- Üzerinde bazı işlemler (cilalama, kırışıklık, kontrast vb.) yapılmış kumaşlar en düşük sıcaklıklarda ütülenebilir.
- Kumaş birden fazla lif türü içeriyorsa, her zaman ilgili sıcaklığı seçin. Örneğin, bir giysi %60 polyester ve %40 pamuk içeriyorsa, polyester için uygun sıcaklığı seçmeli ve buhar kullanmamalısınız.
- Ütüleme işlemine en düşük sıcaklığı gerektiren kumaşlardan başlayın. Ütü hızla ısındığı ve soğuduğu için, sentetik liflerden yapılmış kumaşlarla başlayın ve ardından daha yüksek sıcaklık gerektiren kumaşlara geçin.
- Sıcaklık kontrolünü aşağıdaki bilgiye göre ayarlayın:
 - (•) Naylon ve asetat için pozisyon
 - (••) Yün, ipek veya karışımlar için pozisyon
 - (•••) Pamuk veya keten için pozisyon (buhar).

Su Haznesini Doldurma

- Buharlı ütüyü fişten çıkarın. Buhar ölçerini kuru ütüleme konumuna getirin. Hazneyi doldurma deliğinden su ile doldurun. Sert su kullanıyorsanız, sadece damıtılmış veya demineralize su kullanmanız önerilir. Kimyasal olarak yumuşatılmış su veya parfümlü su kullanmayın.

Buhar ile Ütüleme

- "Su haznesini doldurma" bölümünde açıklandığı şekilde buharlı ütüyü doldurun.
- Buharlı ütüyü elektrik prizine takın.
- Buhar ile ütüleme, sadece sıcaklık kontrolünde en yüksek sıcaklık ayarları seçildiğinde mümkündür. Aksi halde, su tabandan kaçabilir.
- Seçilen sıcaklığın ulaştığını belirten ışık sönene kadar bekleyin.
- Buhar düğmesini istenen pozisyona getirin.
- Ütüleme işlemi bittiğinde ve ütüleme aralarında, buharlı ütüyü dik konumda bırakın.

Not: Ütüleme tamamlandığında ütünün içindeki suyu mutlaka boşaltın.

Sprey

- Sprey, su haznesinde su olduğu sürece, kuru veya buharlı ütüleme işlemlerinde kullanılabilir.
- Bu fonksiyon için spreyci düğmesini basın.

Not: Sprey oluşması için düğmesine birkaç kez gerekebilir.

Buhar Püskürtme

Buhar püskürtme, kalıcı kırıksıklıkları gidermek için ekstra buhar sağlar.

- Sıcaklık seçicisini "MAX" pozisyonuna getirin ve ışığın sönmelerini bekleyin.
- Buharın liflere nüfuz etmesi için birkaç saniye bekleyin ve ardından tekrar basın.

Not: En iyi buhar kalitesi için, her seferinde üç ardışık püskürtme yapmamaya dikkat edin. Bu fonksiyonu başlatmak için birkaç pompalama hareketi gerekebilir. Bu özelliğin aşırı kullanımı, buharlı ütünün soğumasına neden olabilir. Buhar püskürtme kontrolünü kullanmadan önce ışığın sönmelerini bekleyin.

Otomatik Kapanma

- Buharlı ütü hareketsiz kaldığında; yatay pozisyonda 30 saniye, dikey pozisyonda 8 dakika sonra kapanacaktır.
- Ekranda güç kesildiğine dair işaret yanıp söner ve uyarı sesi duyulur.
- Gücü geri getirmek için buhar düğmesine basın. Buhar çıkışı sırasında ütü kapanmaz.

Kendini Temizleme

- Temizlik yapmadan önce lütfen tankta yeterince su olduğundan emin olun.
- Sıcak sudan kaynaklı yaralanmaları önlemek için ütü güvenli bir konuma yerleştirin.
- Isıtma tamamlandıktan sonra, "self-clean" düğmesine 3 saniye boyunca basın. Ütü temizleme moduna geçer, ekrandaki gösterge yanıp söner ve uyarı sesi duyulur.
- İki dakika sonra, temizliğin tamamlandığını belirten uyarı sesi duyulur.

Damlama Önleyici

Bu buharlı ütü, damlamayı önleyici bir fonksiyon ile donatılmıştır: Taban sıcaklığı düşük olduğunda ütü otomatik olarak buhar vermeyi durdurarak tabandan su damlamasını engeller.

Kireç Önleyici

Su haznesi içinde bulunan özel bir reçine filtresi suyu yumuşatarak tabanda kireç oluşumunu önler. Reçine filtresi kalıcıdır ve değiştirilmesine gerek yoktur.

Hareketli Buhar

Tutma sapının içine yerleştirilmiş akıllı sensör sayesinde, ütü hareket ettirildiğinde buhar çıkar, durduğunda buhar kapanır. Yeniden hareket ettirildiğinde ise tekrar buhar çıkar.

Arıza Nedenleri ve Çözümleri

- **Buharlı ütü buhar vermiyor:** Su haznesi boş olabilir. Buhar valfini "0" konumuna getirin ve su ekleyin. Buharlı ütünün ısınmasını bekleyin, ardından buhar düğmesini buhar ayarına getirin.
- **Buhar püskürtme özelliği çalışmıyor:** Su haznesi en az %25 dolu olmalıdır. Sıcaklık buhar pozisyonunda ayarlanmalıdır. Buharlı ütü yatay pozisyonda olmalıdır. Pompayı kısa bir süre çalıştırın. Arada kısa bir mola verin. Buhar püskürtme düğmesine tamamen bastırdığınızdan emin olun.
- **Sprey özelliği çalışmıyor:** Su haznesi en az %25 dolu olmalıdır. "Su haznesini doldurma" bölümünde açıklandığı şekilde buharlı ütü doldurun.

Uygun ürün imhası

- İşbu işaret, mevcut ürünün AB içerisinde diğer evsel atıklarla birlikte imha edilmemesi gerektiğini belirtmektedir.
- Kontrol edilmemiş atık bertarafının çevreye ve insan sağlığına verebileceği muhtemel zararları önlemek adına, ürünü sorumluluk içinde maddi kaynakların sürdürülebilir yeniden kullanımına teşvik adına geri dönüştürün.
- Kullandığınız cihazın iadesi için, lütfen iade ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünün satın alındığı bayi ile iletişime geçin. Çevresel güvenli geri dönüşüm için mevcut ürünü sizden alacaklardır.

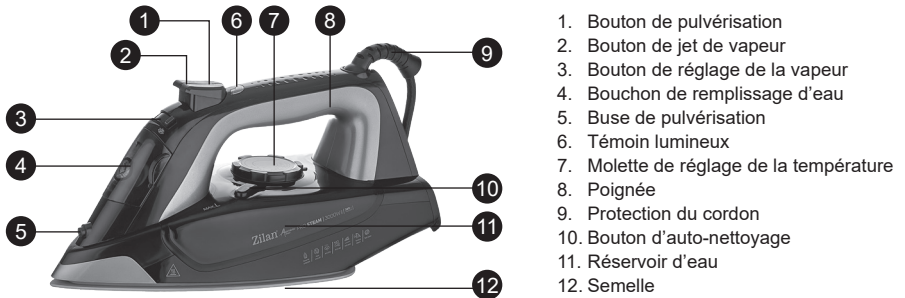
VEUILLEZ PRENDRE EN CONSIDERATION QUE LE MANUEL UTILISATEUR DE L'APPAREIL PEUT ÊTRE PRÉPARÉ POUR PLUS QU'UN MODÈLE. IL SE PEUT QUE VOTRE APPAREIL NE POSSEDE PAS LES CARACTÉRISTIQUES QUI SONT CITÉES DANS LE MANUEL UTILISATEUR. CETTE LANGUE A ÉTÉ TRADUITE AVEC L'AIDE DE L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES & AVERTISSEMENTS

- Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement le manuel d'instructions.
- Veuillez vous assurer que la tension nominale est la même que la tension que vous utilisez.
- Veuillez conserver les instructions, le certificat de garantie, le reçu de vente, et si possible, le carton avec l'emballage intérieur !
- L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non à un usage commercial, ni à un usage professionnel !
- Toujours retirer la prise de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé, lors de l'attachement des pièces accessoires, du nettoyage de l'appareil ou en cas de perturbation. Éteignez l'appareil au préalable. Tirez sur la prise, pas sur le câble.
- Pour protéger les enfants des dangers des appareils électriques, ne les laissez jamais sans surveillance avec l'appareil. Par conséquent, lorsque vous choisissez l'emplacement de votre appareil, faites-le de manière à ce que les enfants n'aient pas accès à l'appareil. Veillez à ce que le câble ne pende pas.
- Testez régulièrement l'appareil et le câble pour détecter tout dommage. S'il y a un dommage quelconque, l'appareil ne doit pas être utilisé.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants jouer avec les matériaux d'emballage tels que les sacs en plastique.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes ayant des handicaps physiques, sensoriels ou mentaux, ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient supervisés ou aient reçu des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers possibles. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et supervisés.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même, mais consultez plutôt un expert autorisé en cas de problème.
- Pour des raisons de sécurité, un cordon d'alimentation principal cassé ou endommagé ne peut être remplacé que par un cordon équivalent du fabricant, de notre service client ou d'une personne qualifiée similaire.
- Gardez l'appareil et le câble éloignés de la chaleur, de la lumière directe du soleil, de l'humidité, des bords tranchants, et similaires.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le lorsque vous ne l'utilisez pas.
- N'utilisez que des accessoires d'origine fournis par le fournisseur.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur. (Sauf si l'appareil est conçu pour être utilisé à l'extérieur.) Protégez toujours contre les températures zéro ou inférieures à zéro.

- Ne l'utilisez jamais près de l'eau (baignoire, évier, etc.). L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie ou à l'humidité. N'utilisez l'appareil que lorsque vos mains sont sèches.
- Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le avant de le retirer de l'eau. Ne touchez pas la source d'eau. L'appareil doit être vérifié par un spécialiste avant d'être utilisé à nouveau. Pour éviter le risque de choc électrique, ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau et ne l'immergez pas dans l'eau.
- N'utilisez l'appareil que pour l'usage prévu.
- Cet appareil ne doit être utilisé que lorsqu'il est connecté à une prise mise à la terre installée conformément aux réglementations. Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- Les dommages qui surviennent lorsque l'appareil est utilisé à des fins autres que celles spécifiées dans les instructions, est utilisé de manière incorrecte ou n'est pas réparé par des experts ne sont pas couverts par la garantie.
- Toujours utiliser l'appareil sur une surface plane et horizontale.
- L'appareil ne doit plus être utilisé en cas de chute sur une surface dure à partir d'une certaine hauteur. Même les dommages invisibles peuvent avoir des effets négatifs sur la sécurité fonctionnelle de l'appareil. L'appareil ne peut être utilisé qu'après avoir été vérifié par un professionnel.
- Ne portez jamais et ne tirez jamais l'appareil en tenant la prise d'alimentation, car il y a un risque de court-circuit dû à une rupture de câble. Ne pliez pas, ne pincez pas et ne tirez pas le cordon d'alimentation sur des bords tranchants.
- S'il y a une ouverture de ventilation, ne la couvrez pas. Ne versez aucun liquide ou poudre dans les trous de ventilation.
- Ne mettez pas les doigts ou d'autres objets dans les parties ouvertes de l'appareil.
- Aucune responsabilité n'est acceptée en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte ou le non-respect de ces instructions.
- Risque de brûlures ! Des brûlures peuvent survenir en touchant des parties métalliques chaudes, de l'eau chaude ou de la vapeur. Faites attention lorsque vous retournez un fer à vapeur – il peut y avoir de l'eau chaude dans le réservoir.
- Le fer doit toujours être réglé sur "min" avant de le brancher ou de le débrancher de la prise. Ne tirez jamais sur le cordon pour débrancher de la prise ; saisissez plutôt la fiche et tirez pour déconnecter.
- Ne laissez pas le cordon toucher des surfaces chaudes. Laissez le fer refroidir complètement avant de le ranger. Enroulez le cordon lâchement autour du fer lors du rangement.
- Débranchez toujours le fer de la prise électrique lors du remplissage ou de la vidange du réservoir et lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Le fer ne doit pas être utilisé s'il a été laissé tomber, s'il y a des signes visibles de dommages ou s'il fuit.

CONNAÎTRE VOTRE FER À REPASSER À VAPEUR



INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

Suggestions avant la première utilisation :

- Avant d'utiliser le fer à vapeur pour la première fois, retirez le protecteur en plastique de la semelle (le cas échéant) et nettoyez la semelle avec un chiffon doux.
- Certaines parties du fer à vapeur peuvent être légèrement graissées, ce qui peut provoquer un léger dégagement de fumée lors de la première utilisation. Cela s'arrêtera après un court moment.
- Maintenez la semelle bien lisse. Ne la passez pas sur des objets métalliques (comme la planche à repasser, les boutons, les fermetures éclair, etc.).
- Les fibres de laine pure (100% laine) peuvent être repassées avec l'appareil en mode vapeur. Il est préférable de choisir un réglage de vapeur élevé et d'utiliser un chiffon sec pour repasser.

Réglage de la température :

- Consultez les instructions de repassage figurant sur le vêtement que vous allez repasser.
- Les tissus avec certains traitements (lustrage, plis, contrastes, etc.) peuvent être repassés à basse température.
- Si le tissu contient plus d'un type de fibre, choisissez toujours la température pour la fibre la plus sensible. Par exemple, si un vêtement contient 60 % de polyester et 40 % de coton, choisissez la température pour le polyester et n'utilisez pas de vapeur.
- Commencez à repasser les tissus nécessitant les températures les plus basses. Étant donné que le fer chauffe rapidement et refroidit tout aussi rapidement, commencez par les fibres synthétiques, puis passez aux tissus nécessitant des températures plus élevées.
- Ajustez la molette de température comme suit :
 - (*) Position pour le nylon et l'acétate
 - (**) Position pour la laine, la soie ou les mélanges
 - (***) Position pour le coton ou le lin (vapeur).

Remplissage du réservoir d'eau :

- Débranchez le fer à vapeur. Réglez le contrôle de la vapeur sur la position de repassage à sec. Remplissez le réservoir par l'orifice de remplissage. Si vous utilisez de l'eau dure, il est recommandé d'utiliser uniquement de l'eau distillée ou déminéralisée. N'utilisez pas d'eau adoucie chimiquement ou parfumée.

Repassage à la vapeur :

- Remplissez le fer à vapeur comme décrit dans la section "Remplissage du réservoir d'eau".
- Branchez le fer à vapeur dans une prise électrique.
- Le repassage à la vapeur n'est possible que lorsque les réglages de température les plus élevés sont sélectionnés. Sinon, de l'eau pourrait s'échapper de la semelle.
- Attendez que le témoin lumineux s'éteigne, indiquant que la température sélectionnée est atteinte.
- Réglez le bouton de vapeur sur la position souhaitée.
- Lorsque le repassage est terminé ou pendant les pauses, placez le fer à vapeur en position verticale.

Remarque : Assurez-vous de vider l'eau restante dans le fer après la fin du repassage.

Pulvérisation :

- La pulvérisation peut être utilisée à la fois pour le repassage à sec et à la vapeur, tant qu'il y a de l'eau dans le réservoir.
- Appuyez sur le bouton de pulvérisation pour cette fonction.

Remarque : Il peut falloir plusieurs pressions sur le bouton pour que la pulvérisation commence.

Jet de vapeur :

Le jet de vapeur offre un surplus de vapeur pour éliminer les plis tenaces.

- Réglez le sélecteur de température sur la position "MAX" et attendez que le témoin lumineux s'éteigne.
- Attendez quelques secondes que la vapeur pénètre dans le tissu avant d'appuyer de nouveau.

Remarque : Pour une qualité de vapeur optimale, évitez d'utiliser plus de trois jets de vapeur consécutifs. Plusieurs actions de pompage peuvent être nécessaires pour démarrer cette fonction. Une utilisation excessive de cette fonction peut refroidir le fer à vapeur. Attendez que le témoin lumineux s'éteigne à nouveau avant d'utiliser à nouveau la fonction de jet de vapeur.

Arrêt automatique :

- Si le fer à vapeur reste immobile, il s'éteint automatiquement après 30 secondes en position horizontale ou après 8 minutes en position verticale.
- L'affichage clignotera pour indiquer l'arrêt et un signal sonore sera émis.
- Appuyez sur le bouton de vapeur pour rétablir l'alimentation. Le fer à vapeur ne s'éteint pas pendant l'émission de vapeur.

Anti-goutte

Ce fer est équipé d'une fonction anti-goutte : le fer cesse automatiquement de produire de la vapeur lorsque la température est trop basse pour éviter que l'eau ne s'échappe de la semelle.

Anti-calcaire

Un filtre en résine spécial à l'intérieur du réservoir d'eau adoucit l'eau et empêche la formation de tartre dans la semelle. Le filtre en résine est permanent et ne nécessite aucun remplacement.

Fonction de vapeur en mouvement

Grâce à un capteur intelligent situé à l'intérieur de la poignée, la vapeur est libérée lorsque le fer est déplacé et s'arrête lorsqu'il est immobile.

Auto-nettoyage :

- Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir avant de commencer le processus de nettoyage.
- Placez le fer à vapeur dans une position sécurisée pour éviter les blessures causées par l'eau chaude lors du nettoyage.
- Après le chauffage, appuyez et maintenez le bouton d'auto-nettoyage pendant 3 secondes. Le fer à vapeur entrera en mode nettoyage, l'affichage clignotera et un signal sonore sera émis.
- Après deux minutes, un signal sonore indiquera que le processus de nettoyage est terminé.

Pannes, causes et solutions :

- Le fer à vapeur ne produit pas de vapeur : Le réservoir d'eau peut être vide. Tournez la vanne de vapeur sur "0" et remplissez d'eau. Attendez que le fer chauffe, puis réglez le bouton de vapeur sur la position vapeur.
- La fonction de jet de vapeur ne fonctionne pas : Le réservoir d'eau doit être rempli à au moins 25 %. La température doit être réglée sur la position vapeur et le fer à vapeur doit être en position horizontale. Activez brièvement la pompe et attendez un court instant entre les jets. Assurez-vous que le bouton de jet de vapeur est complètement enfoncé.
- La fonction de pulvérisation ne fonctionne pas : Le réservoir d'eau doit être rempli à au moins 25 %. Remplissez le réservoir comme décrit dans la section "Remplissage du réservoir d'eau".

IMPORTATEUR: ZILAN FRANCE 9, Rue des Colonnnes, 75002 Paris, France

N° TVA : FR72953802378 N° SIRET : 95380237800018 zilanfrance2023@gmail.com

Élimination correcte de ce produit

- Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers dans l'UE.
- Pour éviter tout dommage possible à l'environnement ou à la santé humaine dû à une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable pour favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles.
- Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le détaillant où le produit a été acheté. Ils peuvent prendre ce produit pour un recyclage écologique sûr.

POR FAVOR CONSIDERE QUE EL MANUAL DEL PISPOSITIVO PUEDE SER ELABORADO CON INFORMACIÓN DE MÁS DE UN MODELO ES POSIBLE QUE SU DISPOSITIVO NO CONTenga LAS CARACTERÍSTICAS MENCIONADAS EN EL MANUAL. ESTE IDIOMA HA SIDO TRADUCIDO CON LA AYUDA DE INTELIGENCIA ARTIFICIAL.

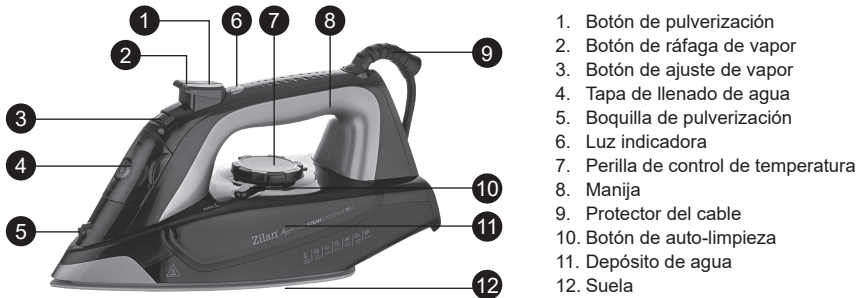
INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS

- Antes de utilizar este dispositivo, por favor, lea cuidadosamente el manual de instrucciones.
- Asegúrese de que el voltaje nominal sea el mismo que el voltaje que está utilizando.
- ¡Por favor, guarde las instrucciones, el certificado de garantía, el recibo de venta y, si es posible, el cartón con el embalaje interior!
- El dispositivo está destinado exclusivamente para uso privado y no para uso comercial, ¡ni para uso profesional!
- Siempre desconecte el enchufe de la toma de corriente cuando el dispositivo no esté en uso al colocar piezas accesorias, limpiar el dispositivo o cuando ocurra una perturbación. Apague el dispositivo antes. Tire del enchufe, no del cable.
- Para proteger a los niños de los peligros de los electrodomésticos, nunca los deje sin supervisión con el dispositivo. En consecuencia, al seleccionar la ubicación para su dispositivo, hágalo de manera que los niños no tengan acceso al mismo. Asegúrese de que el cable no cuelgue.
- Revise regularmente el dispositivo y el cable en busca de daños. Si hay algún daño, el dispositivo no debe usarse.
- No permita que los niños jueguen con el dispositivo. No deje que los niños jueguen con material de embalaje como bolsas de plástico.
- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisados o se les hayan dado instrucciones sobre cómo usar el electrodoméstico de manera segura y entiendan los posibles peligros. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños a menos que tengan menos de 8 años y no estén supervisados.
- No repare el dispositivo usted mismo, consulte a un experto autorizado en caso de un problema.
- Por razones de seguridad, un cable principal roto o dañado solo puede ser reemplazado por un cable equivalente del fabricante, nuestro departamento de servicio al cliente o una persona calificada similar.
- Mantenga el dispositivo y el cable alejados del calor, la luz solar directa, la humedad, los bordes afilados y cosas similares.
- Apague el dispositivo y desenchúfelo cuando no lo esté utilizando.
- Use solo accesorios originales proporcionados por el proveedor.
- No use el dispositivo al aire libre. (A menos que el dispositivo esté diseñado para ser utilizado en exteriores). Siempre protéjalo contra temperaturas de cero o bajo cero.

ES

- Nunca lo use cerca del agua (bañera, fregadero, etc.). El electrodoméstico no debe estar expuesto a la lluvia o la humedad. Solo use el dispositivo cuando sus manos estén secas.
- Si el dispositivo cae al agua, desenchúfelo antes de sacarlo del agua. No toque la fuente de agua. El dispositivo debe ser revisado por un especialista antes de volver a usarlo. Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no limpie el dispositivo con agua ni lo sumerja en agua.
- Use el dispositivo solo para el propósito previsto.
- Este dispositivo solo debe operarse cuando esté conectado a una toma de corriente con conexión a tierra instalada de acuerdo con las regulaciones. Asegúrese de que el voltaje de suministro corresponda al voltaje indicado en la placa de tipo.
- Los daños que ocurran cuando el dispositivo se use para fines distintos a los especificados en las instrucciones o se use incorrectamente o no sea reparado por expertos no están cubiertos por la garantía.
- Utilice siempre el dispositivo en una superficie plana y horizontal.
- El dispositivo no debe usarse más después de, en caso de caer sobre una superficie dura desde altura. Incluso los daños invisibles pueden causar efectos negativos en la seguridad funcional del dispositivo. El dispositivo solo puede usarse después de ser revisado por un profesional.
- Nunca transporte ni tire del dispositivo sujetando el enchufe de alimentación, ya que existe riesgo de cortocircuito debido a la rotura del cable. No doble, pellizque ni tire del cable de alimentación sobre bordes afilados.
- Si hay un orificio de ventilación, no lo cubra. No vierta líquidos ni polvos en los orificios de ventilación.
- No introduzca los dedos ni otros objetos en las partes abiertas del dispositivo.
- No se acepta responsabilidad en caso de daños causados por un uso indebido o el incumplimiento de estas instrucciones.
- ¡Riesgo de quemaduras! Pueden ocurrir quemaduras al tocar partes metálicas calientes, agua caliente o vapor. Ten cuidado al voltear una plancha de vapor al revés, puede haber agua caliente en el depósito.
- La plancha siempre debe estar en la posición “mín” antes de enchufarla o desenchufarla de la toma de corriente. Nunca tires del cable para desconectarla de la toma de corriente; en su lugar, agarra el enchufe y tira para desconectar.
- No permitas que el cable toque superficies calientes. Deja que la plancha se enfríe completamente antes de guardarla. Enrolla el cable ligeramente alrededor de la plancha al guardarla.
- Siempre desconecta la plancha de la toma de corriente eléctrica al llenarla con agua, vaciarla o cuando no esté en uso.
- No se debe usar la plancha si se ha caído, si hay signos visibles de daño o si está goteando.

CONOZCA SU PLANCHA DE VAPOR



INSTRUCCIONES GENERALES

Sugerencias antes del primer uso

- Antes de usar la plancha de vapor por primera vez, retire el protector plástico de la suela (si lo hay) y limpie la suela con un paño suave.
- Algunas partes de la plancha de vapor pueden tener un ligero engrase, por lo que puede emitir humo al enchufarla por primera vez. Esto cesará después de un corto tiempo.
- Mantenga la suela muy lisa. No la pase por objetos metálicos (como la tabla de planchar, botones, cremalleras, etc.).
- Las fibras de lana pura (100% lana) se pueden planchar con el aparato en modo de vapor. Es preferible seleccionar un ajuste de vapor alto y usar un paño seco para planchar.

Ajuste de la temperatura:

- Verifique las instrucciones de planchado en la prenda que va a planchar.
- Las telas con ciertos tratamientos (abrillantado, arrugas, contrastes, etc.) pueden plancharse a las temperaturas más bajas.
- Si la tela contiene más de un tipo de fibra, siempre seleccione la temperatura para la fibra más sensible. Por ejemplo, si una prenda contiene 60% poliéster y 40% algodón, elija la temperatura para poliéster y no use vapor.
- Comience planchando las telas que requieran la temperatura más baja. Dado que la plancha se calienta rápidamente y se enfría igual de rápido, comience con fibras sintéticas y luego pase a las telas que requieran temperaturas más altas.
- Ajuste el control de temperatura de la siguiente manera:
 - (•) Posición para nylon y acetato
 - (••) Posición para lana, seda o mezclas
 - (•••) Posición para algodón o lino (vapor).

Llenado del depósito de agua

- Desenchufe la plancha de vapor. Coloque el control de vapor en la posición de planchado en seco. Llene el depósito a través del orificio de llenado. Si usa agua dura, se recomienda usar solo agua destilada o desmineralizada. No use agua químicamente ablandada ni perfumada.

Planchado con vapor:

- Llene la plancha de vapor como se describe en la sección "Llenado del depósito de agua".
 - Enchufe la plancha de vapor a la toma de corriente.
 - El planchado con vapor solo es posible cuando se seleccionan los ajustes de temperatura más altos en el control de temperatura. De lo contrario, el agua puede gotear de la suela.
 - Espere a que la luz indicadora se apague, lo que indica que se ha alcanzado la temperatura seleccionada.
 - Coloque el botón de vapor en la posición deseada.
 - Cuando haya terminado de planchar o durante pausas, coloque la plancha de vapor en posición vertical.
- Nota:** Asegúrese de vaciar el agua restante en la plancha después de terminar de planchar.

Spray:

- El spray puede ser utilizado tanto en el planchado en seco como en vapor, siempre que haya agua en el depósito.
- Presiona el botón de spray para esta función.

Nota: Puede que necesites presionar varias veces el botón para que el spray comience a funcionar.

Golpe de vapor:

El golpe de vapor proporciona vapor adicional para eliminar arrugas rebeldes.

- Coloca el selector de temperatura en la posición "MAX" y espera a que la luz se apague.
- Espera unos segundos para que el vapor penetre en la tela antes de presionar de nuevo.

Nota: Para obtener la mejor calidad de vapor, evita usar más de tres golpes consecutivos cada vez. Pueden ser necesarias varias pulsaciones para comenzar esta función. El uso excesivo de esta función puede hacer que la plancha se enfríe. Espera a que la luz se apague nuevamente antes de usar el control de golpe de vapor.

Apagado automático:

- Si la plancha de vapor permanece inactiva, se apagará automáticamente después de 30 segundos en posición horizontal o después de 8 minutos en posición vertical.
- La pantalla parpadeará con una señal de apagado y se escuchará un sonido de alerta.
- Presiona el botón de vapor para restablecer la energía. La plancha de vapor no se apagará durante la descarga de vapor.

Anti goteo:

Esta plancha está equipada con una función anti goteo: la plancha deja de generar vapor automáticamente cuando la temperatura es demasiado baja para evitar que el agua gotee de la suela.

Anti calcificación:

Un filtro especial de resina dentro del depósito de agua suaviza el agua y previene la acumulación de cal en la placa. El filtro de resina es permanente y no necesita ser reemplazado.

Vaporizador en Movimiento:

Con un sensor inteligente en el mango, cuando se mueve la plancha, el vapor sale; cuando se detiene, el vapor se apaga. Vuelve a moverla, y el vapor sale de nuevo.

Autolimpieza:

- Asegúrate de que haya suficiente agua en el depósito antes de iniciar el proceso de limpieza.
- Coloca la plancha de vapor en una posición segura para evitar lesiones con el agua caliente durante la limpieza.
- Después de que el calentamiento esté completo, presiona y mantén presionado el botón de autolimpieza durante 3 segundos. La plancha de vapor entrará en modo de limpieza, la pantalla parpadeará y se escuchará un sonido de advertencia.
- Después de dos minutos, un sonido indicará que el proceso de limpieza ha terminado.

Fallas, causas y soluciones:

- La plancha de vapor no genera vapor: Es posible que el depósito de agua esté vacío. Gira la válvula de vapor a "0" y rellena con agua. Espera a que la plancha de vapor se caliente y luego ajusta el dial de vapor a la posición de vapor.
- El golpe de vapor no funciona: El depósito de agua debe estar al menos al 25% lleno. La temperatura debe estar ajustada en la posición de vapor y la plancha debe estar en posición horizontal. Ceba brevemente la bomba y espera una breve pausa entre los golpes. Asegúrate de que el botón de golpe de vapor esté completamente presionado.
- El spray no funciona: El depósito de agua debe estar al menos al 25% lleno. Llena el depósito como se describe en la sección "cómo llenar el depósito de agua."

Disposición correcta de este producto



- Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos en toda la UE.
- Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debido a una disposición de residuos no controlada, recíclalo de manera responsable para promover el reuso sostenible de los recursos materiales.
- Para devolver tu dispositivo usado, utiliza los sistemas de devolución y recolección o contacta al minorista donde se compró el producto. Pueden llevar este producto para su reciclaje ambiental seguro.

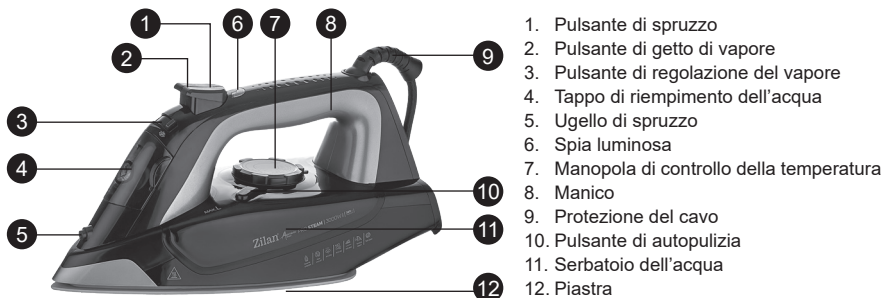
SI PREGA DI NOTARE CHE IL MANUALE DI ISTRUZIONI POTREBBE ESSERE STATO CREATO PER LE INFORMAZIONI DI PIU' DI UN MODELLO. IL VOSTRO APPARECCHIO POTREBBE NON INCLUDERE LE CARATTERISTICHE DESCRITTE NEL MANUALE. QUESTA LINGUA È STATA TRADOTTA CON L'AIUTO DELL'INTELLIGENZA ARTIFICIALE.

ISTRUZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA E AVVERTENZE

- Prima di utilizzare questo dispositivo, leggere attentamente il manuale di istruzioni.
- Assicurarsi che la tensione nominale sia la stessa della tensione utilizzata.
- Conservare le istruzioni, il certificato di garanzia, lo scontrino e, se possibile, il cartone con l'imballaggio interno.
- Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso privato e non all'uso commerciale, né professionale!
- Rimuovere sempre la spina dalla presa quando il dispositivo non è in uso, durante il montaggio di parti accessorie, la pulizia del dispositivo o in caso di disturbi. Spegnerne il dispositivo in anticipo. Tirare la spina, non il cavo.
- Per proteggere i bambini dai pericoli degli elettrodomestici, non lasciarli mai incustoditi con il dispositivo. Di conseguenza, selezionare la posizione per il dispositivo in modo che i bambini non possano accedervi. Prestare attenzione affinché il cavo non penzoli.
- Controllare regolarmente il dispositivo e il cavo per eventuali danni. In caso di danni di qualsiasi tipo, non utilizzare il dispositivo.
- Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo. Non lasciare che i bambini giochino con il materiale di imballaggio come sacchetti di plastica.
- Questo elettrodomestico può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con disabilità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare l'elettrodomestico in modo sicuro e comprendano i possibili pericoli. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite dai bambini a meno che non abbiano meno di 8 anni e non siano incustoditi.
- Non riparare il dispositivo da soli, ma consultare piuttosto un esperto autorizzato in caso di problema.
- Per motivi di sicurezza, un cavo di alimentazione rotto o danneggiato può essere sostituito solo da un cavo equivalente del produttore, del nostro servizio clienti o di una persona qualificata simile.
- Tenere il dispositivo e il cavo lontani da calore, luce solare diretta, umidità, bordi taglienti e simili.
- Spegnerne il dispositivo e scollegarlo quando non viene utilizzato.
- Utilizzare solo accessori originali forniti dal fornitore.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto. (A meno che il dispositivo non sia progettato per essere utilizzato all'esterno.) Proteggere sempre contro temperature pari a zero o inferiori.

- Non utilizzare mai vicino all'acqua (vasca da bagno, lavandino, ecc.). L'elettrodomestico non deve essere esposto alla pioggia o all'umidità. Utilizzare il dispositivo solo quando le mani sono asciutte.
- Se il dispositivo cade nell'acqua, scollegarlo prima di tirarlo fuori dall'acqua. Non toccare la fonte di acqua. Il dispositivo deve essere controllato da uno specialista prima di essere riutilizzato. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non pulire il dispositivo con acqua o immergerlo in acqua.
- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto.
- Questo dispositivo deve essere utilizzato solo quando è collegato a una presa di corrente a terra installata in conformità ai regolamenti. Assicurarsi che la tensione di alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta di tipo.
- I danni che si verificano quando il dispositivo viene utilizzato per scopi diversi da quelli specificati nelle istruzioni o viene utilizzato in modo errato o non viene riparato da esperti non sono coperti dalla garanzia.
- Utilizzare sempre il dispositivo su una superficie piatta ed orizzontale.
- Il dispositivo non deve più essere utilizzato dopo una caduta su una superficie dura da un'altezza. Anche i danni invisibili possono causare effetti negativi sulla sicurezza funzionale del dispositivo. Il dispositivo può essere utilizzato solo dopo essere stato controllato da un professionista.
- Non trasportare o tirare il dispositivo tenendo la spina di alimentazione poiché c'è il rischio di un corto circuito dovuto alla rottura del cavo. Non piegare, pizzicare o tirare il cavo di alimentazione su bordi taglienti.
- Se c'è un foro di ventilazione, non coprirlo. Non versare liquidi o polvere nei fori di ventilazione.
- Non inserire le dita o altri oggetti nelle parti aperte del dispositivo.
- Non si accetta responsabilità in caso di danni causati da un uso improprio o dalla mancata osservanza di queste istruzioni.
- Rischio di ustioni! Le ustioni possono verificarsi toccando parti metalliche calde, acqua calda o vapore. Fare attenzione quando si capovolge il ferro da stiro a vapore - potrebbe esserci acqua calda nel serbatoio.
- Il ferro dovrebbe sempre essere impostato su "min" prima di collegarlo o scollegarlo dalla presa. Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa; invece, afferrare la spina e tirare per scollegare.
- Non permettere al cavo di toccare superfici calde. Lasciare raffreddare completamente il ferro prima di riporlo. Avvolgere il cavo in modo lento intorno al ferro durante la conservazione.
- Disconnettere sempre il ferro dalla presa elettrica quando si riempie d'acqua o si svuota e quando non è in uso.
- Il ferro non deve essere utilizzato se è stato lasciato cadere, se ci sono segni visibili di danni o se sta perdendo acqua.

CONOSCI IL TUO FERRO DA STIRO A VAPORE



ISTRUZIONI GENERALI

Suggerimenti prima del primo utilizzo:

- Prima di usare il ferro da stiro a vapore per la prima volta, rimuovere il protettore di plastica dalla piastra (se presente) e pulire la piastra con un panno morbido.
- Alcune parti del ferro da stiro a vapore potrebbero essere leggermente lubrificate, quindi potrebbe emettere un po' di fumo quando viene collegato per la prima volta. Questo smetterà dopo un breve periodo.
- Mantenere la piastra molto liscia. Non passarla su oggetti metallici (come l'asse da stiro, bottoni, cerniere, ecc.).
- Le fibre di pura lana (100% lana) possono essere stirate con l'apparecchio in modalità vapore. Preferibilmente selezionare un'impostazione di vapore alta e utilizzare un panno da stiro asciutto.

Regolazione della temperatura:

- Controllare le istruzioni di stiratura sul capo che si sta per stirare.
- I tessuti con trattamenti particolari (lucidatura, pieghe, contrasti, ecc.) possono essere stirati alle temperature più basse.
- Se il tessuto contiene più di un tipo di fibra, selezionare sempre la temperatura per la fibra più delicata. Ad esempio, se un capo contiene il 60% di poliestere e il 40% di cotone, scegliere la temperatura per il poliestere e non usare il vapore.
- Iniziare a stirare con i tessuti che richiedono la temperatura più bassa. Poiché il ferro si riscalda rapidamente e si raffredda altrettanto velocemente, iniziare con fibre sintetiche e poi passare ai tessuti che richiedono temperature più elevate.
- Regolare la manopola di controllo della temperatura come segue:
 - (•) Posizione per nylon e acetato
 - (••) Posizione per lana, seta o misti
 - (•••) Posizione per cotone o lino (vapore).

Riempimento del serbatoio dell'acqua:

- Scollegare il ferro da stiro a vapore. Impostare il controllo del vapore sulla posizione di stiratura a secco. Riempire il serbatoio attraverso il foro di riempimento. Se si utilizza acqua dura, si consiglia di utilizzare solo acqua distillata o demineralizzata. Non usare acqua ammorbidita chimicamente o profumata.

Stiratura a vapore:

- Riempire il ferro da stiro a vapore come descritto nella sezione "Riempimento del serbatoio dell'acqua".
- Collegare il ferro da stiro a vapore alla presa di corrente.
- La stiratura a vapore è possibile solo quando vengono selezionate le impostazioni di temperatura più alte sulla manopola di controllo della temperatura. Altrimenti, l'acqua potrebbe fuoriuscire dalla piastra.
- Attendere che la spia luminosa si spenga, segnalando che è stata raggiunta la temperatura selezionata.
- Impostare il pulsante del vapore nella posizione desiderata.
- Quando la stiratura è terminata o durante le pause, posizionare il ferro da stiro a vapore in posizione verticale.

Nota: assicurarsi di svuotare l'acqua rimanente nel ferro dopo aver finito di stirare.

Spray:

- Lo spray può essere utilizzato sia nella stiratura a secco che a vapore, purché ci sia acqua nel serbatoio.
- Premi il pulsante dello spray per questa funzione.

Nota: Potrebbe essere necessario premere più volte il pulsante affinché lo spray inizi a funzionare.

Colpo di vapore:

Il colpo di vapore fornisce vapore extra per eliminare le pieghe ostinate.

- Imposta il selettore di temperatura sulla posizione "MAX" e attendi che la spia si spenga.
- Attendi qualche secondo affinché il vapore penetri nel tessuto prima di premere nuovamente.

Nota: Per la migliore qualità del vapore, evita di utilizzare più di tre colpi consecutivi ogni volta. Potrebbero essere necessari diversi pompaggi per avviare questa funzione. Un uso eccessivo di questa funzione potrebbe raffreddare il ferro da stiro. Attendi che la spia si spenga di nuovo prima di utilizzare il controllo del colpo di vapore.

Spegnimento automatico:

- Se il ferro da stiro a vapore rimane inattivo, si spegnerà automaticamente dopo 30 secondi in posizione orizzontale o dopo 8 minuti in posizione verticale.
- Il display lampeggerà con un segnale di spegnimento e si sentirà un suono di allarme.
- Premi il pulsante del vapore per ripristinare l'alimentazione. Il ferro da stiro a vapore non si spegnerà durante l'erogazione del vapore.

Anti goccia:

Questo ferro da stiro è dotato di una funzione anti goccia: il ferro interrompe automaticamente l'emissione di vapore quando la temperatura è troppo bassa per evitare che l'acqua goccioli dalla piastra.

Anti calcare:

Un filtro speciale in resina all'interno del serbatoio dell'acqua ammorbidisce l'acqua e previene l'accumulo di calcare sulla piastra. Il filtro in resina è permanente e non necessita di essere sostituito.

Vaporizzatore in Movimento:

Con un sensore intelligente all'interno del manico, quando il ferro viene mosso, il vapore esce; quando si ferma, il vapore si spegne. Muovilo di nuovo e il vapore uscirà nuovamente.

Autopulizia:

- Assicurati che ci sia abbastanza acqua nel serbatoio prima di avviare il processo di pulizia.
- Poni il ferro da stiro a vapore in una posizione sicura per evitare lesioni con l'acqua calda durante la pulizia.
- Dopo che il riscaldamento è completo, premi e tieni premuto il pulsante di autopulizia per 3 secondi. Il ferro entrerà in modalità pulizia, il display lampeggerà e si sentirà un segnale di avvertimento.
- Dopo due minuti, un suono indicherà che il processo di pulizia è completato.

Guasti, cause e soluzioni:

- Il ferro da stiro a vapore non produce vapore: È possibile che il serbatoio dell'acqua sia vuoto. Ruota la valvola del vapore su "0" e riempi con acqua. Attendi che il ferro da stiro si riscaldi, quindi imposta la manopola del vapore sulla posizione vapore.
- Il colpo di vapore non funziona: Il serbatoio dell'acqua deve essere pieno almeno al 25%. La temperatura deve essere impostata sulla posizione vapore e il ferro deve essere in posizione orizzontale. Aziona brevemente la pompa e attendi una breve pausa tra un colpo e l'altro. Assicurati che il pulsante del colpo di vapore sia completamente premuto.
- La funzione spray non funziona: Il serbatoio dell'acqua deve essere pieno almeno al 25%. Riempi il serbatoio come descritto nella sezione "come riempire il serbatoio dell'acqua".

Smaltimento corretto di questo prodotto

- Questa marcatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE.
- Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti da uno smaltimento non controllato dei rifiuti, riciclarlo responsabilmente per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.
- Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di ritorno e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Possono prendere questo prodotto per un riciclo sicuro per l'ambiente.

RENĂINĂI CĂ MANUALUL INFORMATIV A FOST CREAT PENTRU MAI MULTE MODELE ALE ACESTUI DISPOZITIV ESTE POSIBIL CA UNELE CARACTERISTICI MENȚIONATE ÎN MANUAL SĂ NU FIE DISPONIBILE PE DISPOZITIVULUI DVS. ACEASTĂ LIMBĂ A FOST TRADUSĂ CU AJUTORUL INTELIGENȚEI ARTIFICIALE.

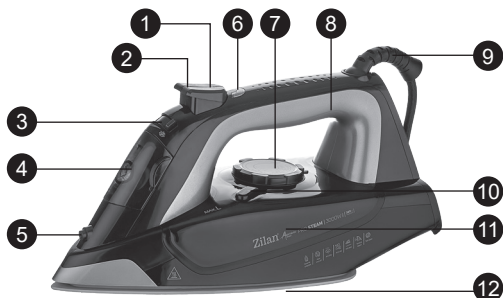
INSTRUCȚIUNI ȘI AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ

- Înainte de a utiliza acest dispozitiv, vă rugăm să citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.
- Vă rugăm să vă asigurați că tensiunea nominală este aceeași cu tensiunea pe care ați utilizat-o.
- Vă rugăm să păstrați instrucțiunile, certificatul de garanție, chitanța de vânzare și, dacă este posibil, cartonul cu ambalajul interior!
- Dispozitivul este destinat exclusiv utilizării private și nu utilizării comerciale, nici utilizării profesionale!
- Scoateți întotdeauna fișa din priză ori de câte ori dispozitivul nu este în uz când se atașează piese suplimentare, se curăță dispozitivul sau când apare o perturbare. Opriti dispozitivul înainte. Trageți de fișă, nu de cablu.
- Pentru a proteja copiii de pericolele electrocasnicelor, nu-i lăsați niciodată nesupravegheați cu dispozitivul. Prin urmare, când selectați locul pentru dispozitivul dvs., faceți-o astfel încât copiii să nu aibă acces la dispozitiv. Aveți grijă să vă asigurați că cablul nu atârână.
- Testați regulat dispozitivul și cablul pentru deteriorări. Dacă există deteriorări de orice fel, dispozitivul nu ar trebui să fie folosit.
- Nu lăsați copiii să se joace cu dispozitivul. Nu lăsați copiii să se joace cu materialul de ambalare cum ar fi sacii de plastic.
- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de 8 ani și peste și de persoanele cu handicap fizic, senzorial sau mental, sau lipsa de experiență și cunoștințe, cu condiția să fie supravegheate sau să li se fi dat instrucțiuni despre cum să folosească aparatul în siguranță și să înțeleagă pericolele posibile. Curățarea și întreținerea utilizatorului nu ar trebui să fie făcute de copii decât dacă aceștia au sub 8 ani și sunt nesupravegheați.
- Nu reparați dispozitivul singur, ci consultați un expert autorizat în caz de problemă.
- Din motive de siguranță, un cablu principal rupt sau deteriorat poate fi înlocuit doar cu un cablu echivalent de la producător, departamentul nostru de service pentru clienți sau o persoană calificată similară.
- Păstrați dispozitivul și cablul departe de căldură, soare direct, umezeală, margini ascuțite și altele asemenea.
- Opriti dispozitivul și deconectați-l când nu-l utilizați.
- Utilizați doar accesorii originale furnizate de furnizor.
- Nu utilizați dispozitivul în aer liber. (Cu excepția cazului în care dispozitivul este conceput pentru a fi utilizat în exterior.) Protejați întotdeauna împotriva temperaturilor zero sau sub-zero.
- Nu utilizați niciodată în apropierea apei (cadă, chiuvetă, etc.). Aparatul

nu ar trebui expus la ploaie sau umezeală. Utilizați dispozitivul numai când mâinile sunt uscate.

- Dacă dispozitivul cade în apă, deconectați-l înainte de a-l scoate din apă. Nu atingeți sursa de apă. Dispozitivul trebuie verificat de un specialist înainte de a fi utilizat din nou. Pentru a evita riscul de șoc electric, nu curățați dispozitivul cu apă sau nu-l scufundați în apă.
- Utilizați dispozitivul numai pentru scopul prevăzut.
- Acest dispozitiv trebuie utilizat numai atunci când este conectat la o priză legată la pământ instalată în conformitate cu reglementările. Asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu tensiunea indicată pe placa tip.
- Deteriorările care apar atunci când dispozitivul este utilizat pentru scopuri altele decât cele specificate în instrucțiuni sau este utilizat în mod incorect sau nu este reparat de experți nu sunt acoperite de garanție.
- Utilizați întotdeauna dispozitivul pe o suprafață plană și orizontală.
- Dispozitivul nu ar trebui utilizat după ce a căzut pe o suprafață dură de la înălțime. Chiar și deteriorarea invizibilă poate cauza efecte negative asupra siguranței funcționale a dispozitivului. Dispozitivul poate fi utilizat numai după ce este verificat de un profesionist.
- Nu transportați sau trageți niciodată dispozitivul ținând mufa de alimentare, deoarece există un risc de scurtcircuit din cauza ruperii cablului. Nu îndoiți, nu strângeți sau nu trageți cablul de alimentare peste margini ascuțite.
- Dacă există un orificiu de ventilație, nu-l acoperiți. Nu turnați lichid sau pudră în orificiile de ventilație.
- Nu introduceți degetele sau alte obiecte în părțile deschise ale dispozitivului.
- Nu se acceptă nicio responsabilitate în caz de deteriorare cauzată de utilizarea incorectă sau de nepurtarea la respect a acestor instrucțiuni.
- Pericol de arsuri! Arsuri pot apărea dacă se atingeți părțile metalice fierbinți, apa fierbinte sau aburul. Fiți atenți când întoarceți fierul de călcat cu abur cu gura în jos – rezervorul poate conține apă fierbinte.
- Fierul de călcat trebuie să fie întotdeauna setat pe "min" înainte de a fi conectat sau deconectat de la priză. Nu trageți cablul pentru a-l scoate din priză; în schimb, apucați mufa și trageți pentru a-l deconecta.
- Nu permiteți cablului să atingă suprafețe fierbinți. Lăsați fierul să se răcească complet înainte de a-l depozita. Înfășurați cablul în viteză liberă în jurul fierului când îl depozitați.
- Întotdeauna deconectați fierul de la priză când îl umpleți cu apă, îl goliți sau când nu este în uz.
- Fierul de călcat nu trebuie utilizat dacă a fost scăpat, prezintă semne vizibile de deteriorare sau dacă picură.

CUNOAȘTE-ȚI FIERUL DE CĂLCAT CU ABURI



1. Buton de pulverizare
2. Buton de jet de abur
3. Buton de setare a aburului
4. Capac de umplere cu apă
5. Duză de pulverizare
6. Lampă de avertizare
7. Buton de control al temperaturii
8. Mâner
9. Protecție pentru cablu
10. Buton de autocurățare
11. Rezervor de apă
12. Talpă

INSTRUCȚIUNI GENERALE

Sugestii înainte de prima utilizare:

- Înainte de a folosi fierul de călcat cu aburi pentru prima dată, îndepărtați protecția din plastic de pe talpă (dacă există) și curățați talpa cu o cârpă moale.
- Unele părți ale fierului de călcat cu aburi pot fi ușor unsuroase, așa că poate emite fum când este conectat pentru prima dată. Acest lucru va înceta după un scurt timp.
- Mențineți talpa foarte netedă. Nu o treceți peste obiecte metalice (cum ar fi masa de călcat, nasturi, fermoare etc.).
- Fibrele din lână pură (100% lână) pot fi călcate cu aparatul în modul abur. Este de preferat să selectați o setare ridicată a aburului și să folosiți o cârpă uscată de călcat.

Reglarea temperaturii:

- Verificați instrucțiunile de călcare de pe îmbrăcămintea pe care urmează să o călcați.
- Materialele cu tratamente speciale (luciu, cute, contraste etc.) pot fi călcate la temperaturi mai scăzute.
- Dacă materialul conține mai multe tipuri de fibre, selectați întotdeauna temperatura pentru fibra cea mai sensibilă. De exemplu, dacă un articol conține 60% poliester și 40% bumbac, alegeți temperatura pentru poliester și nu folosiți aburul.
- Începeți călcarea cu materialele care necesită cea mai mică temperatură. Deoarece fierul se încălzește rapid și se răcește la fel de repede, începeți cu fibre sintetice și apoi treceți la materialele care necesită temperaturi mai ridicate.
- Reglați controlul temperaturii astfel:
 - (•) Poziție pentru nailon și acetat
 - (••) Poziție pentru lână, mătase sau amestecuri
 - (•••) Poziție pentru bumbac sau în (abur).

Umplerea rezervorului de apă:

- Deconectați fierul de călcat cu aburi. Setați controlul aburului pe poziția de călcare uscată. Umpleți rezervorul prin orificiul de umplere. Dacă folosiți apă dură, se recomandă să folosiți doar apă distilată sau demineralizată. Nu folosiți apă înmuiată chimic sau parfumată.

Călcatul cu abur:

- Umpleți fierul de călcat cu aburi conform secțiunii "Umplerea rezervorului de apă".
- Conectați fierul de călcat cu aburi la priza de curent.
- Călcatul cu abur este posibil doar atunci când sunt selectate cele mai ridicate setări de temperatură pe controlul temperaturii. Altfel, apa poate curge din talpă.
- Așteptați până când se stinge lampa de avertizare, semnalând că temperatura selectată a fost atinsă.
- Setati butonul de abur în poziția dorită.
- Când călcatul este terminat sau în timpul pauzelor, plasați fierul de călcat cu aburi în poziție verticală.

Notă: Asigurați-vă că goliiți apa rămasă în fier după terminarea călcatului.

Spray:

- Spray-ul poate fi utilizat atât la călcatul uscat, cât și la călcatul cu aburi, atâta timp cât există apă în rezervor.
- Apasă butonul de spray pentru această funcție.

Notă: Este posibil să fie nevoie să apeși de mai multe ori butonul pentru ca spray-ul să înceapă să funcționeze.

Jet de abur:

Jetul de abur oferă abur suplimentar pentru a îndepărta cutele persistente.

- Setează selectorul de temperatură la poziția "MAX" și așteaptă să se stingă indicatorul luminos.
- Așteaptă câteva secunde pentru ca aburul să pătrundă în țesătură înainte de a apăsa din nou.

Notă: Pentru cea mai bună calitate a aburului, evită utilizarea mai mult de trei jeturi consecutive de fiecare dată. Pot fi necesare mai multe apăsări pentru a porni această funcție. Utilizarea excesivă a acestei funcții poate face ca fierul de călcat să se răcească. Așteaptă ca indicatorul luminos să se stingă din nou înainte de a folosi controlul pentru jetul de abur.

Oprire automată:

- Dacă fierul de călcat cu aburi rămâne nemișcat, se va opri automat după 30 de secunde în poziție orizontală sau după 8 minute în poziție verticală.
- Ecranul va clipi cu un semn de oprire și se va auzi un sunet de alertă.
- Apasă butonul de abur pentru a restabili alimentarea. Fierul de călcat cu aburi nu se va opri în timpul eliberării aburului.

Anti-picurare:

Acest fier de călcat este echipat cu o funcție anti-picurare: fierul oprește automat eliberarea aburului atunci când temperatura este prea scăzută pentru a preveni scurgerea apei din talpă.

Anti-calcar:

Un filtru special din rășină, aflat în interiorul rezervorului de apă, înmoaie apa și previne acumularea de calcar pe talpă. Filtrul din rășină este permanent și nu necesită înlocuire.

Aburitor în Mișcare:

Cu un senzor inteligent în mână, când fierul de călcat este mișcat, aburul este eliberat; când se oprește, aburul este întrerupt. Mișcă din nou și aburul va fi eliberat din nou.

Autocurățare:

- Asigură-te că există suficientă apă în rezervor înainte de a începe procesul de curățare.
- Așază fierul de călcat cu aburi într-o poziție sigură pentru a preveni accidentările cu apă fierbinte în timpul curățării.
- După ce fierul de călcat s-a încălzit, apasă și menține apăsat butonul de autocurățare timp de 3 secunde. Fierul de călcat cu aburi va intra în modul de curățare, ecranul va clipi și se va auzi un sunet de avertizare.
- După două minute, un sunet va indica faptul că procesul de curățare s-a încheiat.

Defecțiuni, cauze și soluții:

- Fierul de călcat cu aburi nu produce abur: Rezervorul de apă poate fi gol. Rotește supapa de abur la "0" și umple cu apă. Așteaptă ca fierul de călcat cu aburi să se încălzească, apoi setează butonul de abur la poziția abur.
- Funcția de jet de abur nu funcționează: Rezervorul de apă trebuie să fie cel puțin 25% plin. Temperatura trebuie să fie setată la poziția abur, iar fierul de călcat trebuie să fie în poziție orizontală. Primenește scurt pompa și așteaptă o pauză scurtă între jeturi. Asigură-te că butonul de jet de abur este complet apăsat.
- Funcția de spray nu funcționează: Rezervorul de apă trebuie să fie cel puțin 25% plin. Umple rezervorul așa cum este descris în secțiunea "cum să umpli rezervorul de apă".

Importator:

•S.C. Zilanrom Trading S.r.l.

Sos. Bucuresti-Urziceni nr 64B, Afumati, Jud ilfov (office@zilan.ro)

•S.C. Scule si Unelte Design S.r.l.

Strada 3, nr 11A, Afumati, jud ilfov (office@zilanofficial.ro)

Eliminarea corectă a acestui produs

- Această marcă indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere în întreaga UE.
- Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului înconjurător sau sănătății umane prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați-l responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale.
- Pentru a returna dispozitivul utilizat, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau să contactați comerciantul de la care ați achiziționat produsul. Aceștia pot prelua acest produs pentru reciclarea sigură a mediului înconjurător.

NALEŻY PAMIĘTAĆ, ŻE INSTRUKCJA URZĄDZENIA MOŻE BYĆ UTWORZONA I ZAWIERAĆ WIĘCEJ INFORMACJI DOTYCZĄCYCH NIE TYLKO TEGO O MODELU. TWOJE URZĄDZENIE MOŻE NIE ZAWIERAĆ FUNKCJI WYMIENIONYCH W INSTRUKCJI URZĄDZENIA. TEN JĘZYK ZOSTAŁ PRZETŁUMACZONY ZA POMOCĄ SZTUCZNEJ INTELIGENCJI.

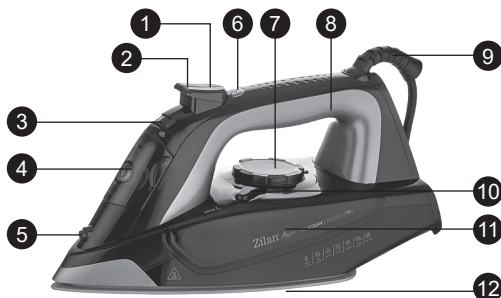
INSTRUKCJE OGÓLNE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I OSTRZEŻENIA

- Przed użyciem tego urządzenia proszę dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Upewnij się, że napięcie znamionowe jest takie samo, jak napięcie, które używasz.
- Przechowuj instrukcje, certyfikat gwarancji, paragon sprzedaży i, jeśli to możliwe, karton z opakowaniem wewnętrznym!
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego, a nie do użytku komercyjnego, ani do użytku profesjonalnego!
- Zawsze wyciągaj wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane, gdy dołączasz akcesoria, czyścisz urządzenie lub gdy wystąpi jakiegokolwiek zakłócenie. Wyłącz wcześniej urządzenie. Ciągnij za wtyczkę, a nie za kabel.
- Aby chronić dzieci przed niebezpieczeństwami związanymi z urządzeniami elektrycznymi, nigdy nie pozostawiaj ich bez nadzoru z urządzeniem. Dlatego wybierając miejsce na urządzenie, upewnij się, że dzieci nie mają do niego dostępu. Upewnij się, że kabel nie zwisa.
- Regularnie sprawdzaj urządzenie i kabel pod kątem uszkodzeń. Jeśli występują jakiegokolwiek uszkodzenia, urządzenie nie powinno być używane.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem. Nie pozwalaj dzieciom bawić się materiałem opakowaniowym, takim jak plastikowe torby.
- To urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby z fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi niepełnosprawnościami, lub brakiem doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub poinstruowane o bezpiecznym użytkowaniu urządzenia oraz rozumieją możliwe zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja użytkownika nie powinny być przeprowadzane przez dzieci, chyba że są one nadzorowane i mają mniej niż 8 lat.
- Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, ale skonsultuj się z autoryzowanym ekspertem w przypadku problemu.
- Ze względów bezpieczeństwa, uszkodzony lub złamany przewód zasilający może być wymieniony jedynie na równoważny przewód od producenta, naszego działu obsługi klienta lub podobnie wykwalifikowanej osoby.
- Trzymaj urządzenie i kabel z dala od ciepła, bezpośredniego światła słonecznego, wilgoci, ostrych krawędzi i tym podobnych.
- Wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania, gdy nie używasz urządzenia.
- Używaj tylko oryginalnych akcesoriów dostarczonych przez dostawcę.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz. (Chyba że urządzenie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz.) Zawsze chroń przed

temperaturami zerowymi lub poniżej zera.

- Nigdy nie używaj w pobliżu wody (wann, umywalki, itp.). Urządzenie nie powinno być narażone na deszcz lub wilgoć. Używaj urządzenia tylko wtedy, gdy twoje ręce są suche.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody, odłącz je przed wyjęciem z wody. Nie dotykaj źródła wody. Urządzenie musi być sprawdzone przez specjalistę przed ponownym użyciem. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie czyść urządzenia wodą ani nie zanurzaj go w wodzie.
- Używaj urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem.
- To urządzenie może być obsługiwane tylko po podłączeniu do uziemionego gniazdka zainstalowanego zgodnie z przepisami. Upewnij się, że napięcie zasilania odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej.
- Uszkodzenia wynikające z użytkowania urządzenia w celach innych niż określone w instrukcji, niewłaściwego użytkowania lub naprawy przez osoby niebędące ekspertami, nie są objęte gwarancją.
- Zawsze używaj urządzenia na płaskiej i poziomej powierzchni.
- Urządzenie nie powinno być używane po upadku na twardą powierzchnię z wysokości. Nawet niewidoczne uszkodzenia mogą negatywnie wpływać na bezpieczeństwo funkcjonalne urządzenia. Urządzenie może być używane tylko po sprawdzeniu przez specjalistę.
- Nigdy nie przenoś ani nie ciągnij urządzenia, trzymając za wtyczkę zasilania, ponieważ istnieje ryzyko zwarcia spowodowanego złamaniem kabla. Nie zginać, nie szczyp i nie ciągnij przewodu zasilającego przez ostre krawędzie.
- Jeśli istnieje otwór wentylacyjny, nie zakrywaj go. Nie wlewaj żadnych płynów ani proszków do otworów wentylacyjnych.
- Nie wkładaj palców ani innych przedmiotów do otwartych części urządzenia.
- Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub nieprzestrzeganiem tych instrukcji.
- Ryzyko poparzeń! Poparzenia mogą wystąpić przy dotyku gorących metalowych części, gorącej wody lub pary. Ostrożnie obracaj żelazko parowe do góry nogami – w zbiorniku może znajdować się gorąca woda.
- Żelazko zawsze powinno być ustawione na “min” przed podłączeniem lub odłączeniem z gniazdka. Nigdy nie szarpi kabla, aby odłączyć je od gniazdka; zamiast tego złap za wtyczkę i pociągnij, aby odłączyć.
- Nie dopuść, aby kabel dotykał gorących powierzchni. Pozwól żelazku całkowicie ostygnąć przed odłożeniem. Luźno owiń kabel wokół żelazka podczas przechowywania.
- Zawsze odłącz żelazko od gniazdka elektrycznego podczas napełniania wodą, opróżniania oraz gdy nie jest używane.
- Żelazko nie powinno być używane, jeśli zostało upuszczone, są widoczne oznaki uszkodzenia lub występują wycieki.

POZNAJ SWOJ ŻELAZKO PAROWE



1. Przycisk do spryskiwania
2. Przycisk wyrzutu pary
3. Przycisk ustawienia pary
4. Zakrętka do napełniania wodą
5. Końcówka do spryskiwania
6. Światło wskaźnika
7. Pokrętlik temperatury
8. Uchwyt
9. Osłona kabla
10. Przycisk samoczyszczenia
11. Zbiornik na wodę
12. Stopa

OGÓLNE INSTRUKCJE

Wskazówki przed pierwszym użyciem:

- Przed pierwszym użyciem żelazka parowego należy zdjąć plastikową osłonę ze stopy (jeśli jest) i wyczyścić stopę miękką szmatką.
- Niektóre części żelazka parowego mogą być lekko naoliwione, więc może wydobywać się dym przy pierwszym podłączeniu. To ustąpi po krótkim czasie.
- Utrzymuj stopę bardzo gładką. Nie przesuwaj jej po metalowych przedmiotach (takich jak deska do prasowania, guziki, zamki błyskawiczne itp.).
- Czyste włókna wełniane (100% wełna) można prasować w trybie parowym. Najlepiej wybrać wysokie ustawienie pary i używać suchej ściereczki do prasowania.

Regulacja temperatury:

- Sprawdź instrukcje prasowania na odzieży, którą zamierzasz prasować.
- materiały z pewnymi traktowaniami (polerowanie, zagniecenia, kontrasty itp.) można prasować w najniższych temperaturach.
- Jeśli tkanina zawiera więcej niż jeden rodzaj włókna, zawsze wybieraj temperaturę dla najbardziej wrażliwego włókna. Na przykład, jeśli odzież zawiera 60% poliestru i 40% bawełny, wybierz temperaturę dla poliestru i nie używaj pary.
- Zaczynij prasować od materiałów, które wymagają najniższej temperatury. Ponieważ żelazko nagrzewa się szybko i równie szybko stygnie, zacznij od włókien syntetycznych, a następnie przejdź do tkanin wymagających wyższych temperatur.
- Reguluj pokrętło temperatury w następujący sposób:
 - (•) Pozycja dla nylonu i acetatu
 - (••) Pozycja dla wełny, jedwabiu lub mieszanek
 - (•••) Pozycja dla bawełny lub lnu (para).

Napełnianie zbiornika na wodę:

- Odłącz żelazko parowe. Ustaw pokrętło pary na pozycję prasowania na sucho. Napełnij zbiornik przez otwór napełniający. Jeśli używasz twardej wody, zaleca się stosowanie wyłącznie wody destylowanej lub demineralizowanej. Nie używaj wody chemicznie zmiękczonej ani perfumowanej.

Prasowanie parą:

- Napełnij żelazko parowe zgodnie z opisem w sekcji "Napełnianie zbiornika na wodę".
- Podłącz żelazko parowe do gniazdka.
- Prasowanie parą jest możliwe tylko wtedy, gdy na pokrętle temperatury są ustawione najwyższe ustawienia temperatury. W przeciwnym razie woda może wyciekać ze stopy.
- Poczekaj, aż zgaśnie światło wskaźnika, co oznacza, że wybrana temperatura została osiągnięta.
- Ustaw przycisk pary na żądanej pozycji.
- Podczas przerwy lub po zakończeniu prasowania, umieść żelazko parowe w pozycji pionowej.

Uwaga: Upewnij się, że opróżniasz pozostałą wodę z żelazka po zakończeniu prasowania.

Spray:

- Spray można używać zarówno do prasowania na sucho, jak i na parze, pod warunkiem, że w zbiorniku jest woda.
- Naciśnij przycisk sprayu, aby skorzystać z tej funkcji.

Uwaga: Może być konieczne kilkukrotnie naciśnięcie przycisku, aby spray zaczął działać.

Impuls pary:

Impuls pary zapewni dodatkową parę, aby usunąć uporczywe zagniecenia.

- Ustaw pokrętkę temperatury na pozycję "MAX" i poczekaj, aż lampka się wyłączy.
- Poczekaj kilka sekund, aby para wniknęła w tkaninę, zanim naciśniesz ponownie.

Uwaga: Aby uzyskać najlepszą jakość pary, unikaj używania więcej niż trzech impulsów z rzędu za każdym razem. Może być konieczne kilka pociągnięć, aby uruchomić tę funkcję. Nadmierne korzystanie z tej funkcji może spowodować schłodzenie żelazka. Poczekaj, aż lampka znów się wyłączy, zanim użyjesz kontroli impulsu pary.

Automatyczne wyłączenie:

- Jeśli żelazko do pary pozostaje nieruchome, automatycznie się wyłączy po 30 sekundach w pozycji poziomej lub po 8 minutach w pozycji pionowej.
- Wyświetlacz zacznie migać, pokazując znak wyłączenia, i usłyszysz sygnał dźwiękowy.
- Naciśnij przycisk pary, aby przywrócić zasilanie. Żelazko do pary nie wyłączy się podczas wydobywania pary.

Funkcja zapobiegania kapaniu:

To żelazko jest wyposażone w funkcję zapobiegającą kapaniu: żelazko automatycznie przestaje wytwarzać parę, gdy temperatura jest zbyt niska, aby zapobiec kapaniu wody z powierzchni.

Funkcja antywapienna:

Specjalny filtr żywiczny wewnątrz zbiornika wody zmiękcza wodę i zapobiega osadzaniu się kamienia na stopie. Filtr żywiczny jest trwały i nie wymaga wymiany.

Parownica w Ruchu:

Z inteligentnym czujnikiem w uchwycie, gdy żelazko jest w ruchu, para jest wydobywana; gdy się zatrzymuje, para przestaje się wydobywać. Rusz ponownie, a para zostanie wydobyta ponownie.

Autoczyszczenie:

- Upewnij się, że w zbiorniku jest wystarczająca ilość wody przed rozpoczęciem procesu czyszczenia.
- Umieść żelazko w bezpiecznej pozycji, aby uniknąć oparzeń wodą podczas czyszczenia.
- Po zakończeniu nagrzewania naciśnij i przytrzymaj przycisk autoczyszczenia przez 3 sekundy. Żelazko wejdzie w tryb czyszczenia, wyświetlacz zacznie migać, a usłyszysz sygnał ostrzegawczy.
- Po dwóch minutach usłyszysz dźwięk, który wskaże zakończenie procesu czyszczenia.

Usterki, przyczyny i rozwiązania:

- Żelazko nie wytwarza pary: Możliwe, że zbiornik wody jest pusty. Obróć zawór pary na "0" i napełnij wodą. Poczekaj, aż żelazko się nagrzej, a następnie ustaw pokrętkę pary na pozycję pary.
- Funkcja impulsu pary nie działa: Zbiornik wody musi być co najmniej w 25% pełny. Temperatura powinna być ustawiona na pozycję pary, a żelazko powinno być w pozycji poziomej. Krótko pompować i poczekać krótki czas między impulsami. Upewnij się, że przycisk impulsu pary jest całkowicie naciśnięty.
- Funkcja sprayu nie działa: Zbiornik wody musi być co najmniej w 25% pełny. Napełnij zbiornik zgodnie z opisem w sekcji "jak napełnić zbiornik wodą".

Importer: Zilan Polska Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego
 zilanpolska@zilan.com.tr
 SERWIS: IBE Technologies Sp. z o.o.,
 ul. gen. R. Kuklińskiego
 14, 08-110 Siedlce

Prawidłowe użycie tego produktu

- To oznaczenie wskazuje, że ten produkt nie powinien być usuwany wraz z innymi odpadami domowymi w całej UE.
- Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikającym z niekontrolowanego usuwania odpadów, należy odpowiedzialnie je przetwarzać, aby promować zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materialnych.
- Aby zwrócić zużyte urządzenie, skorzystaj z systemów zwrotu i zbiórki lub skontaktuj się ze sprzedawcą, u którego zakupiono produkt. Mogą oni przyjąć ten produkt do recyklingu w sposób bezpieczny dla środowiska.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ, ЧТО ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА ПОДГОТОВЛЕНО ДЛЯ РАЗЛИЧНЫХ МОДЕЛЕЙ. В ВАШЕМ УСТРОЙСТВЕ МОГУТ ОТСУТСТВОВАТЬ НЕКОТОРЫЕ ФУНКЦИИ, ОПИСАННЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ. ЭТОТ ЯЗЫК БЫЛ ПЕРЕВЕДЁН С ПОМОЩЬЮ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА.

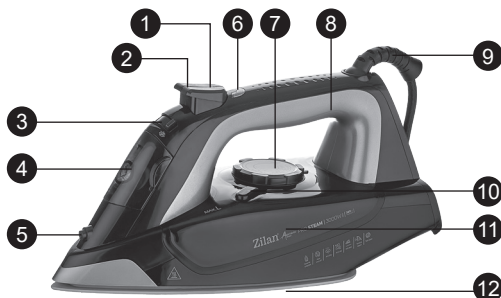
ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Перед использованием этого устройства внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации.
- Убедитесь, что номинальное напряжение совпадает с напряжением, которое вы используете.
- Сохраняйте инструкции, гарантийный сертификат, кассовый чек и, при возможности, коробку с внутренней упаковкой!
- Устройство предназначено исключительно для личного использования и не для коммерческого использования, не для профессионального использования!
- Всегда вынимайте вилку из розетки, когда устройство не используется, при установке дополнительных частей, при чистке устройства или в случае возникновения неполадок. Перед этим выключите устройство. Тяните за вилку, а не за кабель.
- Чтобы защитить детей от опасностей электроприборов, никогда не оставляйте их без присмотра с устройством. Следовательно, выбирая место для вашего устройства, убедитесь, что дети не имеют доступа к устройству. Позаботьтесь о том, чтобы кабель не свисал.
- Регулярно проверяйте устройство и кабель на наличие повреждений. Если есть какие-либо повреждения, устройство не должно использоваться.
- Не позволяйте детям играть с устройством. Не давайте детям играть с упаковочным материалом, таким как пластиковые пакеты.
- Это устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с физическими, чувствительными или умственными нарушениями или недостатком опыта и знаний, при условии, что они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию прибора и понимают возможные опасности. Чистку и обслуживание пользователя необходимо проводить детям только в случае, если им не достигло 8 лет и они находятся без присмотра.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство, а обратитесь к авторизованному специалисту в случае проблемы.
- В целях безопасности разорванный или поврежденный сетевой шнур должен заменяться только эквивалентным шнуром от производителя, нашего отдела обслуживания клиентов или

подобного квалифицированного лица.

- Держите устройство и кабель подальше от тепла, прямых солнечных лучей, влаги, острых краев и подобного.
- Выключите устройство и выдерните вилку, когда не используете его.
- Используйте только оригинальные аксессуары, предоставленные поставщиком.
- Не используйте устройство на открытом воздухе. (За исключением случаев, когда устройство предназначено для использования на улице.) Всегда защищайтесь от нулевых или субнулевых температур.
- Никогда не используйте устройство рядом с водой (ванная, раковина и т. д.). Прибор не должен быть подвергнут дождю или влаге. Используйте устройство только с сухими руками.
- Если устройство упало в воду, выньте вилку, прежде чем вытащить его из воды. Не касайтесь источника воды. Прибор должен быть проверен специалистом перед повторным использованием. Чтобы избежать риска удара электричеством, не чистите прибор водой и не погружайте его в воду.
- Используйте устройство только для предназначенных целей.
- Это устройство должно работать только при подключении к заземленной розетке, установленной в соответствии с правилами. Убедитесь, что напряжение сети соответствует напряжению, указанному на типовой табличке.
- Повреждения, возникшие при использовании устройства в целях, отличных от указанных в инструкции, или его неправильного использования или неисправности, не устраненные специалистами, не покрываются гарантией.
- Всегда используйте устройство на плоской и горизонтальной поверхности.
- Устройство не должно использоваться после падения на твердую поверхность с высоты. Даже невидимые повреждения могут вызвать негативные последствия для функциональной безопасности устройства. Прибор можно использовать только после проверки специалистом.
- Никогда не переносите или тяните устройство, удерживая вилку питания, так как есть риск короткого замыкания из-за поломки кабеля. Не сгибайте, не зажимайте и не тяните сетевой шнур через острые края.
- Если есть вентиляционное отверстие, не закрывайте его. Не

ПОЗНАКОМЬТЕСЬ С ВАШИМ УТЮГОМ С ПАРОЙ



1. Кнопка распыления
2. Кнопка парового удара
3. Кнопка регулировки пара
4. Крышка для заливки воды
5. Сопло распылителя
6. Индикатор
7. Регулятор температуры
8. Ручка
9. Защита шнура
10. Кнопка самоочистки
11. Резервуар для воды
12. Подошва

ПОЗНАКОМЬТЕСЬ С ВАШИМ УТЮГОМ С ПАРОЙ

ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ

Рекомендации перед первым использованием:

- Перед первым использованием утюга с паром снимите пластиковую защиту с подошвы (если есть) и протрите подошву мягкой тканью.
- Некоторые части утюга с паром могут быть слегка смазаны, поэтому при первом подключении может выделяться дым. Это прекратится через некоторое время.
- Сохраняйте подошву в идеальном состоянии. Не ставьте её на металлические предметы (такие как гладильная доска, пуговицы, молнии и т.д.).
- Чистые шерстяные волокна (100% шерсть) можно гладить с помощью устройства в режиме пара. Лучше всего выбрать высокую настройку пара и использовать сухую гладильную ткань.

Настройка температуры:

- Проверьте инструкции по глажению на одежде, которую вы собираетесь гладить.
- Ткани с определенными обработками (потертости, складки, контрасты и т.д.) можно гладить при низких температурах.
- Если ткань содержит более одного типа волокна, всегда выбирайте температуру для наиболее чувствительного волокна. Например, если изделие содержит 60% полиэстера и 40% хлопка, выберите температуру для полиэстера и не используйте пар.
- Начинайте глажку с тканей, которые требуют низкой температуры. Поскольку утюг быстро нагревается и остывает, начинайте с синтетических волокон, а затем переходите к тканям, требующим более высоких температур.
- Настройте регулятор температуры следующим образом:
 - (•) Позиция для нейлона и ацетата
 - (••) Позиция для шерсти, шелка или смесей
 - (•••) Позиция для хлопка или льна (пар).

Заполнение резервуара для воды:

- Отключите утюг с паром от сети. Установите регулятор пара на режим сухого глажения. Заполните резервуар через отверстие для заполнения. Если вы используете жесткую воду, рекомендуется использовать только дистиллированную или деминерализованную воду. Не используйте химически смягченную или ароматизированную воду.

Глажка паром:

- Заполните утюг с паром, как указано в разделе “Заполнение резервуара для воды”.
- Включите утюг с паром в розетку.
- Глажка паром возможна только при установке максимальных температурных настроек на регуляторе температуры. В противном случае вода может вытекать из подошвы.
- Подождите, пока индикатор не погаснет, что означает, что выбранная температура достигнута.
- Установите кнопку пара в нужное положение.
- По окончании глажки или во время перерывов ставьте утюг с паром в вертикальное положение.

Примечание: Убедитесь, что вы сливаете оставшуюся воду из утюга после окончания глажки.

Спрей:

- Спрей можно использовать как для сухого, так и для парового утюжения, если в резервуаре есть вода.
- Нажмите кнопку спрея для использования этой функции.

Примечание: Возможно, потребуется несколько раз нажать кнопку, чтобы спрей начал работать.

Паровой удар:

Паровой удар обеспечивает дополнительный пар для удаления стойких складок.

- Установите регулятор температуры на позицию "MAX" и дождитесь, пока световой индикатор погаснет.
- Подождите несколько секунд, чтобы пар проник в ткань, прежде чем снова нажать.

Примечание: Для достижения наилучшего качества пара избегайте использования более трех последовательных ударов каждый раз. Может потребоваться несколько прокачек, чтобы запустить эту функцию. Чрезмерное использование этой функции может привести к охлаждению утюга. Дождитесь, пока световой индикатор снова погаснет, прежде чем использовать управление паровым ударом.

Автоматическое отключение:

- Если утюг остается неподвижным, он автоматически отключится через 30 секунд в горизонтальном положении или через 8 минут в вертикальном положении.
- На дисплее загорится знак отключения, и раздастся звуковой сигнал.
- Нажмите кнопку пара, чтобы восстановить питание. Утюг не отключится во время выделения пара.

Функция антикапли:

Этот утюг оснащен функцией антикапли: утюг автоматически прекращает выделение пара, когда температура слишком низкая, чтобы предотвратить капание воды с подошвы.

Антикалькар:

Специальный смоляной фильтр внутри резервуара для воды смягчает воду и предотвращает образование накипи на подошве. Смоляной фильтр является постоянным и не требует замены.

Парогенератор

С интеллектуальным датчиком внутри ручки, когда утюг перемещается, пар выходит; когда он останавливается, пар прекращается. Двигайте снова, и пар выйдет снова.

Самоочистка:

- Убедитесь, что в резервуаре достаточно воды перед началом процесса очистки.
- Поместите утюг в безопасное положение, чтобы избежать ожогов горячей водой во время очистки.
- После завершения нагрева нажмите и удерживайте кнопку самоочистки в течение 3 секунд. Утюг перейдет в режим очистки, дисплей начнет мигать, и раздастся предупредительный сигнал.
- Через две минуты вы услышите сигнал, который укажет на завершение процесса очистки.

Неисправности, причины и решения:

- Утюг не выдает пар: Возможно, резервуар с водой пуст. Поверните клапан пара на "0" и наполните водой. Подождите, пока утюг нагреется, затем установите регулятор пара на позицию пара.
- Функция парового удара не работает: Резервуар для воды должен быть заполнен не менее чем на 25%. Температура должна быть установлена на позицию пара, а утюг должен быть в горизонтальном положении. Кратко прокачайте насос и подождите короткий промежуток времени между ударами. Убедитесь, что кнопка парового удара полностью нажата.
- Функция спрея не работает: Резервуар для воды должен быть заполнен не менее чем на 25%. Заполните резервуар, как описано в разделе "как заполнить резервуар водой".

Правильная утилизация этого продукта



- Эта маркировка указывает, что этот продукт не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами во всей Европейской Союзе.
- Чтобы предотвратить возможный вред для окружающей среды или здоровья человека от неуправляемой утилизации отходов, утилизируйте его ответственно для продвижения устойчивого повторного использования материальных ресурсов.
- Чтобы вернуть свое использованное устройство, воспользуйтесь системами возврата и сбора или свяжитесь с розничным продавцом, где был приобретен продукт. Они могут принять этот продукт для безопасной утилизации среды.

MOLIMO DA IMATE U VIDU DA PRIRUČNIK UREDAJA MOŽE BITI IZRADEN ZA NA INFORMACIJE O VIŠE OD JEDNOG MODELA.
VAŠ UREDAJ, MOŽDA NE SADRŽI ZNAČAJKE OPISANE U PRIRUČNIKU.
OVAJ JEZIK JE PREVEDEN UZ POMOĆ UMJETNE INTELIGENCIJE.

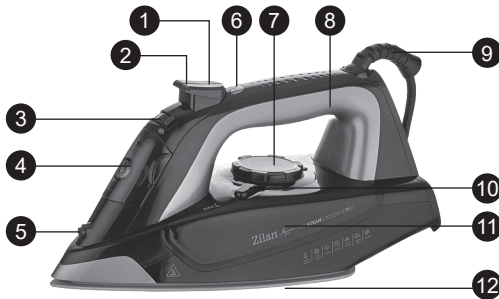
OPĆE SIGURNOSNE UPUTE I UPOZORENJA

- Prije korištenja ovog uređaja, pažljivo pročitajte upute za uporabu.
- Pobrinite se da je naznačeni napon isti kao i napon koji koristite.
- Sačuvajte upute, jamstveni list, račun i, ako je moguće, kutiju s unutarnjim pakiranjem!
- Uređaj je namijenjen isključivo za privatnu upotrebu i nije namijenjen za komercijalnu upotrebu, niti za profesionalnu upotrebu!
- Uvijek izvadite utikač iz utičnice kad god uređaj nije u upotrebi prilikom pričvršćivanja dodatnih dijelova, čišćenja uređaja ili kad god dođe do smetnji. Isključite uređaj unaprijed. Povucite za utikač, a ne za kabel.
- Kako biste zaštitili djecu od opasnosti električnih aparata, nikada ih ne ostavljajte nenadziranim s uređajem. Stoga, prilikom odabira mjesta za vaš uređaj, učinite to na način da djeca nemaju pristup uređaju. Pazite da se kabel ne spušta.
- Redovito provjeravajte uređaj i kabel na oštećenja. Ako postoji bilo kakvo oštećenje, uređaj se ne smije koristiti.
- Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem. Ne dopustite djeci da se igraju s ambalažnim materijalom poput plastičnih vrećica.
- Ovaj aparat mogu koristiti djeca stara 8 godina i stariji te osobe s fizičkim, senzornim ili mentalnim poteškoćama ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uvjetom da su nadzirani ili su dobili upute kako sigurno koristiti uređaj i razumiju moguće opasnosti. Čišćenje i održavanje uređaja ne bi trebali obavljati djeca osim ako nemaju manje od 8 godina i nisu nenadzirana.
- Ne popravljajte uređaj sami, već se obratite ovlaštenom stručnjaku u slučaju problema.
- Iz sigurnosnih razloga, oštećeni ili oštećeni glavni kabel smije zamijeniti samo ekvivalentni kabel proizvođača, naš odjel za korisničku podršku ili slično kvalificirana osoba.
- Držite uređaj i kabel dalje od topline, izravnog sunčevog svjetla, vlage, oštih rubova i slično.
- Isključite uređaj i izvadite utikač kad ga ne koristite.
- Koristite samo originalne dodatke koje je pružio dobavljač.
- Ne koristite uređaj vani. (Osim ako je uređaj namijenjen za vanjsku upotrebu.) Uvijek se zaštitite od nultih ili subnultih temperatura.
- Nikada ne koristite blizu vode (kade, sudopera, itd.). Aparat ne bi trebao biti izložen kiši ili vlazi. Uređaj koristite samo kad su vam ruke suhe.

CRO-BIH

- Ako uređaj padne u vodu, isključite ga prije nego što ga izvadite iz vode. Ne dodirujte izvor vode. Uređaj mora provjeriti stručnjak prije ponovne upotrebe. Kako biste izbjegli rizik od električnog udara, ne čistite uređaj vodom niti ga uranjajte u vodu.
- Koristite uređaj samo u svrhu za koju je namijenjen.
- Ovaj uređaj smije se koristiti samo kad je spojen na uzemljeni utikač u skladu s propisima. Provjerite odgovara li naponski napon naponu navedenom na pločici s tipom.
- Oštećenja koja nastanu prilikom korištenja uređaja u druge svrhe osim navedenih u uputama ili kad se koristi nepravilno ili nije popravljeno od strane stručnjaka ne pokrivaju jamstvo.
- Uvijek koristite uređaj na ravnoj i horizontalnoj površini.
- Uređaj se više ne smije koristiti nakon što padne na tvrdi površinu s visine. Čak i nevidljiva oštećenja mogu uzrokovati negativne učinke na funkcionalnu sigurnost uređaja. Uređaj se može koristiti tek nakon što ga pregleda stručnjak.
- Nikada ne nosite ili vučete uređaj držeći utikač jer postoji rizik od kratkog spoja zbog pucanja kabela. Ne savijajte, ne stežite ili ne vučite kabel preko oštih rubova.
- Ako postoji ventilacijski otvor, nemojte ga pokrivati. Ne ulijevajte tekućinu ili prašinu u ventilacijske otvore.
- Ne stavljajte prste ili druge predmete u otvorene dijelove uređaja.
- Ne prihvaćamo odgovornost u slučaju štete nastale zbog nepravilne uporabe ili nepoštivanja ovih uputa.
- Opasnost od opekline! Opeklina mogu nastati dodirivanjem vrućih metalnih dijelova, vruće vode ili pare. Budite oprezni kada okrenete parnu peglu naopako - u rezervoaru može biti vruća voda.
- Pegla uvijek treba biti postavljena na "min" prije nego što je uključite ili isključite iz utičnice. Nikada ne povlačite kabel da biste je isključili iz utičnice; umjesto toga, uhvatite utikač i povucite da biste je isključili.
- Ne dopustite da kabel dodiruje vruće površine. Pričekajte da se pegla potpuno ohladi prije nego što je odložite. Labavo omotajte kabel oko pegle prilikom skladištenja.
- Uvijek isključite peglu iz električne utičnice pri punjenju vodom ili pražnjenju, kao i kada nije u upotrebi.
- Pegla se ne smije koristiti ako je ispala, ako postoje vidljivi znakovi oštećenja ili ako curi.

UPNOSTE S VAŠIM PARNIM GLAČALOM



1. Gumb za prskanje
2. Gumb za mlaz pare
3. Gumb za podešavanje pare
4. Čep za punjenje vodom
5. Dušik za prskanje
6. Indikatorska lampica
7. Regulator temperature
8. Ručka
9. Zaštita kabela
10. Gumb za samočišćenje
11. Rezervoar za vodu
12. Plamen

OPĆE UPUTE

Savjeti prije prvog korištenja:

- Prije prvog korištenja parnog glačala uklonite plastičnu zaštitu s plamen (ako postoji) i očistite plamen mekanom krpom.
- Neke dijelove parnog glačala mogu biti lagano podmazani, pa se može pojaviti dim prilikom prvog priključivanja. To će prestati nakon kratkog vremena.
- Održavajte plamen vrlo glatkim. Ne pomičite ga preko metalnih predmeta (kao što su daska za peglanje, gumbi, patentni zatvarači itd.).
- Čista vunena vlakna (100% vuna) mogu se peglati pomoću aparata u načinu pare. Preporučuje se odabrati visoko podešavanje pare i koristiti suhi peglanje krpu.

Podešavanje temperature:

- Pregledajte upute za peglanje na odjeći koju ćete peglati.
- Tkani materijali s određenim obradama (poliranje, nabori, kontrasti itd.) mogu se peglati na najnižim temperaturama.
- Ako tkanina sadrži više od jednog tipa vlakana, uvijek odaberite temperaturu za najosjetljivije vlakno. Na primjer, ako odjevni predmet sadrži 60% poliester i 40% pamuk, odaberite temperaturu za poliester i nemojte koristiti paru.
- Započnite peglanje s materijalima koji zahtijevaju najnižu temperaturu. Budući da se glačalo brzo zagrijava i brzo hladi, započnite s sintetičkim vlaknima, a zatim prijdite na tkanine koje zahtijevaju više temperature.
- Podesite regulator temperature na sljedeći način:
 - (•) Pozicija za najlon i acetat
 - (••) Pozicija za vunu, svilu ili mješavine
 - (•••) Pozicija za pamuk ili lan (para).

Punjenje rezervoara za vodu:

- Odvojite parno glačalo od mreže. Postavite kontrolu pare na položaj suhog peglanja. Napunite rezervoar kroz otvor za punjenje. Ako koristite tvrdnu vodu, preporučuje se upotreba samo destilirane ili demineralizirane vode. Nemojte koristiti kemijski omekšanu ili aromatiziranu vodu.

Peglanje parom:

- Napunite parno glačalo kao što je opisano u dijelu "Punjenje rezervoara za vodu".
- Uključite parno glačalo u utičnicu.
- Peglanje parom moguće je samo kada su postavljene najviše temperature na regulatoru temperature. Inače, voda može curiti iz plamena.
- Pričekajte dok se indikatorska lampica ne ugasi, što označava da je postignuta odabrana temperatura.
- Podesite gumb za paru na željeni položaj.
- Kada završite s peglanjem ili tijekom pauza, stavite parno glačalo u uspravan položaj.

Napomena: Pobrinite se da ispružite preostalu vodu iz glačala nakon završetka peglanja.

Spray:

- Sprej se može koristiti za suho i parno peglanje, pod uvjetom da u spremniku ima vode.
- Pritisnite gumb za sprej za ovu funkciju.

Napomena: Možda će biti potrebno nekoliko pritisaka na gumb da bi sprej počeo raditi.

Parni udar:

Parni udar pruža dodatnu paru za uklanjanje tvrdokornih bora.

- Postavite odabirač temperature na "MAX" poziciju i pričekajte da se lampica ugasi.
- Pričekajte nekoliko sekundi da para prodre u tkaninu prije nego što ponovno pritisnete.

Napomena: Za najbolju kvalitetu pare, izbjegavajte koristiti više od tri uzastopna udarca svaki put. Možda će biti potrebno nekoliko pumpanja da bi se ova funkcija pokrenula. Pretjerana upotreba ove funkcije može uzrokovati hlađenje pegla. Pričekajte da se lampica ponovno ugasi prije nego što koristite kontrolu parnog udara.

Automatsko isključivanje:

- Ako pegla ostane nepomična, automatski će se isključiti nakon 30 sekundi u horizontalnom položaju ili nakon 8 minuta u vertikalnom položaju.
- Prikaz će treptati s oznakom za isključivanje i bit će čujan alarm.
- Pritisnite gumb za paru kako biste vratili napajanje. Pegla se neće isključiti tijekom isporuke pare.

Anti driptanje:

Ova pegla je opremljena funkcijom protiv driptanja: pegla automatski prestaje isporučivati paru kada je temperatura preniska kako bi se spriječilo kapanje vode iz ploče.

Anti kalc:

Poseban smolasti filter unutar rezervoara za vodu omekšava vodu i sprječava taloženje kamenca na ploči. Smolasti filter je trajni i ne zahtijeva zamjenu.

Parni Čistač u Pokretu:

S pametnim senzorom unutar ručke, kada se pegla pomiče, para izlazi; kada se zaustavi, para prestaje izlaziti. Ponovno pomaknite i para će opet izaći.

Automatsko čišćenje:

- Provjerite ima li dovoljno vode u spremniku prije nego započnete proces čišćenja.
- Stavite peglu u siguran položaj kako biste izbjegli opekline vrućom vodom tijekom čišćenja.
- Nakon što se zagrijavanje završi, pritisnite i držite gumb za automatsko čišćenje 3 sekunde. Pegla će ući u način čišćenja, prikaz će treptati, a bit će čujan upozoravajući signal.
- Nakon dvije minute, signal će označiti da je proces čišćenja završen.

Pogreške, uzroci i rješenja:

- Pegla ne isporučuje paru: Moguće je da je spremnik vode prazan. Okrenite ventil pare na "0" i napunite vodom. Pričekajte da se pegla zagrije, a zatim postavite odabirač pare na poziciju pare.
- Funkcija parnog udara ne radi: Spremnik za vodu mora biti najmanje 25% pun. Temperatura treba biti postavljena na poziciju pare, a pegla treba biti u horizontalnom položaju. Kratko napumpajte pumpu i pričekajte kratku pauzu između udaraca. Provjerite je li gumb za parni udar potpuno pritisnut.
- Funkcija spreja ne radi: Spremnik za vodu mora biti najmanje 25% pun. Napunite spremnik prema uputama u odjeljku "kako napuniti spremnik za vodu".

Uvoznik za HR:

• ZED d.o.o. Industrijska cesta 5, 10360 Sesvete-HR
Tel: +385 01 2006 148

Uvoznik za BIH:

• Digitalis d.o.o. M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik-BiH
Tel: +387 61 095 095

Pravilno odlaganje ovog proizvoda



- Ovaj znak označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati s drugim kućanskim otpadom u cijeloj EU.
- Kako biste spriječili moguću štetu okolišu ili ljudskom zdravlju od nekontroliranog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promicali održivo ponovno korištenje materijalnih resursa.
- Za povrat vašeg korištenog uređaja koristite sustave za povrat i prikupljanje ili se obratite trgovcu kod kojeg je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za ekološki sigurno recikliranje.

JU LUTEM KUJDES SE MANUALI I PAJISJES MUND TË KRIJOHET PËR MË SHUMË SE NJË MODEL.
 INFORMACION PAJISJA JUAJ NUK MUND TË PËRMBANË FUNKSIONIN E LENDUAR NË MANUAL.
 KJO GJUHË ËSHTË PËRKTHYER ME NDIHMËN E INTELIGJENCËS ARTIFICIALE.

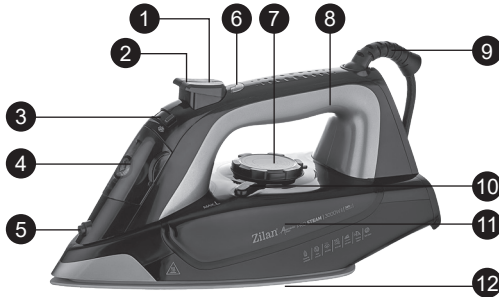
UDHËZIME TË PËRGJITHSHME PËR SIGURINË DHE PARALAJMËRIME

- Para se të përdorni këtë pajisje, ju lutemi lexoni me kujdes udhëzimet e manualit të përdorimit.
- Ju lutemi sigurohuni që volta e vlerësuar të jetë e njëjtë me voltën që keni përdorur.
- Ju lutemi ruani udhëzimet, certifikatën e garancisë, faturën e blerjes, dhe nëse është e mundur, kartonin me paketën e brendshme!
- Pajisja është e destinuar ekskluzivisht për përdorim privat dhe jo për përdorim komercial, as për përdorim profesionist!
- Hiqni gjithmonë prizin nga priza kur pajisja nuk është në përdorim kur bashkoni pjesë shtesë, pastroni pajisjen, ose kur ndodh ndonjë çrregullim. Fikni pajisjen paraprakisht. Hiqni prizin duke mbajtur për priz, jo për kabllon.
- Për të mbrojtur fëmijët nga rreziqet e pajisjeve elektrike, mos i lini ata pa mbikëqyrje me pajisjen. Prandaj, kur zgjidhni vendndodhjen për pajisjen tuaj, bëjeni këtë në mënyrë që fëmijët të mos kenë akses në pajisje. Merrni kujdes që kablli të mos varrojë poshtë.
- Testoni pajisjen dhe kabllon rregullisht për dëme. Nëse ka dëmtime të çfarëdo lloji, pajisja nuk duhet të përdoret.
- Mos lejoni fëmijët të luajnë me pajisjen. Mos lejoni fëmijët të luajnë me materiale mbajtëse si qese plastike.
- Ky pajisje mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeç dhe më lart dhe persona me aftësi fizike, ndjenjë, ose mendor, ose mungesë përvoja dhe njohuri, nëse ata janë nën mbikëqyrje ose kanë marrë udhëzime për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe kuptojnë rreziqet e mundshme. Pastrimi dhe mirëmbajtja e përdoruesit nuk duhet të bëhen nga fëmijët nën 8 vjeç dhe pa mbikëqyrje.
- Mos riparoni pajisjen vetë, por konsultoni një ekspert të autorizuar në rast të një problemi.
- Për arsye sigurie, një kabëll të thyer ose të dëmtuar mund të zëvendësohet vetëm nga një kabëll i njëjtë nga prodhuesi, departamenti ynë i shërbimit ndaj konsumatorëve, ose një person i kualifikuar i ngjashëm.
- Mbani pajisjen dhe kabllon larg ngrohjes, diellit të drejtpërdrejtë, lagështisë, krahavorëve të mprehtë, dhe të ngjashme.
- Fikni pajisjen dhe hiqni prizin kur nuk po e përdorni pajisjen.
- Përdorni vetëm aksesore origjinale të siguruara nga furnitori.
- Mos përdorni pajisjen jashtë (përveç nëse pajisja është e dizajnuar për të përdorur jashtë). Gjithmonë mbrojeni kundër temperaturave zero

ose nën zero.

- Mos përdorni pranë ujit (vaskë, lavaman, etj.). Pajisja nuk duhet të ekspozohet në shi ose lagështi. Përdorni pajisjen vetëm kur duart tuaja janë të thara.
- Nëse pajisja bie në ujë, hiqni prizën para se ta nxirrni nga uji. Mos prek burimin e ujit. Pajisja duhet të kontrollohet nga një specialist para se të përdoret përsëri. Për të shmangur rrezikun e tronditjeve elektrike, mos pastroni pajisjen me ujë ose mos e zhytni në ujë.
- Përdorni pajisjen vetëm për qëllimin e paraparë.
- Kjo pajisje duhet të operohet vetëm kur është e lidhur në një prizë të tierra, të instaluar në përputhje me rregulloret. Sigurohuni që voltaga e furnizimit të korrespondojë me voltazhin e shënuar në pllakën e tipit.
- Dëmet që ndodhin kur pajisja përdoret për qëllime të tjera përveç atyre të specifikuara në udhëzime ose përdoret gabimisht ose nuk riparohet nga ekspertët nuk mbulohen nga garancia.
- Përdorni gjithmonë pajisjen në një sipërfaqe të sheshtë dhe horizontale.
- Pajisjen nuk duhet të përdoret më, në rast se ajo bie në një sipërfaqe të ashpër nga lartësia. Edhe dëmtimet e padukshme mund të shkaktojnë efekte negative në sigurinë funksionale të pajisjes. Pajisja mund të përdoret vetëm pasi të ketë qenë e kontrolluar nga një profesionist.
- Mos e mbani ose tërhiqni pajisjen duke mbajtur prizën e fuqisë pasi ka rrezik për një shkurtim të rrjetit të kabllës për shkak të thyerjes së kabllës. Mos e përkulni, mos e shtypni, ose tërhiqni kabllën e fuqisë mbi kraharorë të mprehtë.
- Nëse ka një shpërndarës ajri, mos e mbuloni atë. Mos hidhni asnjë lëng ose pluhur në hapësirat e shpërndarësit të ajrit.
- Mos futni gishtat ose objekte të tjera në pjesët e hapura të pajisjes.
- Nuk pranohet asnjë përgjegjësi në rast të dëmeve të shkaktuara nga përdorimi i gabuar ose mosrespektimi i këtyre udhëzimeve.
- Rreziku i djegies! Djegie mund të ndodhë nga prekja e pjesëve të nxehta metalike, uji të nxehtë ose avulli. Përdorni kujdes kur ktheni një ndezës me avull sipërme - mund të ketë ujë të nxehtë në rezervuar.
- Ndërsa lidhni ose shkëputni ndezën nga priza, ndizni gjithmonë ndezën në "min". Mos tërhiqni kabllon për ta shkëputur nga priza; në vend të kësaj, kapni prizën dhe tërhiqni për ta shkëputur.
- Mos lejoni që kablli të prekë sipërfaqe të nxehta. Lëreni ndezën të ftohet plotësisht para se ta vendosni.
- Çdoherë shkëputeni ndezën nga priza elektrike kur e mbushni me ujë, e zbrazni ose kur nuk është në përdorim.
- Ndezja nuk duhet të përdoret nëse është rënë, ka shenja të dukshme të dëmtimit, ose po ka leshime.

NJIHNI IRONIN TUA ME AVULL



1. Butoni i spërkatjes
2. Butoni i shpërthimit të avullit
3. Butoni i rregullimit të avullit
4. Kapaku i mbushjes me ujë
5. Krah i spërkatjes
6. Dritarja treguese
7. Rregullatori i temperaturës
8. Manusha
9. Mbrojtësi i kabllos
10. Butoni i vetëpastrimit
11. Rezervuari i ujit
12. Taba

UDHËZIME TË PËRGJITHSHME

Sugjerime para përdorimit të parë:

- Përpara se të përdorni hekurin me avull për herë të parë, hiqni mbrojtësin plastik nga taba (nëse ka) dhe pastroni tabën me një leckë të butë.
- Disa pjesë të hekurit me avull mund të jenë lehtësisht të vajosura, kështu që mund të shkarkojë disa tym kur e lidhni për herë të parë. Kjo do të ndalet pas pak kohësh.
- Mbani tabën shumë të lëmuar. Mos e kaloni mbi objekte metalike (si tabela për hekurosje, dühë, ziperë, etj.).
- Fibra të pastër të leshit (100% lesh) mund të hekurosën me pajisjen në modin e avullit. Preferoni të zgjidhni një cilësim të lartë avulli dhe përdorni një leckë të thatë për hekurosje.

Rregullimi i Temperaturës:

- Kontrolloni udhëzimet për hekurosje në veshjen që do të hekurosni.
- Tkaninat me trajtime të caktuara (polirimi, palosjet, kontrastet, etj.) mund të hekurosën në temperaturat më të ulëta.
- Nëse tkanina përmban më shumë se një lloj fibre, gjithmonë zgjidhni temperaturën për fibren më të ndjeshme. Për shembull, nëse një veshje përmban 60% poliestër dhe 40% pambuk, zgjidhni temperaturën për poliestër dhe mos përdorni avull.
- Filloni hekurosjen me tkaninat që kërkojnë temperaturën më të ulët. Pasi hekuri ngrohet shpejt dhe ftohet gjithashtu shpejt, filloni me fibrat sintetike dhe pastaj kaloni në tkaninat që kërkojnë temperatura më të larta.
- Rregulloni rregullatorin e temperaturës si më poshtë:
 - (•) Pozita për najlon dhe acetat
 - (••) Pozita për leshin, mëndafshin ose përzierjet
 - (•••) Pozita për pambukun ose linin (avull).

Mbushja e Rezervuarit të Ujit:

- Çaktivizoni hekurin me avull. Vendosni kontrollin e avullit në pozitat e hekurosjes së thatë. Mbushni rezervuarin përmes hapësirës për mbushje. Nëse përdorni ujë të fortë, rekomandohet të përdorni vetëm ujë të distiluar ose të demineralizuar. Mos përdorni ujë të zbutur kimikisht ose të aromatizuar.

Hekurosja me Avull:

- Plotësoni hekurin me avull siç është përshkruar në seksionin "Mbushja e Rezervuarit të Ujit".
- Konnectoni hekurin me avull në prizën elektrike.
- Hekurosja me avull është e mundur vetëm kur janë zgjedhur cilësimet më të larta të temperaturës në rregullatorin e temperaturës. Në të kundërt, uji mund të rrjedhë nga taba.
- Prisni deri sa drita treguese të fiket, që tregon se temperatura e zgjedhur është arritur.
- Ndryshoni butonin e avullit në pozitat e dëshiruara.
- Çdo herë që përfundoni hekurosjen ose gjatë ndalesave, vendosni hekurin me avull në pozita vertikale.

Shënim: Sigurohuni që të shpëlani çdo ujë të mbetur në hekur pas përfundimit të hekurosjes.

Spray:

- Spreji mund të përdoret për hekurosje të thatë dhe me avull, për sa kohë që ka ujë në rezervuar.
- Shtypni butonin e sprejit për këtë funksion.

Shënim: Mund të jetë e nevojshme të shtypni disa herë butonin që spreji të fillojë të funksionojë.

Shkëndijë avulli:

Shkëndija e avullit ofron avull të shtuar për të hequr grumbujt e këmbëve të forta.

- Vendosni selektorin e temperaturës në pozitat "MAX" dhe prisni që drita të fiket.
- Prisni disa sekonda që avulli të depërtojë në tekstil para se të shtypni përsëri.

Shënim: Për cilësinë më të mirë të avullit, shmangni përdorimin e më shumë se tre shkëndijave radhazi çdo herë. Mund të kërkohej disa pompa për të filluar këtë funksion. Përdorimi i tepruar i kësaj funksioni mund të shkaktojë ftohjen e hekurit. Prisni që drita të fiket përsëri përpara se të përdorni kontrollin e shkëndijës së avullit.

Ndërprerja automatikisht:

- Nëse hekuri mbetet i palëvizur, do të ndalet automatikisht pas 30 sekondash në pozicion horizontal ose pas 8 minutash në pozicion vertikal.
- Ekranin do të fillojë të ndizet me një shenjë ndalimi dhe do të dëgjohet një sinjal alarmi.
- Shtypni butonin e avullit për të rikthyer energjinë. Hekuri nuk do të ndalet gjatë shpërndarjes së avullit.

Funksioni anti-pikim:

Ky hekur është i pajisur me një funksion anti-pikim: hekuri ndalon automatikisht shpërndarjen e avullit kur temperatura është shumë e ulët për të parandaluar pikimin e ujit nga pllaka.

Anti-llak:

Një filtri i veçantë në smola brenda rezervuarit të ujit zbut ujin dhe parandalon krijimin e llakut në pllakë. Filtri i smolës është i përhershëm dhe nuk kërkon zëvendësim.

Avullues në Lëvizjer:

Me sensorin inteligjent brenda dorezës, kur hekuri është në lëvizje, avulli del; kur ndalet, avulli ndalon. Lëvizni përsëri dhe avulli do të dalë përsëri.

Vetëpastrimi:

- Sigurohuni që të ketë mjaft ujë në rezervuar përpara se të filloni procesin e pastrimit.
- Vendosni hekurin në një pozicion të sigurt për të parandaluar djegien nga uji i nxehtë gjatë pastrimit.
- Pasi ngrohja të përfundojë, shtypni dhe mbani butonin e vetëpastrimit për 3 sekonda. Hekuri do të kalojë në modalitetin e pastrimit, ekranin do të fillojë të ndizet dhe do të dëgjohet një sinjal paralajmërues.
- Pas dy minutash, një sinjal do të tregojë se procesi i pastrimit është përfunduar.

Gabime, Shkaktarët dhe Zgjidhjet:

- Hekuri nuk po jep avull: Mund të jetë se rezervuari i ujit është i zbrazur. Kthejeni ventilin e avullit në "0" dhe mbusheni me ujë. Prisni që hekuri të ngrohet dhe më pas vendosni rrotulluesin e avullit në pozitën e avullit.
- Funksioni i shkëndijës së avullit nuk po punon: Rezervuari i ujit duhet të jetë të paktën 25% i mbushur. Temperatura duhet të jetë e vendosur në pozitën e avullit dhe hekuri duhet të jetë në pozicion horizontal. Pompatë për pak dhe prisni një pauzë të shkurtër midis shkëndijave. Sigurohuni që butoni i shkëndijës së avullit është shtypur plotësisht.
- Funksioni i sprejit nuk po punon: Rezervuari i ujit duhet të jetë të paktën 25% i mbushur. Mbusheni rezervuarin siç përshkruhet në seksionin "si të mbushni rezervuarin e ujit".

Ndalimi i saktë i këtij produkti

- Kjo shenjë tregon se ky produkt nuk duhet të hedhet me mbeturinat e tjera shtëpiake në të gjithë BE-në.
- Për të parandaluar dëmtimin e mundshëm të mjedisit ose shëndetit njerëzor nga hedhja e pa kontrolluar e mbeturinave, ricikloni atë me përgjegjësi për të promovuar rihvendosjen e qëndrueshme të burimeve materiale.
- Për të kthyer pajisjen tuaj të përdorur, ju lutemi përdorni sistemeshin e kthimit dhe mbledhjes ose kontaktini shitësin ku është blerë produkti. Ata mund të marrin këtë produkt për riciklim të sigurt të mjedisit.

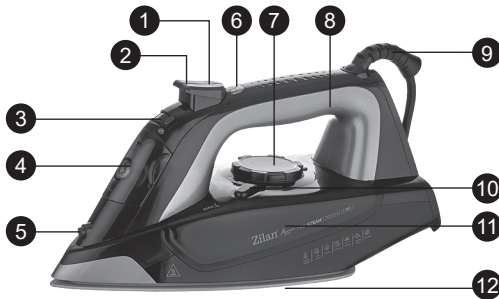
ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ: ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΔΗΜΙΟΥΡΓΗΘΕΙ ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ ΑΠΟ ΕΝΑ ΜΟΝΤΕΛΛΟ. ΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΠΕΡΙΕΧΕΙ Ο ΔΙΚΟΣ ΣΑΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΚΑΤΑΓΡΑΦΟΥΝ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ. ΑΥΤΗ Η ΓΛΩΣΣΑ ΕΧΕΙ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΕΙ ΜΕ ΤΗ ΒΟΗΘΕΙΑ ΤΕΧΝΗΤΗΣ ΝΟΗΜΟΣΥΝΗΣ.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Πριν χρησιμοποιήσετε αυτήν τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση τροφοδοσίας είναι ίδια με την τάση που χρησιμοποιείτε.
- Διατηρήστε τις οδηγίες, το πιστοποιητικό εγγύησης, την απόδειξη αγοράς και, αν είναι δυνατόν, το κουτί με την εσωτερική συσκευασία!
- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση και όχι για εμπορική χρήση, ούτε για επαγγελματική χρήση!
- Αφαιρέστε πάντα το φως από την πρίζα όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται, όταν τοποθετείτε εξαρτήματα, καθαρίζετε τη συσκευή ή όταν συμβαίνει διατάραξη. Απενεργοποιήστε πρώτα τη συσκευή. Τραβήξτε το φως από την πρίζα, όχι από το καλώδιο.
- Για να προστατεύσετε τα παιδιά από τους κινδύνους των ηλεκτρικών συσκευών, μην τα αφήνετε ποτέ χωρίς επίβλεψη με τη συσκευή. Επομένως, κατά την επιλογή της τοποθεσίας για τη συσκευή σας, κάντε το έτσι ώστε τα παιδιά να μην έχουν πρόσβαση στη συσκευή. Προσέξτε να μην κρεμιέται το καλώδιο.
- Ελέγξτε τη συσκευή και το καλώδιο τακτικά για ζημιές. Εάν υπάρχει οποιαδήποτε ζημιά, η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με υλικό συσκευασίας όπως πλαστικές σακούλες.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και άτομα με σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές αναπηρίες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους. Η καθαριότητα και η συντήρηση του χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά εκτός αν είναι κάτω των 8 ετών και χωρίς επίβλεψη.
- Μην επιδιωρθώνετε τη συσκευή μόνοι σας, αλλά συμβουλευθείτε έναν εξειδικευμένο ειδικό σε περίπτωση προβλήματος.
- Για λόγους ασφαλείας, ένα κατεστραμμένο ή φθαρμένο καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από αντίστοιχο καλώδιο από τον κατασκευαστή, το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας ή ανάλογο εξειδικευμένο άτομο.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από θερμότητα, άμεσο ηλιακό φως, υγρασία, αιχμηρές άκρες και παρόμοια.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια αξεσουάρ που παρέχονται από τον προμηθευτή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους. (Εκτός εάν η συσκευή είναι σχεδιασμένη για χρήση στο εξωτερικό.) Προστατεύετε πάντα από μηδενικές ή υπομηδενικές θερμοκρασίες.

- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε κοντά σε νερό (μπανιέρα, νιπτήρας κλπ.). Η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται σε βροχή ή υγρασία. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όταν τα χέρια σας είναι στεγνά.
- Αν η συσκευή πέσει στο νερό, αποσυνδέστε την πριν την αφαιρέσετε από το νερό. Μην αγγίζετε την πηγή νερού. Η συσκευή πρέπει να ελεγχθεί από ειδικό πριν χρησιμοποιηθεί ξανά. Για να αποφευχθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, μην καθαρίζετε τη συσκευή με νερό ή μην την βυθίζετε στο νερό.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τον προοριζόμενο σκοπό της.
- Αυτή η συσκευή πρέπει να λειτουργεί μόνο όταν είναι συνδεδεμένη σε γειωμένη πρίζα που έχει εγκατασταθεί σύμφωνα με τους κανονισμούς. Βεβαιωθείτε ότι η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί στην τάση που αναφέρεται στην πινακίδα τύπου.
- Οι ζημιές που προκύπτουν όταν η συσκευή χρησιμοποιείται για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που προβλέπονται στις οδηγίες ή χρησιμοποιείται εσφαλμένα ή δεν επισκευάζεται από ειδικούς δεν καλύπτονται από την εγγύηση.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή σε επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται πλέον αν πέσει σε σκληρή επιφάνεια από ύψος. Ακόμα και ορατές ζημιές μπορεί να προκαλέσουν αρνητικές επιπτώσεις στη λειτουργική ασφάλεια της συσκευής. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο μετά από έλεγχο από επαγγελματία.
- Μην κουβαλάτε ή τραβάτε ποτέ τη συσκευή κρατώντας το φως τροφοδοσίας καθώς υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος λόγω σπασίματος καλωδίου. Μην στρίβετε, δεν κλείνετε ή τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας πάνω από αιχμηρές ακμές.
- Εάν υπάρχει οπή αερισμού, μην την καλύπτετε. Μην ρίχνετε υγρά ή σκόνη στις οπές αερισμού.
- Μην εισάγετε τα δάχτυλά σας ή άλλα αντικείμενα στα ανοιχτά μέρη της συσκευής.
- Δεν αποδέχεται καμία ευθύνη σε περίπτωση ζημιάς που προκαλείται από ακατάλληλη χρήση ή μη συμμόρφωση με αυτές τις οδηγίες.
- Κίνδυνος εγκαύματος! Τα εγκαύματα μπορεί να συμβούν από την επαφή με ζεστά μεταλλικά μέρη, ζεστό νερό ή ατμό. Χρησιμοποιήστε προσοχή όταν γυρίζετε το σίδερο ατμού ανάποδα - ενδέχεται να υπάρχει ζεστό νερό στο δοχείο.
- Το σίδερο πρέπει πάντα να είναι στη θέση “min” πριν το σύνδεση ή αποσύνδεση από την πρίζα. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα· αντίθετα, πιάστε το φως και τραβήξτε για να το αποσυνδέσετε.
- Μην επιτρέπτε στο καλώδιο να έρθει σε επαφή με ζεστές επιφάνειες. Αφήστε το σίδερο να κρυώσει πλήρως πριν το αποθηκεύσετε. Κρεμάστε χαλαρά το καλώδιο γύρω από το σίδερο κατά την αποθήκευση.
- Αποσυνδέστε πάντα το σίδερο από την ηλεκτρική πρίζα όταν γεμίζετε με νερό ή αδειάζετε και όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
- Το σίδερο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται αν έχει πέσει, αν υπάρχουν ορατά σημάδια ζημιάς ή αν υπάρχει διαρροή.

ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΟ ΣΙΔΕΡΟ ΑΤΜΟΥ ΣΑΣ



1. Κουμπί ψεκασμού
2. Κουμπί εκτόξευσης ατμού
3. Κουμπί ρύθμισης ατμού
4. Καπάκι για γέμισμα με νερό
5. Δοχείο ψεκασμού
6. Ενδεικτική λυχνία
7. Ρυθμιστής θερμοκρασίας
8. Λαβή
9. Προστατευτικό καλωδίου
10. Κουμπί αυτοκαθαρισμού
11. Δοχείο νερού
12. Πλάκα

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Συμβουλές πριν από την πρώτη χρήση:

- Πριν από την πρώτη χρήση του σιδερού ατμού, αφαιρέστε την πλαστική προστασία από την πλάκα (αν υπάρχει) και καθαρίστε την πλάκα με ένα μαλακό πανί.
- Ορισμένα μέρη του σιδερού ατμού μπορεί να είναι ελαφρώς λιπαρά, οπότε ενδέχεται να παρατηρήσετε καπνό κατά την πρώτη σύνδεση. Αυτό θα σταματήσει μετά από λίγο.
- Διατηρείτε την πλάκα πολύ λεία. Μην την τοποθετείτε πάνω σε μεταλλικά αντικείμενα (όπως η σανίδα σιδερώματος, κουμπιά, φερμουάρ κ.λπ.).
- Τα καθαρά μαλλιά (100% μαλλί) μπορούν να σιδερωθούν με τη συσκευή σε λειτουργία ατμού. Είναι προτιμότερο να επιλέξετε μια υψηλή ρύθμιση ατμού και να χρησιμοποιήσετε ένα στεγνό πανί σιδερώματος.

Ρύθμιση της θερμοκρασίας:

- Ελέγξτε τις οδηγίες σιδερώματος στη ρούχα που πρόκειται να σιδερώσετε.
- Τα υφάσματα με συγκεκριμένες επεξεργασίες (γυάλισμα, ζάρες, αντιθέσεις κ.λπ.) μπορούν να σιδερωθούν σε χαμηλότερες θερμοκρασίες.
- Εάν το ύφασμα περιέχει περισσότερους από έναν τύπους ινών, επιλέξτε πάντα τη θερμοκρασία για την πιο ευαίσθητη ίνα. Για παράδειγμα, εάν ένα ρούχο περιέχει 60% πολυεστέρα και 40% βαμβάκι, επιλέξτε τη θερμοκρασία για τον πολυεστέρα και μην χρησιμοποιείτε ατμό.
- Ξεκινήστε τη σιδέρωση με υφάσματα που απαιτούν τη χαμηλότερη θερμοκρασία. Δεδομένου ότι το σίδερο θερμαίνεται γρήγορα και κρύνει εξίσου γρήγορα, αρχίστε με συνθετικές ίνες και στη συνέχεια προχωρήστε σε υφάσματα που απαιτούν υψηλότερες θερμοκρασίες.
- Ρυθμίστε τον ρυθμιστή θερμοκρασίας ως εξής:
 - (•) Θέση για νάιλον και ακετάτη
 - (••) Θέση για μάλλινα, μετάξι ή μείγματα
 - (•••) Θέση για βαμβάκι ή λινό (ατμός).

Γέμισμα του δοχείου νερού:

- Αποσυνδέστε το σίδερο ατμού από την πρίζα. Ρυθμίστε τον έλεγχο ατμού στη θέση στεγνού σιδερώματος. Γεμίστε το δοχείο μέσω της οπής γέμισης. Εάν χρησιμοποιείτε σκληρό νερό, συνιστάται να χρησιμοποιείτε μόνο αποσταγμένο ή απομεταλλωμένο νερό. Μην χρησιμοποιείτε χημικά μαλακωμένο ή αρωματισμένο νερό.

Σιδέρωμα με ατμό:

- Γεμίστε το σίδερο ατμού όπως περιγράφεται στην ενότητα "Γέμισμα του δοχείου νερού".
- Συνδέστε το σίδερο ατμού στην πρίζα.
- Το σιδέρωμα με ατμό είναι δυνατό μόνο όταν έχουν επιλεγεί οι υψηλότερες ρυθμίσεις θερμοκρασίας στη ρύθμιση θερμοκρασίας. Διαφορετικά, το νερό μπορεί να διαρρεύσει από την πλάκα.
- Περιμένετε μέχρι να σβήσει η ενδεικτική λυχνία, που σημαίνει ότι έχει επιτευχθεί η επιλεγμένη θερμοκρασία.
- Ρυθμίστε το κουμπί ατμού στη θέση που επιθυμείτε.
- Όταν ολοκληρώσετε τη σιδέρωση ή κατά τη διάρκεια των διαλειμμάτων, τοποθετήστε το σίδερο ατμού σε όρθια θέση.

Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι αδειάζετε το υπόλοιπο νερό από το σίδερο μετά την ολοκλήρωση της σιδέρωσης.

Σπρέι:

- Το σπρέι μπορεί να χρησιμοποιηθεί τόσο για στεγνό όσο και για ατμιστικό σιδέρωμα, εφόσον υπάρχει νερό στη δεξαμενή.
- Πατήστε το κουμπί σπρέι για να χρησιμοποιήσετε αυτήν τη λειτουργία.

Σημείωση: Μπορεί να χρειαστούν αρκετές πιέσεις του κουμπιού για να αρχίσει να λειτουργεί το σπρέι.

Εκτόξευση ατμού:

Η εκτόξευση ατμού παρέχει επιπλέον ατμό για την αφαίρεση επίμονων ζαρωμάτων.

- Ρυθμίστε τον επιλογέα θερμοκρασίας στη θέση "MAX" και περιμένετε να σβήσει το φως.
- Περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα για να εισχωρήσει ο ατμός στο ύφασμα πριν πατήσετε ξανά.

Σημείωση: Για την καλύτερη ποιότητα ατμού, αποφύγετε τη χρήση περισσότερων από τρεις συνεχόμενες εκρήξεις κάθε φορά. Μπορεί να χρειαστεί αρκετές αντλήσεις για να ξεκινήσει αυτή η λειτουργία. Η υπερβολική χρήση αυτής της λειτουργίας μπορεί να προκαλέσει ψύξη του σιδερού. Περιμένετε να σβήσει το φως ξανά πριν χρησιμοποιήσετε τον έλεγχο της εκτόξευσης ατμού.

Αυτόματη απενεργοποίηση:

- Εάν το σίδερο παραμείνει ακινητοποιημένο, θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από 30 δευτερόλεπτα σε οριζόντια θέση ή μετά από 8 λεπτά σε κάθετη θέση.
- Η οθόνη θα αρχίσει να αναβοσβήνει με ένα σημάδι απενεργοποίησης και θα ακουστεί ένας ηχητικός συναγερμός.
- Πατήστε το κουμπί ατμού για να αποκαταστήσετε την παροχή ρεύματος. Το σίδερο δεν θα απενεργοποιηθεί κατά τη διάρκεια της εξόδου ατμού.

Λειτουργία κατά της σταγόνας:

Αυτό το σίδερο είναι εξοπλισμένο με λειτουργία κατά της σταγόνας: το σίδερο σταματά αυτόματα την εκτόξευση ατμού όταν η θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή για να αποφευχθεί η σταγόνα νερού από την πλάκα.

Αντί-ασβέστης:

Ένα ειδικό φίλτρο ρητίνης μέσα στη δεξαμενή νερού μαλακώνει το νερό και αποτρέπει την ανάπτυξη αλάτων στην πλάκα. Το φίλτρο ρητίνης είναι μόνιμο και δεν χρειάζεται αντικατάσταση.

Κίνηση Ατρόπλοιο:

Με ξύπινο αισθητήρα μέσα στη λαβή, όταν το σίδερο κινείται, βγαίνει ατμός: όταν σταματήσει, ο ατμός σταματά. Κινήστε ξανά και ο ατμός θα βγει ξανά.

Αυτοκαθαρισμός:

- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετό νερό στη δεξαμενή πριν ξεκινήσετε τη διαδικασία καθαρισμού.
- Τοποθετήστε το σίδερο σε ασφαλή θέση για να αποφύγετε εγκαύματα από ζεστό νερό κατά τη διάρκεια του καθαρισμού.
- Μετά την ολοκλήρωση της θέρμανσης, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί αυτοκαθαρισμού για 3 δευτερόλεπτα. Το σίδερο θα εισέλθει στη λειτουργία καθαρισμού, η οθόνη θα αρχίσει να αναβοσβήνει και θα ακουστεί μια προειδοποιητική ηχητική ένδειξη.
- Μετά από δύο λεπτά, ένας ήχος θα υποδείξει ότι η διαδικασία καθαρισμού έχει ολοκληρωθεί.

Σφάλματα, αιτίες και λύσεις:

- Το σίδερο δεν βγάζει ατμό: Μπορεί να είναι ότι η δεξαμενή νερού είναι άδεια. Γυρίστε τη βαλβίδα ατμού στη θέση "0" και ξαναγεμίστε με νερό. Περιμένετε να ζεσταθεί το σίδερο και στη συνέχεια ρυθμίστε τον ρυθμιστή ατμού στη θέση ατμού.
- Η λειτουργία εκτόξευσης ατμού δεν λειτουργεί: Η δεξαμενή νερού πρέπει να είναι τουλάχιστον 25% γεμάτη. Η θερμοκρασία πρέπει να είναι ρυθμισμένη στη θέση ατμού και το σίδερο πρέπει να είναι σε οριζόντια θέση. Πιέστε βραχυχρόνια την αντλία και περιμένετε ένα σύντομο διάλειμμα μεταξύ των εκρήξεων. Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί εκτόξευσης ατμού είναι εντελώς πατημένο.
- Η λειτουργία σπρέι δεν λειτουργεί: Η δεξαμενή νερού πρέπει να είναι τουλάχιστον 25% γεμάτη. Γεμίστε τη δεξαμενή όπως περιγράφεται στην ενότητα "πώς να γεμίσετε τη δεξαμενή νερού".

ΣΩΣΤΗ ΔΙΑΘΕΣΗ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Αυτή η σήμανση υποδεικνύει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα σε ολόκληρη την ΕΕ.
- Για να αποτραπουν δυνητικές βλάβες στο περιβάλλον ή στην ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη απόρριψη απορριμμάτων, ανακυκλώστε το υπεύθυνα για να προωθήσετε την αειφόρο επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων.
- Για να επιστρέψετε τη χρησιμοποιημένη σας συσκευή, χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής ή επικοινωνήστε με τον πωλητή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. Μπορούν να πάρουν αυτό το προϊόν για ασφαλή ανακύκλωση προς όφελος του περιβάλλοντος.

KÉRJÜK VEGYE FIGYELEMBE, HOGY A HÁZI KÉSZÜLÉK KÉZIKÖNYVE TÖBB KÜLÖBÖZŐ KÉSZÜLÉKÉRT IS HASZNALHATÓ ILLETHET. AZ ÖN HÁZI KÉSZÜLÉKE NEM TARTALMAZHATJA A KÉZIKÖNYVBEN EMLÍTETT TULAJDONSÁGOKAT. EZT A NYELVET MESTERSÉGES INTELLIGENCIA SEGÍTSÉGÉVEL FORDÍTOTTÁK.

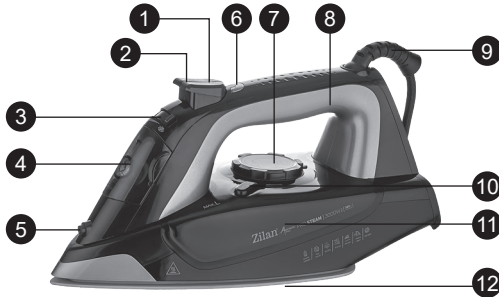
ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

- Mielőtt ezt az eszközt használná, kérjük, olvassa el figyelmesen az útmutatót.
- Kérjük, győződjön meg arról, hogy az értékelte feszültség megegyezik-e azzal a feszültséggel, amelyet használt.
- Kérjük, őrizze meg az utasításokat, a garancialevelet, az értékesítési blokkot, és ha lehetséges, a kartont az belső csomagolással!
- A készülék kizárólag magánhasználatra szolgál, nem kereskedelmi célokra, nem szakmai célokra!
- Mindig távolítsa el a dugót a konnektorból, amikor a készülék nem használatos, kiegészítő részeket csatlakoztat, tisztítja a készüléket, vagy ha bármilyen zavar felmerül. Kapcsolja ki a készüléket előzőleg. A dugót húzza ki, ne a kábelt.
- A gyerekeket elektromos berendezések veszélyeitől védeni kell, soha ne hagyja őket felügyelet nélkül a készülékkel. Ennek megfelelően válassza ki a készülék elhelyezésének helyét, hogy a gyerekek ne férjenek hozzá a készülékhez. Ügyeljen arra, hogy a kábel ne lógjon.
- Rendszeresen ellenőrizze a készüléket és a kábelt sérülésekre. Ha bármilyen sérülés áll fenn, ne használja a készüléket.
- Ne engedje meg, hogy a gyerekek a készülékkel játszanak. Ne engedje meg, hogy a gyerekek játsszanak a csomagolóanyagokkal, mint például a műanyagzacskókkal.
- Az eszközt 8 évesnél idősebb gyermekek és olyan személyek is használhatják, akik testi, érzékszervi vagy mentális fogyatékossgal élnek, vagy tapasztalat és tudás hiányában, feltéve, hogy felügyelet alatt állnak vagy biztonságos használati utasításokat kaptak, és megértik a lehetséges veszélyeket. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem gyerekek végezhetik, hacsak nem 8 évesek és felügyelet nélkül vannak.
- Ne próbálja meg saját maga megjavítani a készüléket, hanem probléma esetén forduljon azonnali szakértőhöz.
- Biztonsági okokból a megsérült hálózati vezeték csak az eredeti gyártótól, ügyfélszolgálati osztálytól vagy hasonlóan képzett személytől származó egyenértékű vezetékkel lehet cserélni.
- Tartsa távol a készüléket és a kábelt a hőtől, a közvetlen napfénytől, a nedvességtől, az éles szélektől stb.
- Kapcsolja ki és húzza ki a készüléket, amikor nem használja azt.
- Csak az eredeti tartozékokat használja, amelyeket a beszállító biztosít.
- Ne használja a készüléket kint. (Kivéve, ha a készülék kifejezetten kinti használatra van tervezve.) Mindig védekezzen a nulla vagy a mínusz

fokok ellen.

- Soha ne használja víz közelében (kád, mosdó stb.). Az eszköz ne legyen kitéve az esőnek vagy nedvességnek. Csak akkor használja a készüléket, ha a kezei szárazak.
- Ha a készülék vízbe esik, húzza ki a konnektorból, mielőtt kiveszi a vízből. Ne érjen a vízforráshoz. A készüléket szakembernek kell ellenőriznie, mielőtt újra használná. Az elektromos sokk kockázatának elkerülése érdekében ne tisztítsa a készüléket vízzel vagy ne merítse vízbe.
- Csak a rendeltetésszerű célra használja a készüléket.
- Ezt a készüléket csak földelt konnektorral szabad üzemeltetni a rendeleeteknek megfelelően felszerelt helyen. Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a típusjelzésen feltüntetett feszültséggel.
- A készülék használatával kapcsolatos károk, ha azt nem az utasításokban meghatározott célra használják, helytelenül használják vagy nem szakértők által javítják, nem tartoznak a garancia alá.
- Mindig lapos és vízszintes felületen használja a készüléket.
- A készüléket már ne használja, ha egy kemény felületről leesik. Még láthatatlan sérülés is negatív hatást gyakorolhat a készülék műszaki biztonságára. A készüléket csak szakember ellenőrzése után lehet újra használni.
- Soha ne hordja vagy húzza a készüléket a hálózati dugóval fogva, mert kábelrepedés miatt rövidzárlatveszély áll fenn. Ne hajlítsa, ne szorítsa össze, és ne húzza a hálózati kábelt éles élű tárgyakon át.
- Ha van szellőzőnyílás, ne fedje be. Ne öntsön folyadékot vagy port a szellőzőnyílásokba.
- Ne tegyen ujjakat vagy más tárgyakat a készülék nyitott részeibe.
- A nem megfelelő használatból vagy az utasítások be nem tartásából eredő károkért nem vállalunk felelősséget.
- Égési veszély! Égési sérülés keletkezhet forró fém részekkel, forró vízzel vagy gőzzel való érintkezéskor. Vigyázzon, amikor gőzölő vasalót fordít fejjel lefelé – a tartályban lehet forró víz.
- A vasalót mindig "min" állásba kell állítani, mielőtt bedugná vagy kihúzná a konnektorból. Sose húzza meg a vezetéket a konnektorból való kihúzáshoz; helyette fogja meg a dugót, és húzza ki vele.
- Ne engedje meg, hogy a vezeték érintkezzen forró felületekkel. Hagyja, hogy a vasaló teljesen lehűljön, mielőtt eltenné. Tárolás közben lazán tekerve a vezetéket a vasaló köré.
- Mindig húzza ki a vasalót az elektromos aljzatból, amikor vizet tölt bele, kiüríti, vagy épp nem használja.
- A vasalót ne használja, ha leesett, látható sérülés jelei vannak rajta, vagy szivárog.

ISMERJE A GŐZÖS VASÁT



1. Permetező gomb
2. Gőzkitörési gomb
3. Gőzbeállító gomb
4. Víztöltő kupak
5. Permetező
6. Jelzőfény
7. Hőmérséklet-szabályozó
8. Markolat
9. Kábelvédő
10. Öntisztító gomb
11. Víztartály
12. Talp

ÁLTALÁNOS UTASÍTÁSOK

Javaslatok az első használat előtt:

- Használat előtt távolítsa el a műanyag védőfóliát a talpról (ha van) és tisztítsa meg a talpat egy puha ruhával.
- A gőzőlős vas egyes részei enyhén olajozottak lehetnek, így az első csatlakoztatáskor füst is felszállhat. Ez rövid időn belül meg fog szűnni.
- Tartsa a talpat nagyon simán. Ne érintkezzen fém tárgyakkal (mint például a vasalódeszka, gombok, cipzárok stb.).
- Tiszta gyapjúrostok (100% gyapjú) vasalhatók a készülékkel gőz módban. Ideális esetben válasszon magas gőzbeállítást és használjon száraz vasalóruhát.

A HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA:

- Ellenőrizze a vasalási utasításokat a vasalandó ruhadarabon.
- Bizonyos kezelésekkel ellátott anyagok (polírozás, gyűrődések, kontrasztok stb.) alacsonyabb hőmérsékleten is vasalhatók.
- Ha az anyag többféle rostot tartalmaz, mindig válassza a legérzékenyebb rosthöz megfelelő hőmérsékletet. Például, ha egy ruhadarab 60% poliésztert és 40% pamutot tartalmaz, válassza a poliészterhez megfelelő hőmérsékletet, és ne használjon gőzt.
- Kevesebb hőmérsékletet igénylő anyagokkal kezdje a vasalást. Mivel a vas gyorsan felmelegszik és gyorsan hűl is, kezdje a szintetikus anyagokkal, majd folytassa a magasabb hőmérsékletet igénylő anyagokkal.
- Állítsa be a hőmérséklet-szabályozót a következőképpen:
 - (•) Pozíció nejlon és acetát számára
 - (••) Pozíció gyapjú, selyem vagy keverékek számára
 - (•••) Pozíció pamut vagy len (gőz).

A VÍZTARTÁLY MEGTÖLTÉSE:

- Húzza ki a gőzös vasat a konnektorból. Állítsa a gőzszabályozót száraz vasaló pozícióra. Töltse meg a tartályt a töltőnyíláson keresztül. Ha kemény vizet használ, ajánlott csak desztillált vagy demineralizált vizet használni. Ne használjon kémiaiilag lágyított vagy illatosított vizet.

GŐZÖS VASALÁS:

- Töltse meg a gőzös vasat a "A víztartály megtöltése" részben leírtak szerint.
- Csatlakoztassa a gőzös vasat a konnektorba.
- Gőzölés csak akkor lehetséges, ha a hőmérséklet-szabályozón a legmagasabb hőmérsékleti beállítások vannak kiválasztva. Egyébként víz szivároghat a talpból.
- Ügyeljen arra, hogy a jelzőfény kialudjon, jelezve, hogy elérte a kívánt hőmérsékletet.
- Állítsa be a gőz gombot a kívánt pozícióra.
- Amikor befejezte a vasalást vagy szünetek során, helyezze a gőzös vasat függőleges helyzetbe.

Megjegyzés: Győződjön meg róla, hogy a vasalás befejezése után üríti a maradék vizet a vasból.

Permetező:

- A permetező használható száraz és gőzölős vasaláshoz is, amennyiben van víz a tartályban.
- Nyomja meg a permetező gombot ehhez a funkcióhoz.

Megjegyzés: Lehet, hogy többszöri gombnyomásra van szükség ahhoz, hogy a permetező elkezdjen működni.

Gőzrobbanás:

A gőzrobbanás extra gőzt biztosít az ellenálló ráncok eltávolításához.

- Állítsa a hőmérséklet-választót a "MAX" pozícióra, és várja meg, amíg a fény kialszik.
- Várjon néhány másodpercet, hogy a gőz behatoljon az anyagba, mielőtt újra megnyomná.

Megjegyzés: A legjobb gőzminőség érdekében kerülje el, hogy háromnál több egymást követő robbanást használjon. Lehet, hogy több pumpálásra van szükség a funkció aktiválásához. Ennek a funkciónak a túlzott használata a vasaló lehűléséhez vezethet. Várja meg, amíg a fény ismét kialszik, mielőtt használja a gőzrobbanás vezérlőt.

Automatikus kikapcsolás:

- Ha a vasaló mozdulatlan marad, automatikusan kikapcsol 30 másodperc elteltével vízszintes helyzetben, vagy 8 perc elteltével függőleges helyzetben.
- A kijelző villogni fog a kikapcsolási jellel, és figyelmeztető hangot hallhat.
- Nyomja meg a gőz gombot az áramellátás visszaállításához. A vasaló nem kapcsol ki a gőz kiadásakor.

Csepegésgátló:

Ez a vasaló csepegésgátló funkcióval van felszerelve: a vasaló automatikusan leállítja a gőz kibocsátását, amikor a hőmérséklet túl alacsony ahhoz, hogy megakadályozza a víz csepegését a talpból.

Kőzetgátló:

A víztartály belsejében található speciális gyantafilter lágyítja a vizet és megakadályozza a vízkő lerakódását a talpon. A gyantafilter tartós és nem igényel cserét.

Mozgó gőzölő:

Az intelligens érzékelő a fogantyúban, amikor a vasaló mozog, gőzt enged ki; amikor megáll, a gőz leáll. Mozgassa újra, és a gőz ismét ki fog jönni.

Önpucolás:

- Győződjön meg róla, hogy elegendő víz van a tartályban, mielőtt elkezdené a tisztítási folyamatot.
- Helyezze a vasalót biztonságos helyzetbe, hogy elkerülje a forró víz okozta égési sérüléseket a tisztítás során.
- Miután a fűtés befejeződött, nyomja meg és tartsa lenyomva az önpucoló gombot 3 másodpercig. A vasaló belép a tisztítási módba, a kijelző villogni fog, és figyelmeztető hangot hallhat.
- Két perc elteltével hangjelzés fog jelezni, hogy a tisztítási folyamat befejeződött.

Hibák, okok és megoldások:

- A vasaló nem ad gőzt: Lehet, hogy a víztartály üres. Forgassa el a gőz szelepet "0" állásba, és töltsen fel vízzel. Várja meg, amíg a vasaló felmelegszik, majd állítsa be a gőzszabályozót a gőz állásba.
- A gőzrobbanás funkció nem működik: A víztartálynak legalább 25%-ban tele kell lennie. A hőmérsékletnek a gőz állásban kell lennie, és a vasalónak vízszintes helyzetben kell lennie. Röviden pumpálja ki, és várjon egy rövid szünetet az ütések között. Győződjön meg arról, hogy a gőzrobbanás gomb teljesen le van nyomva.
- A permetező funkció nem működik: A víztartálynak legalább 25%-ban tele kell lennie. Töltsen fel a tartályt az "hogyan töltsük fel a víztartályt" részben leírtak szerint.

Ezen termék helyes ártalmatlanítása

- Ez a jelölés azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt eldobni az EU-ban.
- Annak érdekében, hogy megelőzzük a környezet vagy az emberi egészség lehetséges károsodását az irányítatlan hulladékkezeléstől, felelősen újra kell hasznosítani, hogy a anyagi erőforrások fenntartható újrafelhasználását elősegítsük.
- A használt eszköz visszajuttatásához használja a visszatérési és gyűjtési rendszereket, vagy lépjen kapcsolatba az eszköz vásárló helyével. Ők elvehetik ezt a terméket környezetbarát újrahasznosítás céljából.

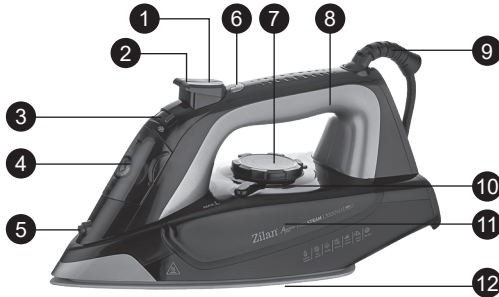
ВЕ МОЛИМЕ ЗАБЕЛЕЖЕТЕ: УПАТСТВОТО ЗА УРЕДОТ МОЖЕ ДА СЕ КРЕИРА ЗА ПОВЕЌЕ ОД ЕДЕН МОДЕЛ. ФУНКЦИИТЕ КОИ ВАШИОТ УРЕД НЕ ГИ СОДРЖИ, МОЖЕ ДА СЕ НАВЕДАТ ВО УПАТСТВОТО.
ОБАА ЈАЗИК БЕШЕ ПРЕВЕДЕН СО ПОМОШ НА ИЗМИСЛЕНА ИНТЕЛИГЕНЦИЈА.

ГЕНЕРАЛНИ УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ И ПРЕДУПРЕЖУВАЊА

- Пред употреба на овој уред, ве молиме прочитајте го упатството за употреба внимателно.
- Ве молиме проверете дали напонот е истиот како напонот кој го користите.
- Зачувајте ги упатствата, гарантниот сертификат, фискалниот документ и, ако е можно, кутијата со внатрешно пакување!
- Уредот е наменет исклучиво за приватна употреба и не за комерцијална употреба, не за професионална употреба!
- Секогаш отстранете го приклучокот од штекерот кога уредот не се користи, кога прикачувате додатни делови, чистите го уредот или кога се појавува пречка. Исклучете го уредот претходно. Повлечете го приклучокот, а не кабелот.
- За да ги заштитите децата од опасности со електрични уреди, никогаш не ги оставете без надзор со уредот. Поради тоа, при изборот на местото за вашиот уред, направете го тоа на таков начин што децата нема да имаат пристап до уредот. Внимавајте кабелот да не виси надолу.
- Редовно проверувајте го уредот и кабелот за оштетувања. Ако има некакво оштетување, уредот не треба да се користи.
- Не дозволувајте децата да играат со уредот. Не дозволувајте децата да играат со пакувачки материјали како што се пластични кеси.
- Овој уред може да го користат деца на возраст од 8 години и нагоре и лица со физички, сензорни или ментални попречености или недостаток на искуство и знаење, под услов да се надгледувани или да добиле инструкции за безбедно користење на уредот и да ги разбираат можните опасности. Чистењето и одржувањето не треба да го вршат деца, освен ако не се под 8 години и без надзор.
- Не го поправувајте уредот сами, туку консултирајте се со овластен експерт во случај на проблем.
- Поради безбедносни причини, скршениот или оштетениот кабел за напојување може да се замени само со еквивалентен кабел од производителот, од нашиот оддел за корисничка поддршка или слично квалификувано лице.
- Држете го уредот и кабелот подалеку од топлина, директна сончева светлина, влага, остри рабови и слично.
- Исклучете го уредот и одвојте го приклучокот кога не го користите уредот.
- Користете само оригинални додатоци обезбедени од добавувачот.
- Не го користете уредот на отворено. (Освен ако уредот не е дизајниран за користење надвор.) Секогаш заштитувајте го од нула или поднулеви температури.

- Никогаш не користете во близина на вода (када, мијалник и сл.). Уредот не треба да се изложува на дожд или влага. Користете го уредот само кога вашите раце се суви.
- Ако уредот падне во вода, извадете го приклучокот пред да го извадите од водата. Не допирајте го изворот на вода. Уредот мора да биде проверен од специјалист пред повторно користење. За да избегнете ризик од електричен удар, не го чистете уредот со вода и не го потопувајте во вода.
- Користете го уредот само за наменетата цел.
- Овој уред мора да се користи само кога е поврзан на заземјена штекер инсталиран според прописите. Осигурајте се дека напојниот напон одговара на напонот наведен на типската плочка.
- Оштетувањата што ќе настанат при користење на уредот за цели различни од наведените во упатствата или при неправилно користење или нестручно поправување не се покриени со гаранцијата.
- Секогаш користете го уредот на рамна и хоризонтална површина.
- Уредот не треба да се користи после паѓање на тврда површина од висина. Дури и невидливи оштетувања можат да предизвикаат негативни ефекти врз функционалната безбедност на уредот. Уредот може да се користи само откако ќе биде проверен од професионалец.
- Никогаш не го носете или повлекувајте уредот држејќи го за приклучокот бидејќи постои ризик од краток спој поради прекин на кабелот. Не виткајте, не стегајте и не повлекувајте го кабелот преку остри рабови.
- Ако постои вентилационен отвор, не го покривајте. Не истурајте течност или прашок во вентилационите отвори.
- Не ставајте прсти или други предмети во отворените делови на уредот.
- Не се прифаќа одговорност за оштетувања предизвикани од неправилна употреба или неспроведување на овие упатства.
- Опасност од оштетување! Опасност од ожегот може да настане од допирање на врели метални делови, врела вода или пара. Кога ќе го окренете парното гладило надолу - можеби има врела вода во резервоарот.
- Гладилката треба секогаш да биде вклучена на “минимум”, пред да ја вклучите или исклучите од струјниот излез. Никогаш не го влечете кабелот за да го исклучите од струјниот излез; наместо тоа, фатете го приклучокот и потегнете за да го исклучите.
- Не дозволете кабелот да дојде во допир со врели површини. Дозволете на гладилката целосно да се излади пред да ја одложите. Лосо завиткајте го кабелот околу гладилката при одложување.
- Секогаш исклучете ја гладилката од електричниот излез кога ќе ја полните со вода или ќе ја испразнувате и кога не е во употреба.
- Гладилката не треба да се користи ако паднала, ако има видливи знаци на оштетување или ако истекува.

ПОЗНАЈТЕ ГО ВАШИОТ ПАРНИ ГЛАГИЛНИК



1. Копче за прскање
2. Копче за избув на пареа
3. Копче за поставување на пареа
4. Капак за полнење со вода
5. Доза за прскање
6. Индикаторска светлина
7. Регулатор на температурата
8. Дршка
9. Заштитник на кабелот
10. Копче за само-чистење
11. Резервоар за вода
12. Подметка

ОПШТИ УПАТСТВА

Совети пред првата употреба:

- Пред првата употреба на парниот глачилник, отстранете ја пластичната заштита од подметката (ако има) и исчистете ја подметката со мека крпа.
- Некои делови од парниот глачилник можат да бидат лесно подмазан, така што при првото вклучување може да има малку дим. Ова ќе престане по кратко време.
- Чувајте ја подметката многу глатка. Не ја ставајте на метални предмети (како табла за гладене, копчиња, патенти и сл.).
- Чистите волни влакна (100% волна) можат да се гладаат со уредот во режим на пареа. Препорачливо е да изберете висока поставка на пареата и да користите сува крпа за гладене.

ПРИЛАГОДУВАЊЕ НА ТЕМПЕРАТУРАТА:

- Проверете ги упатствата за гладене на облеката што ќе ја гладеете.
- Тканини со одредени третмани (полагање, брчки, контрасти итн.) можат да се гладаат на ниски температури.
- Ако ткаенината содржи повеќе од еден тип влакна, секогаш изберете ја температурата за најчувствителното влакно. На пример, ако облеката содржи 60% полиестер и 40% памук, изберете температура за полиестер и не користете пареа.
- Започнете со гладене на ткаенини што бараат најниска температура. Пошто глачилникот се загрева брзо и се лади исто така брзо, започнете со синтетички влакна и потоа преминете на ткаенини што бараат повисоки температури.
- Прилагодете го регулаторот на температурата како следува:
 - (•) Позиција за најлон и ацетат
 - (••) Позиција за волна, свила или мешавини
 - (•••) Позиција за памук или лен (пареа).

ПОЛНЕЊЕ НА РЕЗЕРВОАРОТ СО ВОДА:

- Откачете го парниот глачилник. Поставете го контролорот на пареа на позиција за суво гладене. Полнете го резервоарот преку отворањето за полнење. Ако користите тврда вода, се препорачува да користите само дестилирана или деминерализирана вода. Не користете хемиски омекотена или ароматизирана вода.

ГЛАЃЕЊЕ СО ПАРА:

- Полнете го парниот глачилник како што е опишано во делот “Полнење на резервоарот со вода”.
- Поврзете го парниот глачилник со електричната приклучница.
- Гладењето со пареа е можно само кога се избрани највисоките поставки на температурата на регулаторот. Во спротивно, водата може да тече од подметката.
- Чекајте додека индикаторската светлина не изгасне, што значи дека постигната е избраната температура.
- Поставете го копчето за пареа на посакуваната позиција.
- Кога ќе завршите со гладењето или за време на паузите, ставете го парниот глачилник во вертикална позиција.

Напомена: Уверете се дека го испразнувате преостанатото вода од глачилникот по завршувањето на гладењето.

Прскање:

- Прскањето може да се користи и за суво и за парно железо, доколку во резервоарот има вода.
- Притиснете го копчето за прскање за да ја активирате оваа функција.

Напомена: Може да биде потребно неколку притискања на копчето за да започне прскањето.

Пробив на паре:

Пробивот на паре обезбедува дополнителна пара за отстранување на упорни набори.

- Поставете го изборникот на температурата на позицијата "MAX" и почекајте светлото да се изгасне.
- Почекајте неколку секунди за паре да продре во ткаенината пред да притиснете повторно.

Напомена: За најдобро квалитет на паре, избегнувајте користење на повеќе од три последователни пробиви секој пат. Може да биде потребно неколку пумпања за да започне оваа функција.

Прекумерната употреба на оваа функција може да предизвика ладнење на железото. Почекајте светлото повторно да се изгасне пред да го користите контролата за пробив на паре.

Автоматско исклучување:

- Ако железото остане неподвижно, автоматски ќе се исклучи по 30 секунди во хоризонтална положба или по 8 минути во вертикална положба.
- Дисплејот ќе почне да трепка со знак за исклучување и ќе се слушне алармски звук.
- Притиснете го копчето за паре за да ја обновите енергијата. Железото нема да се исклучи за време на испуштањето на паре.

Функција против капење:

Ова железо е опремено со функција против капење: железото автоматски го прекинува испуштањето на паре кога температурата е премногу ниска за да спречи капење на вода од плочата.

Антикалк:

Посебен смолен филтер внатре во резервоарот за вода го омекнува водата и спречува формирање на вар на плочата. Смолен филтер е траен и не треба да се заменува.

Движење пароброд

Со интелигентен сензор во рачката, кога железото се движи, излегува паре; кога ќе застане, пареата престанува. Движењето повторно и пареата ќе излезе повторно.

Самопочистување:

- Проверете дали има доволно вода во резервоарот пред да започнете со процесот на чистење.
- Поставете го железото на безбедно место за да избегнете изгореници од врела вода за време на чистењето.
- По завршување на загревање, притиснете и држете го копчето за самопочистување за 3 секунди. Железото ќе премине во режим на чистење, дисплејот ќе почне да трепка и ќе се слушне предупредувачки звук.
- По два минути, ќе се чуе звук кој ќе укаже дека процесот на чистење е завршен.

Грешки, причини и решенија:

- Железото не издава пареа: Може да биде дека резервоарот со вода е празен. Завртете го вентилот за пареа на "0" и наполнете го со вода. Почекајте железото да се загрее и потоа поставете го регулаторот на пареа на позицијата за пареа.
- Функцијата за пробив на пареа не работи: Резервоарот за вода мора да биде најмалку 25% полн. Температурата треба да биде поставена на позицијата за пареа и железото треба да биде во хоризонтална положба. Кратко пумпајте и почекајте кратка пауза помеѓу пробивите. Осигурајте се дека копчето за пробив на пареа е целосно притиснато.
- Функцијата за прскање не работи: Резервоарот за вода мора да биде најмалку 25% полн. Наполнете го резервоарот како што е опишано во делот "како да се наполни резервоарот со вода".

Правилно отстранување на овој производ



- Оваа ознака покажува дека овој производ не треба да се отстранува со други домашни отпадоци низ ЕУ.
- За да се спречи можната штета на животната средина или човечкото здравје од неконтролирано отстранување на отпадоци, одговорно рециклирајте го за да се промовира одржливото повторно користење на материјалните ресурси.
- За враќање на вашата користена опрема, ве молиме користете ги системите за враќање и собирање или контактирајте го продавачот каде што производот бил купен. Тие можат да го преземат овој производ за безбедно рециклирање на животната средина.

MOLIMO VAS UZMITE U OBZIR DA OVO UPUTSTVO ZA UPOTREBU UREDAJA MOŽE BITI SASTAVLJENO NA NAČIN DA POSEDUJE INFORMACIJE ZA KORIŠĆENJE VIŠE MODELA. VAŠ UREDAJ MOŽDA NE SADRŽI KARAKTERISTIKE KOJE SU NAVEDENE U OVOM UPUTSTVU ZA UPOTREBU.
OBAJ JEZIK JE PREVEĐEN UZ POMOĆ VEŠTAČKE INTELIGENCIJE.

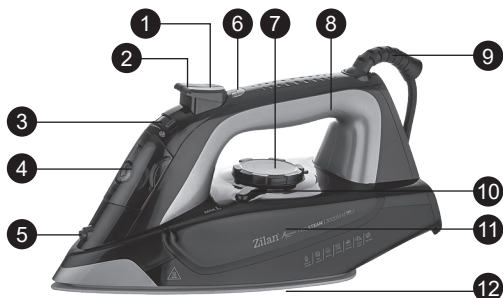
OPŠTA UPUTSTVA ZA BEZBEDNOST I UPOZORENJA

- Pre upotrebe ovog uređaja pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu.
- Molimo vas da se uverite da je nazivni napon isti kao napon koji koristite.
- Molimo vas da sačuvate uputstva, garantni sertifikat, račun i, ako je moguće, karton sa unutrašnjim pakovanjem!
- Uređaj je namenjen isključivo za privatnu upotrebu, a ne za komercijalnu ili profesionalnu upotrebu!
- Uvek izvadite utikač iz utičnice kada uređaj nije u upotrebi prilikom pričvršćivanja dodatnih delova, čišćenja uređaja ili kada se pojave smetnje. Isključite uređaj prethodno. Povucite za utikač, a ne za kabl.
- Da biste zaštitili decu od opasnosti električnih aparata, nikada ih ne ostavljajte bez nadzora sa uređajem. Stoga, prilikom izbora lokacije za vaš uređaj, postupite tako da deca nemaju pristup uređaju. Pazite da kabl ne visi.
- Redovno proveravajte uređaj i kabl na oštećenja. Ukoliko postoji bilo kakvo oštećenje, uređaj se ne sme koristiti.
- Ne dozvolite deci da se igraju sa uređajem. Ne dozvolite deci da se igraju sa materijalom za pakovanje poput plastičnih kesa.
- Ovaj uređaj mogu koristiti deca starija od 8 godina i osobe sa fizičkim, senzornim ili mentalnim oštećenjima, ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili su dobili instrukcije kako bezbedno koristiti uređaj i razumeju moguće opasnosti. Čišćenje i održavanje uređaja ne smeju obavljati deca osim ako nemaju manje od 8 godina i nisu bez nadzora.
- Ne popravljajte uređaj sami, već se obratite ovlašćenom stručnjaku u slučaju problema.
- Iz bezbednosnih razloga, oštećeni ili oštećeni glavni kabl sme se zameniti samo ekvivalentnim kablom od proizvođača, našeg servisnog odeljenja ili slične kvalifikovane osobe.
- Držite uređaj i kabl dalje od toplote, direktnog sunčevog svetla, vlage, oštih ivica i slično.
- Isključite uređaj i isključite ga kada ga ne koristite.
- Koristite samo originalne dodatke koje je obezbedio dobavljač.
- Ne koristite uređaj napolju. (Osim ako uređaj nije dizajniran za korišćenje napolju.) Uvek se zaštitite od nula ili subnula temperature.
- Nikada ne koristite blizu vode (kada kupate se, perete ruke, itd.). Aparat

ne sme biti izložen kiši ili vlazi. Uređaj koristite samo kada su vam ruke suve.

- Ukoliko uređaj padne u vodu, isključite ga pre nego što ga izvučete iz vode. Ne dodirujte izvor vode. Uređaj mora proveriti stručnjak pre ponovne upotrebe. Da biste izbegli rizik od električnog udara, ne čistite uređaj vodom ili ga ne uranjajte u vodu.
- Koristite uređaj samo za predviđenu svrhu.
- Ovaj uređaj se sme koristiti samo kada je priključen na uzemljeni utikač instaliran u skladu sa propisima. Pazite da napona odgovara naponu navedenom na tip pločici.
- Oštećenja koja nastanu prilikom korišćenja uređaja u druge svrhe osim onih navedenih u uputstvu ili nepravilne upotrebe ili ako nije popravljen od strane stručnjaka ne pokrivaju garanciju.
- Uvek koristite uređaj na ravnoj i horizontalnoj površini.
- Uređaj ne sme više da se koristi ako je pao na tvrdi površinu sa visine. Čak i nevidljiva oštećenja mogu izazvati negativne efekte na funkcionalnu sigurnost uređaja. Uređaj se može koristiti tek nakon što ga pregleda stručnjak.
- Nikada ne nosite ili povlačite uređaj držeći utikač za napajanje jer postoji rizik od kratkog spoja zbog pucanja kabla. Ne savijajte, ne stežite ili ne povlačite kabl preko oštih ivica.
- Ako postoji otvor za ventilaciju, ne prekrivajte ga. Ne ulivajte tečnost ili prah u otvore za ventilaciju.
- Ne stavljajte prste ili druge predmete u otvorene delove uređaja.
- Nismo odgovorni u slučaju oštećenja nastalih nepravilnom upotrebom ili nepoštovanjem ovih uputstava.
- Rizik od opekotine! Opekotine mogu nastati dodirivanjem vrelih metalnih delova, vrela vode ili pare. Budite oprezni kada okrenete paru glačala naopako - rezervoar može sadržavati vrelu vodu.
- Glačalo uvek treba da bude podešeno na "min" pre nego što ga priključite ili isključite iz utičnice. Nikada ne povlačite kabl da biste ga isključili iz utičnice; umesto toga, uhvatite utikač i povucite da biste ga isključili.
- Ne dozvolite kabl da dodiruje vruće površine. Sačekajte da se glačalo potpuno ohladi pre nego što ga odložite. Labavo omotajte kabl oko glačala prilikom čuvanja.
- Uvek isključite glačalo iz električne utičnice kada ga punit vodom ili praznite i kada nije u upotrebi.
- Glačalo ne sme da se koristi ako je palo, ako postoje vidljivi znaci oštećenja ili ako curi.

UPNAJTE SVOJ PARNI PEGLAČ



1. Taster za prskanje
2. Taster za izbijanje pare
3. Taster za podešavanje pare
4. Čep za punjenje vodom
5. Prskalica
6. Indikatorska lampica
7. Regulator temperature
8. Ručka
9. Zaštita za kabl
10. Dugme za samočišćenje
11. Rezervoar za vodu
12. Tablica

OPŠTA UPUTSTVA

Preporuke pre prve upotrebe:

- Pre prve upotrebe parnog pegla, skinite plastičnu zaštitu sa tablice (ako postoji) i očistite tablicu mekom krpom.
- Neki delovi parnog pegla mogu biti lagano podmazani, pa može doći do isijavanja dima pri prvom uključivanju. Ovo će prestati nakon kratkog vremena.
- Držite tablicu veoma glatkom. Ne postavljajte je na metalne predmete (kao što su daska za peglanje, dugmad, zatvarači itd.).
- Čista vuna (100% vuna) može se peglati uz pomoć uređaja u režimu pare. Preporučuje se da odaberete visoku postavku pare i koristite suhu peglanu krpu.

Podešavanje temperature:

- Pregledajte uputstva za peglanje na odeći koju nameravate da peglate.
- Tkanine sa određenim tretmanima (poliranje, bore, kontrasti itd.) mogu se peglati na niskim temperaturama.
- Ako tkanina sadrži više od jednog tipa vlakana, uvek odaberite temperaturu za najosetljivije vlakno. Na primer, ako odeća sadrži 60% poliester i 40% pamuk, izaberite temperaturu za poliester i ne koristite paru.
- Započnite peglanje sa tkaninama koje zahtevaju najnižu temperaturu. S obzirom na to da se pegla brzo zagreva i brzo hladi, započnite sa sintetičkim vlaknima, a zatim pređite na tkanine koje zahtevaju više temperature.
- Podešavajte regulator temperature kako sledi:
 - (•) Pozicija za najlon i acetat
 - (••) Pozicija za vunu, svilu ili mešavine
 - (•••) Pozicija za pamuk ili lan (para).

Punjenje rezervoara vodom:

- Isključite parni peglač. Postavite kontrolu pare na poziciju za suvo peglanje. Napunite rezervoar kroz otvor za punjenje. Ako koristite tvrdi vodu, preporučuje se da koristite samo destilovanu ili demineralizovanu vodu. Ne koristite hemijski omekšanu ili parfimisani vodu.

Peglanje parom:

- Napunite parni peglač kao što je opisano u odeljku "Punjenje rezervoara vodom".
- Uključite parni peglač u električnu utičnicu.
- Peglanje parom je moguće samo kada su izabrane najviše temperature na regulatoru temperature. Inače, voda može curiti iz tablice.
- Sačekajte dok indikator svetlo ne zgasne, što znači da je postignuta željena temperatura.
- Podesite taster za paru na željenu poziciju.
- Kada završite peglanje ili tokom pauza, stavite parni peglač u uspravan položaj.

Napomena: Budite sigurni da ispraznite preostalu vodu iz peglača nakon završetka peglanja.

Prskalica:

- Prskalica se može koristiti i za suvo i za parno peglanje, sve dok u rezervoaru ima vode.
- Pritisnite dugme za prskanje da biste koristili ovu funkciju.

Napomena: Možda će biti potrebno nekoliko pritisaka na dugme da bi prskalica počela da funkcioniše.

Izlazak pare:

Izlazak pare obezbeđuje dodatnu paru za uklanjanje tvrdoglavih bora.

- Postavite regulator temperature na poziciju "MAX" i sačekajte da svetlo nestane.
- Sačekajte nekoliko sekundi da para prodre u tkaninu pre nego što ponovo pritisnete.

Napomena: Za najbolji kvalitet pare, izbegavajte korišćenje više od tri uzastopna izbijanja svaki put. Može biti potrebno nekoliko pumpanja da bi se ova funkcija aktivirala. Prekomerna upotreba ove funkcije može uzrokovati hlađenje pegle. Sačekajte da svetlo ponovo nestane pre nego što koristite kontrolu za izlazak pare.

Automatsko isključivanje:

- Ako pegla ostane nepomična, automatski će se isključiti nakon 30 sekundi u horizontalnom položaju ili nakon 8 minuta u vertikalnom položaju.
- Na displeju će početi da trepće znak za isključivanje i čuće se alarmni zvuk.
- Pritisnite dugme za paru da biste povratili napajanje. Pegla se neće isključiti tokom isparavanja pare.

Funkcija protiv kapanja:

Ova pegla je opremljena funkcijom protiv kapanja: pegla automatski prekida isparavanje pare kada je temperatura preniska da bi se sprečilo kapanje vode iz ploče.

Antikalc:

Poseban smolasti filter unutar rezervoara za vodu omekšava vodu i sprečava nakupljanje kamenca na ploči. Smolasti filter je trajno rešenje i ne zahteva zamenu.

Pokretni parnik

Sa pametnim senzorom unutar drške, kada se pegla pomera, para izlazi; kada se zaustavi, para prestaje. Pomerite ponovo i para će ponovo izaći.

Samočišćenje:

- Uverite se da u rezervoaru ima dovoljno vode pre nego što započnete proces čišćenja.
- Postavite peglu na sigurno mesto da biste izbegli opekotine od vruće vode tokom čišćenja.
- Nakon što se zagrevanje završi, pritisnite i držite dugme za samočišćenje 3 sekunde. Pegla će preći u režim čišćenja, displej će početi da trepće i čuće se upozoravajući zvuk.
- Nakon dva minuta, zvuk će označiti da je proces čišćenja završen.

Greške, uzroci i rešenja:

- Pegla ne isparava paru: Može biti da je rezervoar za vodu prazan. Okrenite ventil za paru na "0" i dopunite vodom. Sačekajte da se pegla zagreje, a zatim postavite regulator pare na postavku pare.
- Funkcija izlaska pare ne radi: Rezervoar za vodu mora biti barem 25% pun. Temperatura treba da bude postavljena na poziciju za paru, a pegla treba da bude u horizontalnom položaju. Kratko pumpajte i sačekajte kratku pauzu između izbijanja. Uverite se da je dugme za izlazak pare potpuno pritisnuto.
- Funkcija prskanja ne radi: Rezervoar za vodu mora biti barem 25% pun. Napunite rezervoar kao što je opisano u delu "kako napuniti rezervoar za vodu".

Pravilno odlaganje ovog proizvoda

- Označavanje ukazuje da se ovaj proizvod ne sme odbacivati sa drugim kućnim otpadom u celoj EU.
- Da biste sprečili moguću štetu po životnu sredinu ili ljudsko zdravlje usled nekontrolisanog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promovisali održivo ponovno korišćenje materijalnih resursa.
- Za vraćanje vašeg korišćenog uređaja, koristite sisteme povrata i prikupljanja ili kontaktirajte trgovca kod koga je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za sigurno recikliranje u okviru zaštite životne sredine.

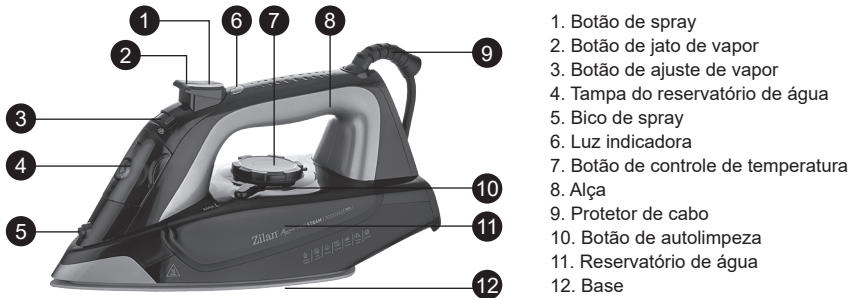
NOTE QUE AS INFORMAÇÕES DO MANUAL DO DISPOSITIVO PODE SER CRIADO PARA MAIS DO QUE UM MODELO. SEU DISPOSITIVO NÃO PODE INCLUIR OS INFORMAÇÕES MENCIONADAS NO MANUAL. ESTA LÍNGUA FOI TRADUZIDA COM A AJUDA DA INTELIGÊNCIA ARTIFICIAL.

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E AVISOS

- Antes de usar este aparelho, leia atentamente o manual de instruções.
- Verifique se a tensão nominal é a mesma da tensão que você utiliza.
- Mantenha as instruções, o certificado de garantia, o recibo de compra e, se possível, a caixa com a embalagem interna!
- O aparelho destina-se exclusivamente ao uso doméstico e não para uso comercial ou profissional!
- Remova sempre o plugue da tomada quando o aparelho não estiver em uso, ao conectar acessórios, limpar o aparelho ou sempre que ocorrer alguma anomalia. Desligue o aparelho antes. Puxe pelo plugue, não pelo cabo.
- Para proteger as crianças dos perigos dos aparelhos elétricos, nunca as deixe sem supervisão com o aparelho. Portanto, ao escolher o local para seu aparelho, faça-o de forma que as crianças não tenham acesso ao aparelho. Certifique-se de que o cabo não fique pendurado.
- Teste o aparelho e o cabo regularmente para verificar danos. Se houver qualquer tipo de dano, o aparelho não deve ser utilizado.
- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. Não deixe que as crianças brinquem com materiais de embalagem, como sacos plásticos.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos e por pessoas com deficiência física, sensorial ou mental, ou falta de experiência e conhecimento, desde que estejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre como usar o aparelho com segurança e compreendam os possíveis perigos. A limpeza e a manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a menos que estejam com menos de 8 anos e não supervisionadas.
- Não repare o aparelho você mesmo; consulte um especialista autorizado em caso de problemas.
- Por razões de segurança, um cabo de alimentação quebrado ou danificado só pode ser substituído por um cabo equivalente fornecido pelo fabricante, pelo nosso serviço de atendimento ao cliente ou por uma pessoa qualificada semelhante.
- Mantenha o aparelho e o cabo afastados de calor, luz solar direta, umidade, bordas afiadas, e similares.
- Desligue o aparelho e desconecte-o da tomada quando não estiver em uso.
- Utilize apenas acessórios originais fornecidos pelo fornecedor.
- Não utilize o aparelho ao ar livre. (Exceto se o aparelho for projetado para uso externo.) Sempre proteja contra temperaturas abaixo de zero.

- Nunca use perto da água (banheira, pia, etc.). O aparelho não deve ser exposto à chuva ou umidade. Use o aparelho somente quando suas mãos estiverem secas.
- Se o aparelho cair na água, desconecte-o antes de retirá-lo da água. Não toque na fonte de água. O aparelho deve ser verificado por um especialista antes de ser usado novamente. Para evitar o risco de choque elétrico, não limpe o aparelho com água nem o mergulhe na água.
- Use o aparelho apenas para o propósito para o qual foi projetado.
- Este aparelho deve ser operado somente quando conectado a uma tomada aterrada instalada de acordo com as normas. Certifique-se de que a tensão de alimentação corresponde à tensão indicada na placa de identificação.
- Danos que ocorrem quando o aparelho é utilizado para fins diferentes dos especificados nas instruções ou é utilizado incorretamente ou não é reparado por especialistas não estão cobertos pela garantia.
- Sempre use o aparelho em uma superfície plana e horizontal.
- O aparelho não deve ser mais utilizado após cair sobre uma superfície dura de uma altura. Mesmo danos invisíveis podem causar efeitos negativos na segurança funcional do aparelho. O aparelho só pode ser usado após ser verificado por um profissional.
- Nunca carregue ou puxe o aparelho segurando o plugue de alimentação, pois há risco de curto-circuito devido à quebra do cabo. Não dobre, pressione ou puxe o cabo de alimentação sobre bordas afiadas.
- Se houver um orifício de ventilação, não o cubra. Não despeje líquidos ou pó nos orifícios de ventilação.
- Não insira dedos ou outros objetos nas partes abertas do aparelho.
- Não aceitamos responsabilidade por danos causados por uso inadequado ou por não cumprimento dessas instruções.
- Risco de queimaduras! Queimaduras podem ocorrer ao tocar em partes metálicas quentes, água quente ou vapor. Tenha cuidado ao virar um ferro a vapor de cabeça para baixo – pode haver água quente no reservatório.
- O ferro deve sempre ser ajustado para “min” antes de conectar ou desconectar da tomada. Nunca puxe o cabo para desconectar da tomada; em vez disso, segure o plugue e puxe para desconectar.
- Não permita que o cabo toque em superfícies quentes. Deixe o ferro esfriar completamente antes de guardá-lo. Dobre o cabo frouxamente ao redor do ferro ao armazená-lo.
- Desconecte sempre o ferro da tomada quando for encher com água ou esvaziar e quando não estiver em uso.
- O ferro não deve ser utilizado se tiver sido derrubado, se houver sinais visíveis de dano ou se estiver vazando.

CONHEÇA O SEU FERRO A VAPOR



INSTRUÇÕES GERAIS

Sugestões Antes do Primeiro Uso:

- Antes de usar o ferro a vapor pela primeira vez, remova o protetor plástico da base (se houver) e limpe a base com um pano macio.
- Algumas partes do ferro a vapor podem estar levemente lubrificadas, podendo emitir um pouco de fumaça quando ligado pela primeira vez. Isso cessará após um curto período.
- Mantenha a base muito lisa. Não a passe sobre objetos metálicos (como a tábua de passar, botões, zíperes, etc.).
- Fibras de lã pura (100% lã) podem ser passadas com o aparelho no modo vapor. Preferencialmente, selecione uma configuração de vapor alta e use um pano de passar seco.

Ajustando a Temperatura:

- Confira as instruções de passar no vestuário que você está prestes a passar.
- Tecidos com certos tratamentos (polimento, rugas, contrastes, etc.) podem ser passados nas temperaturas mais baixas.
- Se o tecido contiver mais de um tipo de fibra, sempre selecione a temperatura para a fibra mais sensível. Por exemplo, se uma peça contém 60% poliéster e 40% algodão, escolha a temperatura para poliéster e não use vapor.
- Comece a passar com tecidos que requerem a temperatura mais baixa. Como o ferro esquentar rapidamente e esfria da mesma forma, comece com fibras sintéticas e depois passe para tecidos que requerem temperaturas mais altas.
- Ajuste o controle de temperatura da seguinte forma:
 - (*) Posição para nylon e acetato
 - (**) Posição para lã, seda ou misturas
 - (***) Posição para algodão ou linho (vapor).

Preenchendo o Reservatório de Água:

- Desconecte o ferro a vapor da tomada. Coloque o controle de vapor na posição de passar a seco. Preencha o reservatório através do orifício de enchimento. Se estiver usando água dura, é recomendado usar apenas água destilada ou desmineralizada. Não use água quimicamente amolecida ou perfumada.

Passagem a Vapor:

- Preencha o ferro a vapor conforme descrito na seção “Preenchendo o Reservatório de Água”.
- Conecte o ferro a vapor na tomada.
- A passagem a vapor é possível somente quando as configurações de temperatura mais altas estão selecionadas no controle de temperatura. Caso contrário, a água pode vazar da base.
- Espere até que a luz indicadora se apague, sinalizando que a temperatura selecionada foi atingida.
- Defina o botão de vapor na posição desejada.
- Quando a passagem estiver concluída ou durante pausas, coloque o ferro a vapor na posição vertical.

Nota: Certifique-se de esvaziar a água restante no ferro após terminar a passagem.

Spray:

- O spray pode ser usado tanto em ferro a seco quanto a vapor, desde que haja água no reservatório.
- Pressione o botão de spray para esta função.

Nota: Pode ser necessário pressionar o botão várias vezes para que o spray comece a funcionar.

Jato de Vapor:

O jato de vapor fornece vapor extra para remover rugas teimosas.

- Ajuste o seletor de temperatura para a posição "MAX" e aguarde a luz apagar.
- Espere alguns segundos para que o vapor penetre no tecido antes de pressionar novamente.

Nota: Para a melhor qualidade do vapor, evite usar mais de três jatos consecutivos de cada vez. Várias ações de bombeamento podem ser necessárias para iniciar esta função. O uso excessivo desta função pode fazer com que o ferro a vapor esfrie. Aguarde a luz apagar novamente antes de usar o controle de jato de vapor.

Desligamento Automático:

- Se o ferro a vapor permanecer parado, ele desligará automaticamente após 30 segundos na posição horizontal ou após 8 minutos na posição vertical.
- O display piscará um sinal de desligamento e um som de alerta será ouvido.
- Pressione o botão de vapor para restaurar a energia. O ferro a vapor não desligará durante a emissão de vapor.

Anti-gotejamento:

Este ferro está equipado com uma função de parada de gotejamento: o ferro para automaticamente de vaporizar quando a temperatura está muito baixa para evitar que a água goteje da base.

Anti-cálcio:

Um filtro especial de resina dentro do reservatório de água amacia a água e previne o acúmulo de calcário na base. O filtro de resina é permanente e não precisa ser substituído.

Steamer com Sensor de Movimento:

Com sensor inteligente dentro do cabo, quando o ferro é movido, o vapor sai; quando o ferro para, o vapor para. Mova novamente e o vapor sairá novamente.

Auto-limpeza:

- Certifique-se de que há água suficiente no reservatório antes de iniciar o processo de limpeza.
- Coloque o ferro a vapor em uma posição segura para evitar ferimentos com água quente durante a limpeza.
- Após o aquecimento, pressione e segure o botão de auto-limpeza por 3 segundos. O ferro a vapor entrará no modo de limpeza, o display piscará e um som de aviso será ouvido.
- Após dois minutos, um som indicará que o processo de limpeza foi concluído.

Falhas, Causas e Soluções:

- Ferro a vapor não está produzindo vapor: O reservatório de água pode estar vazio. Gire a válvula de vapor para "0" e reabasteça com água. Espere o ferro a vapor esquentar, então ajuste o botão de vapor para a configuração de vapor.
- A função de jato de vapor não está funcionando: O reservatório de água deve estar pelo menos 25% cheio. A temperatura deve estar ajustada para a posição de vapor, e o ferro a vapor deve estar na posição horizontal. Faça uma breve primagem da bomba e espere uma pequena pausa entre os jatos. Certifique-se de que o botão de jato de vapor esteja totalmente pressionado.
- A função de spray não está funcionando: O reservatório de água deve estar pelo menos 25% cheio. Encha o reservatório conforme descrito na seção "como encher o reservatório de água".

Descarte correto deste produto

- Esta marcação indica que este produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos na UE.
- Para evitar possíveis danos ao ambiente ou à saúde humana decorrentes da eliminação descontrolada de resíduos, elimine-os de forma responsável para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais.
- Para devolver o seu dispositivo usado, utilize os sistemas de devolução e recolha ou contacte o revendedor onde o produto foi adquirido. Eles podem levar este produto para reciclagem ambientalmente segura.

გთხოვთ, გაითვალისწინოთ, რომ მოწყობილობის სახელმძღვანელო შეიძლება შეიქმნას ერთზე მეტი მოდელის ინფორმაციისთვის. თქვენი მოწყობილობა შეიძლება არ მოიცავდეს სახელმძღვანელოში მითითებულ ფუნქციებს.

უსაფრთხოების ზოგადი ინსტრუქციები და გაფრთხილებები

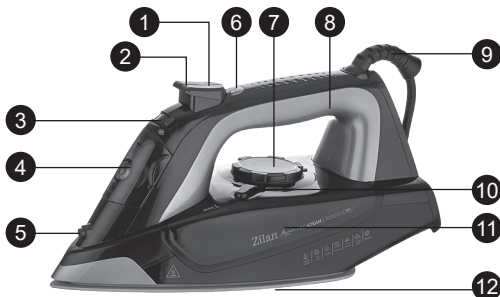
- ამ მოწყობილობის გამოყენებამდე, გთხოვთ, ყურადღებით წაიკითხოთ მომხმარებლის სახელმძღვანელო.
- დარწმუნდით, რომ მოწყობილობის ნომინალური ძაბვა იგივეა, რაც თქვენ იყენებთ.
- შეინახეთ ინსტრუქცია, საგარანტიო ბარათი, გაყიდვის ქვითარი და თუ შესაძლებელია, მუყაო შიდა შეფუთვით!
- მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ პირადი გამოყენებისთვის და არ არის კომერციული ან პროფესიული გამოყენებისთვის!
- ყოველთვის გამორთეთ მოწყობილობა, როდესაც ის არ არის გამოყენებული, აქსესუარების დაყენებისას, მოწყობილობის გაწმენდისას ან თუ რაიმე პრობლემაა. გამორთეთ მოწყობილობა წინასწარ. არ გაიყვანოთ კაბელი, გამოიღეთ შტეფსელი.
- ბავშვების დასაცავად ელექტრო მოწყობილობების საფრთხისგან, არასოდეს დატოვოთ მოწყობილობა უყურადღებოდ. ამიტომ, თქვენი მოწყობილობის მდებარეობის არჩევისას, აირჩიეთ ის ისე, რომ ბავშვებს არ შეეძლოთ მასზე წვდომა. დარწმუნდით, რომ კაბელი არ არის ჩამოკიდებული.
- რეგულარულად შეამოწმეთ მოწყობილობა და მისი კაბელი დაზიანებისთვის. თუ რაიმე სახის დაზიანებაა, მოწყობილობა არ უნდა იქნას გამოყენებული.
- არ დაუშვათ ბავშვებს მოწყობილობასთან თამაში. არ დაუშვათ ბავშვებს თამაში შესაფუთი მასალებით, როგორიცაა პლასტიკური ჩანთები.
- ამ ხელსაწყოს გამოყენება შეუძლიათ ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შეზღუდული შესაძლებლობის მქონე პირებს ან გამოცდილების და ცოდნის ნაკლებობას, იმ პირობით, რომ მათ მიეცათ ზედამხედველობა ან ინსტრუქცია, როგორ გამოიყენონ მოწყობილობა უსაფრთხოდ და გააცნობიერონ შესაძლო საფრთხეები. გაწმენდა და მომხმარებლის მოვლა არუნდამოხდეს ზწლამდე ასაკის ბავშვებამეთვალყურეობის გარეშე.
- თავად არ შეაკეთოთ მოწყობილობა რაიმე პრობლემის შემთხვევაში, მიმართეთ უფლებამოსილ სპეციალისტს.

- უსაფრთხოების მიზეზების გამო, გატეხილი ან დაზიანებული ქსელის კაბელი შეიძლება შეიცვალოს მხოლოდ ექვივალენტური კაბელით, რომელიც მოწოდებულია მწარმოებლის, ჩვენი მომხმარებელთა მომსახურების განყოფილების ან ანალოგიურად კვალიფიციური პირის მიერ.
- შეინახეთ მოწყობილობა და მისი კაბელი სითბოსგან, მზის პირდაპირი სხივებისგან, ტენიანობისგან, ბასრი კიდეებისგან და მსგავსებისგან.
- გამორთეთ მოწყობილობა და გამორთეთ ის, როცა არ იყენებთ.
- გამოიყენეთ მხოლოდ მომწოდებლის მიერ მოწოდებული ორიგინალური აქსესუარები.
- არ გამოიყენოთ მოწყობილობა გარეთ. (თუ მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი გარე გამოყენებისთვის.)
- ყოველთვის დაიცავით ნულოვანი ან ნულამდე ტემპერატურისგან.
- არასოდეს გამოიყენოთ წყალთან ახლოს (აბაზანა, ნიჟარა და ა.შ.). მოწყობილობა არ უნდა ექვემდებარებოდეს წვიმას ან ტენიანობას. გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ მაშინ, როცა ხელები მშრალია.
- თუ მოწყობილობა წყალში ჩავარდა, გამორთეთ იგი წყალში შესვლამდე. არ შეეხოთ წყლის წყაროს. მოწყობილობა ხელახლა გამოყენებამდე უნდა შემოწმდეს სპეციალისტის მიერ. ელექტროშოკის რისკის თავიდან ასაცილებლად, არ გაწმინდოთ მოწყობილობა წყლით და არ ჩაძიროთ წყალში.
- გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ დანიშნულებისამებრ.
- ამ მოწყობილობის მუშაობა უნდა მოხდეს მხოლოდ სათანადოდ დამაგრებულ დამიწებულ სოკეტთან მიერთებისას. დარწმუნდით, რომ მიწოდების ძაბვა შეესაბამება ტიპის ფირფიტაზე მითითებულ ძაბვას.
- დაზიანებები, რომლებიც წარმოიქმნება, თუ მოწყობილობა გამოიყენება სხვა მიზნებისთვის, გარდა ინსტრუქციებში მითითებულისა, არასწორად გამოყენებული ან არ შეკეთდება ექსპერტების მიერ, არ ვრცელდება გარანტიით.
- ყოველთვის გამოიყენეთ მოწყობილობა ბრტყელ და ჰორიზონტალურ ზედაპირზე.
- თუ მოწყობილობა სიმაღლიდან მყარ ზედაპირზე ეცემა, ის აღარ უნდა გამოიყენოთ. უხილავმა დაზიანებამაც კი

შეიძლება უარყოფითი გავლენა მოახდინოს მოწყობილობის ფუნქციონალურ უსაფრთხოებაზე. მოწყობილობის გამოყენება შესაძლებელია მხოლოდ პროფესიონალის მიერ შემოწმების შემდეგ.

- მოწყობილობის ტარებისას ან გაყვანისას ყოველთვის დაიჭირეთ ან გამოწიეთ დენის შტეფსელი, რადგან არსებობს კაბელის გატეხვის გამო მოკლე ჩართვის რისკი. არ მოხაროთ, არ დააჭიროთ ან არ გაჭიმოთ კვების კაბელი მკვეთრ კიდეებზე.
- თუ არის სავენტილაციო ხვრელი, არ დაფაროთ იგი. არ ჩაასხით სითხე ან ფხვნილი სავენტილაციო ღობეებში.
- არ ჩადოთ თითები ან სხვა საგნები ღია ნაწილებში.
- ჩვენ ვერ ვიგებთ პასუხისმგებლობას რაიმე ზიანს, რომელიც შეიძლება მოხდეს ამ ინსტრუქციების შეუსრულებლობის ან არასწორად გამოყენების შემთხვევაში.
- უთო ყოველთვის უნდა იყოს დაყენებული “min” პოზიციაზე მის ჩართვის ან გამორთვის წინ. არ გაიყვანოთ კაბელი გამოსასვლელიდან გამოსასვლელად; ამის ნაცვლად, ამოიღეთ შტეფსელი მისი დაჭერით.
- არ დაუშვათ კაბელის შეხება ცხელ ზედაპირებთან. არ გადადოთ უთო, სანამ ის მთლიანად არ გაცივდება. თოკი თავისუფლად შემოახვიეთ უთოზე, რათა არ შემოიხვიოს უთოზე.
- წყლის შევსების ან დაცლისას და გამოუყენებლობისას ყოველთვის გამორთეთ უთო დენიდან.
- თუ რკინა ჩამოვარდა, აქვს ხილული დაზიანება ან ჟონავს, არ უნდა იქნას გამოყენებული.

გაიცანით ორთქლის უთო



1. სპრეის ლილაკი
2. ორთქლის სპრეის ლილაკი
3. ორთქლის დაყენების ლილაკი
4. წყლის შევსების თავსახური
5. სპრეის თავი
6. ინდიკატორის ნათურა
7. ტემპერატურის დაყენების ლილაკი
8. სახელური
9. საკაბელო დაცვა
10. თვითწმენდის ლილაკი
11. წყლის ავზი
12. ძირის ფირფიტა

ზოგადი ინსტრუქციები

რეკომენდაციები პირველი გამოყენების წინ

- ორთქლის უთოს პირველად გამოყენებამდე, მოხსენით პლასტმასის დამცავი ძირიდან (ასეთის არსებობის შემთხვევაში) და გაწმინდეთ ძირი რბილი ქსოვილით.
- ორთქლის უთოს ზოგიერთი ნაწილი შეიძლება მსუბუქად იყოს დასვრილი ზეითით, ამიტომ პირველად ჩართვისას შესაძლოა კვამლი გამოვიდეს. ეს მცირე ხნის შემდეგ შეწყდება.
- შეინარჩუნეთ ძირი ძალიან გლუვი. არ გადაატაროთ იგი ლითონის საგნებზე (საუთოო დაფა, ღილები, ელვა შესაკრავები და ა.შ.).
- ამ მოწყობილობით შეგიძლიათ სუფთა შალის ბოჭკოების (100% შალი) ორთქლზე დაუთოება. სასურველია აირჩიოთ მაღალი ორთქლის რეჟიმი და გამოიყენოთ მშრალი საუთოო ქსოვილი.

ტემპერატურის რეგულირება

- შეამოწმეთ იმ ტანსაცმლის დაუთოების ინსტრუქცია, რომელსაც უთოვთ.
- გარკვეული დამუშავებით (ცვილით გაცხელება, დაჭმუჭნება, კონტრასტული და ა.შ.) დამუშავებული ქსოვილების დაუთოება შესაძლებელია ყველაზე დაბალ ტემპერატურაზე.
- თუ ქსოვილი შეიცავს ერთზე მეტ ბოჭკოს ტიპს, ყოველთვის შეარჩიეთ შესაბამისი ტემპერატურა. მაგალითად, თუ ტანსაცმელი 60% პოლიესტერისა და 40% ბამბისგან შედგება, პოლიესტერისთვის შესაბამისი ტემპერატურა უნდა აირჩიოთ და მოერიდოთ ორთქლზე მუშაობას.
- დაუთოება დაიწყეთ იმ ქსოვილებით, რომლებიც ყველაზე დაბალ ტემპერატურას საჭიროებენ. რადგან უთო სწრაფად ცხელდება და ცივდება, დაიწყეთ სინთეტიკური ბოჭკოებისგან დამზადებული ქსოვილებით და შემდეგ გადადით ქსოვილებზე, რომლებიც უფრო მაღალ ტემპერატურას საჭიროებენ.
- **ტემპერატურის კონტროლი დაარეგულირეთ შემდეგი ინფორმაციის მიხედვით:**
 - (•) პოზიცია ნეილონისა და აცეტატისთვის
 - (••) პოზიცია შალისთვის, აბრეშუმისთვის ან შერეული ქსოვილებისთვის
 - (•••) პოზიცია ბამბის ან სელის ქსოვილებისთვის (ორთქლი).

წყლის ავზის შევსება

- გამორთეთ ორთქლის უთო დენის წყაროდან. ორთქლის მრიცხველი დააყენეთ მშრალი დაუთოების პოზიციაზე. შეავსეთ ავზი წყლით შემავსებელი ხვრელიდან. თუ იყენებთ მაგარი წყალს, რეკომენდებულია მხოლოდ გამოხდილი ან დემინერალიზებული წყლის გამოყენება. არ გამოიყენოთ ქიმიურად დარბილებული წყალი ან სურნელოვანი წყალი. ორთქლით დაუთოება
- შეავსეთ ორთქლის უთო, როგორც აღწერილია “წყლის ავზის შევსების“ განყოფილებაში.
- შეაერთეთ ორთქლის უთო ელექტროგადამცემში.
- ორთქლით დაუთოება შესაძლებელია მხოლოდ მაშინ, როდესაც ტემპერატურის რეგულატორზე არჩეულია ყველაზე მაღალი ტემპერატურა. წინააღმდეგ შემთხვევაში, შესაძლოა, ძირიდან წყალი გამოვიდეს.
- დაელოდეთ, სანამ არჩეული ტემპერატურის მიღწევის მაჩვენებელი ნათურა არ გაქრება.
- დააყენეთ ორთქლის რეჟიმი სასურველ პოზიციაზე.
- დაუთოების შემდეგ და დაუთოების სესიებს შორის დატოვეთ ორთქლის უთო ვერტიკალურ მდგომარეობაში.

შენიშვნა: დაუთოების შემდეგ აუცილებლად გადაწურეთ წყალი უთოდან.

სპრეი

- სპრეის გამოყენება შესაძლებელია მშრალი ან ორთქლით დაუთოებისთვის, თუ წყლის ავზში წყალია.
- ამ ფუნქციისთვის დააჭირეთ შესხურების ღილაკს.

შენიშვნა: შესხურების წარმოქმნას შეიძლება რამდენიმე დაჭერა დასჭირდეს.

ორთქლის სპრეი

- ორთქლის გამამდიერებელი უბრუნველყოფს დამატებით ორთქლს ჯიუტი ნაოჭების მოსაშორებლად.
- გადაატრიალეთ ტემპერატურის ამომრჩეველი “MAX“ პოზიციაზე და დაელოდეთ ინდიკატორის გამორთვას.
- დაელოდეთ რამდენიმე წამი, სანამ ორთქლი ბოჭკოებში შეაღწევს, შემდეგ კვლავ დააჭირეთ.

შენიშვნა: ოპტიმალური ხარისხის ორთქლისთვის, მოერიდეთ ერთდროულად სამზე მეტი ზედიზედ აფეთქების გამოყენებას. ამ ფუნქციის გასააქტიურებლად შეიძლება საჭირო გახდეს რამდენიმე ამოტუმბვა. ამ ფუნქციის ჭარბმა გამოყენებამ შეიძლება გამოიწვიოს ორთქლის უთოს გაგრილება. ორთქლის აფეთქების კონტროლის გამოყენებამდე დაელოდეთ ნათურის გაქრობას.

ავტომატური გამორთვა

- თუ ორთქლის უთო უმოქმედოდ დარჩება, ჰორიზონტალურ მდგომარეობაში 30 წამის შემდეგ და ვერტიკალურ მდგომარეობაში 8 წუთის შემდეგ გამოირთვება.
- ეკრანზე ელექტროენერგიის გათიშვის ინდიკატორი აციმციმდება და გაისმის გამაფრთხილებელი სიგნალი.
- დენის აღსადგენად დააჭირეთ ორთქლის ღილაკს. ორთქლის გამოშვების დროს უთო არ გამოირთვება.

თვითწმენდა

- გაწმენდის წინ, დარწმუნდით, რომ ავზში საკმარისი წყალია.
- ცხელი წყლით გამოწვეული დაზიანებების თავიდან ასაცილებლად, უთო უსაფრთხო ადგილას მოათავსეთ.
- გაცხელების დასრულების შემდეგ, 3 წამის განმავლობაში დააჭირეთ ღილაკს “თვითწმენდა“. უთო გაწმენდის რეჟიმში გადავა, ეკრანი აციმციმდება და გაისმის სიგნალი.
- ორი წუთის შემდეგ, გაისმის სიგნალი, რომელიც გაწმენდის დასრულებას მიანიშნებს.

წვეთების საწინააღმდეგო

ეს ორთქლის უთო აღჭურვილია წვეთების საწინააღმდეგო ფუნქციით: როდესაც ძირის ტემპერატურა დაბალია, უთო ავტომატურად წვეტს ორთქლის გამომუშავებას, რაც ხელს უშლის ძირიდან წყლის წვეთოვნას.

კირის საწინააღმდეგო

- წყლის ავზის შიგნით განთავსებული სპეციალური ფისოვანი ფილტრი არბილებს წყალს და ხელს უშლის ძირში კირის დაგროვებას. ფისოვანი ფილტრი მუდმივია და შეცვლას არ საჭიროებს.

მოძრავი ორთქლი

- სახელორში ჩაშენებული ჰკვიანი სენსორის წყალობით, უთოს მოძრაობისას ორთქლი გამოდის და გაჩერებისას წყდება. როდესაც უთოს ხელახლა მოძრაობას ვახდენთ, ორთქლი ისევ გამოდის.

გაუმართაობის მიზეზები და გადაწყვეტილებები

- ორთქლის უთო არ გამოყოფს ორთქლს: შესაძლოა, წყლის ავზი ცარიელი იყოს. დააყენეთ ორთქლის სარქველი “0” პოზიციაზე და დაამატეთ წყალი. დაელოდეთ ორთქლის უთოს გაცხელებას, შემდეგ კი ორთქლის ღილაკი დააყენეთ ორთქლის პარამეტრზე.
- ორთქლის გამაძლიერებლის ფუნქცია არ მუშაობს: წყლის ავზი უნდა იყოს მინიმუმ 25%-ით სავსე. ტემპერატურა უნდა იყოს დაყენებული ორთქლის პოზიციაზე. ორთქლის უთო ჰორიზონტალურ მდგომარეობაში უნდა იყოს. ცოტა ხნით ჩართეთ ტუმბო. შესვენების დროს გააკეთეთ მოკლე შესვენება. დარწმუნდით, რომ ბოლომდე დააჭირეთ ორთქლის გამაძლიერებლის ღილაკს.
- **შესხურების ფუნქცია არ მუშაობს:** წყლის ავზი უნდა იყოს მინიმუმ 25%-ით სავსე. შეავსეთ ორთქლის უთო, როგორც აღწერილია “წყლის ავზის შევსების” განყოფილებაში.

წარმოშობის ქვეყანა: ჩინეთი იმპორტიორი : შპს ტექნოპაუს , 205277608, ფარსადანის 5, 0131, თბილისი, საქართველო ზილან ევ გერმენლერი სან.თიჯ. ა.შ. , სტამბოლი, თურქეთი-ის დაკვეთით

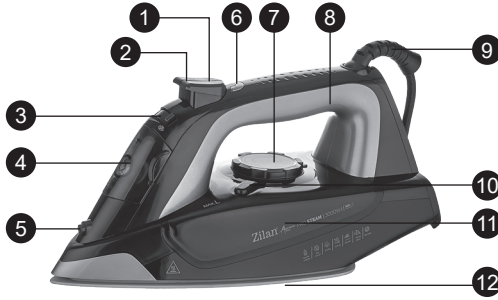
პროდუქტის სათანადო განკარგვა

- ეს მარკირება მიუთითებს, რომ წინამდებარე პროდუქტი არ უნდა განადგურდეს სხვა საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად ევროკავშირის ფარგლებში.
- გარემოს და ადამიანის ჯანმრთელობისთვის შესაძლო ზიანის თავიდან ასაცილებლად ნარჩენების უკონტროლო განადგურებისგან, პროდუქტის პასუხისმგებლობით გადამუშავება და მატერიალური რესურსების მდგრადი ხელახალი გამოყენების ხელშეწყობა.
- თქვენ მიერ გამოყენებული მოწყობილობის დასაბრუნებლად გთხოვთ, გამოიყენოთ დაბრუნებისა და შეგროვების სისტემები ან დაუკავშირდით დილერს, ვისგანაც შეიძინეთ პროდუქტი. ისინი შეაგროვებენ თქვენგან არსებულ პროდუქტს ეკოლოგიურად უსაფრთხო გადამუშავებისთვის.

تعليمات السلامة العامة والعربية

- قبل استخدام هذا الجهاز، يرجى قراءة دليل التعليمات بعناية
- يرجى التأكد من أن الجهد المقتن هو نفس الجهد الذي تم استخدامه
- يرجى الاحتفاظ بالتعليمات، وشهادة الضمان، وإيصال البيع، وإذا كان ذلك ممكناً، الكرتون مع العبوة الداخلية
- الجهاز مخصص حصرياً للاستخدام الخاص وليس للاستخدام التجاري، ولا للاستخدام المهني
- أفضل دائماً القابس من المقبس عندما لا يكون الجهاز قيد الاستخدام عند تركيب أجزاء الإكسسوار، أو تنظيف الجهاز، أو في حالة حدوث إزعاج. قم بإيقاف تشغيل الجهاز مسبقاً. اسحب على القابس، لا على الكابل
- لحماية الأطفال من مخاطر الأجهزة الكهربائية، لا تتركهم دون إشراف مع الجهاز. وبالتالي، عند اختيار موقع لجهازك، اختر موقعاً بحيث لا يمكن للأطفال الوصول إلى الجهاز. احرص على عدم تعليق الكابل
- قم بفحص الجهاز والكابل بانتظام للتأكد من عدم وجود أي ضرر. إذا كان هناك ضرر من أي نوع، فلا يجب استخدام الجهاز
- لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز. لا تدع الأطفال يلعبون بمواد التعبئة مثل الأكياس البلاستيكية
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تتجاوز أعمارهم 8 سنوات وما فوق والأشخاص ذوي الإعاقة الجسدية أو الحسية أو العقلية، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، شريطة أن يكونوا تحت الإشراف أو قد تم إعطاؤهم تعليمات حول كيفية استخدام الجهاز بأمان وفهم المخاطر الممكنة. يجب ألا يقوم الأطفال بأعمال التنظيف والصيانة إلا إذا كانوا دون سن 8 سنوات وغير تحت الإشراف
- لا تقم بإصلاح الجهاز بنفسك، بل استشر خبير معتمد في حالة وجود مشكلة
- لأسباب أمان، قد يتم استبدال السلك الرئيسي المكسور أو التالف فقط بسلك مكافئ من الشركة المصنعة، أو قسم خدمة العملاء لدينا، أو شخص مؤهل مماثل
- ابعاد الجهاز والكابل عن الحرارة، وأشعة الشمس المباشرة، والرطوبة، والحواف الحادة، وما شابه ذلك
- قم بإيقاف تشغيل الجهاز وافصله عندما لا تكون تستخدم الجهاز
- استخدم فقط الملحقات الأصلية المقدمة من الشركة الموردة
- لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق. (ما لم يكن الجهاز مصمماً للاستخدام في الخارج). دائماً قم بحماية الجهاز من درجة الحرارة الصفرية أو السالبة
- لا تستخدم قرب الماء (حوض الاستحمام، الحوض، إلخ). لا يجب أن يتعرض الجهاز للمطر أو الرطوبة استخدم الجهاز فقط عندما تكون يديك جافة
- إذا سقط الجهاز في الماء، افصله عن التيار الكهربائي قبل سحبه من الماء. لا تلمس مصدر الماء. يجب فحص الجهاز من قبل متخصص قبل استخدامه مرة أخرى. لتجنب خطر الصدمة الكهربائية، لا تقم بتنظيف الجهاز بالماء أو غمره في الماء
- استخدم الجهاز فقط للغرض المقصود
- يجب أن يتم تشغيل هذا الجهاز فقط عندما يكون موصولاً بمقبس مؤرض مثبت وفقاً للوائح. تأكد من أن الجهد المزود يتوافق مع الجهد المذكور على لوحة النوع
- لا تغطي الأضرار التي تحدث عند استخدام الجهاز لأغراض غير تلك المحددة في التعليمات أو استخدامه بشكل غير صحيح أو عدم إصلاحه بواسطة خبراء
- استخدم الجهاز دائماً على سطح مسطح وأفقى
- لا يجب استخدام الجهاز بعد سقوطه على سطح صلب من ارتفاع. حتى الأضرار غير المرئية قد تتسبب في آثار سلبية على السلامة الوظيفية للجهاز. لا يمكن استخدام الجهاز إلا بعد فحصه من قبل محترف
- لا تحمل أو اسحب الجهاز عن طريق مقبس الطاقة حيث يوجد خطر حدوث اختراق كهربائي بسبب كسر الكابل. لا تشني أو تقفل أو تجر كبل الطاقة على حواف حادة
- إذا كان هناك فتحة تهوية، فلا تغطيها. لا تصب أي سائل أو مسحوق في الفتحات التهوية
- لا تدخل أصابعك أو أشياء أخرى في الأجزاء المفتوحة للجهاز
- لا يتم قبول أي مسؤولية في حالة الأضرار الناجمة عن الاستخدام غير الصحيح أو عدم الامتثال لهذه التعليمات
- خطر الحروق! يمكن أن تحدث الحروق نتيجة ملامسة الأجزاء المعدنية الساخنة أو الماء الساخن أو البخار. كن حذراً عند قلب مكواة البخار رأساً على عقب، فقد يكون هناك ماء ساخن في الخزان
- يجب دائماً تشغيل المكواة على الوضع "الحد الأدنى"، قبل توصيلها أو فصلها من المنفذ. لا تقم أبداً بسحب السلك لفصله عن المنفذ؛ بدلاً من ذلك، أمسك القابس واسحبه لفصله
- لا تسمح للسلك بلمس الأسطح الساخنة. دع المكواة تبرد تماماً قبل وضعها بعيداً. قم بحلق السلك بشكل فضفاض حول المكواة عند تخزينها
- افصلي المكواة دائماً عن مأخذ التيار الكهربائي عند ملئها بالماء أو تفرغها وعند عدم الاستخدام
- لا يجوز استخدام المكواة إذا سقطت، أو إذا كانت هناك علامات واضحة للتلف، أو إذا كانت تتسرب

-اعرف مكواة البخار الخاصة بك



1. زر الرش
2. زر نفث البخار
3. زر ضبط البخار
4. غطاء تعبئة الماء
5. فوهة الرش
6. مصباح الإشارة
7. عجلة التحكم في درجة الحرارة
8. المقبض
9. وافي للحبل
10. زر التنظيف الذاتي
11. خزان الماء
12. لوحة التلامس

التعليمات العامة

اقتراحات قبل الاستخدام الأول

- قبل استخدام مكواة البخار لأول مرة، قم بإزالة الحامي البلاستيكي من لوحة التلامس (إذا كان موجوداً) وقم بتنظيف لوحة التلامس بقطعة قماش ناعمة
- قد تكون بعض أجزاء المكواة مشبعة قليلاً، لذلك قد تنبعث منها بعض الدخان عند توصيلها بالكهرباء لأول مرة سيتوقف ذلك بعد فترة قصيرة (حافظ على أن تكون لوحة التلامس ناعمة جداً لا تلامس الأسطح المعدنية (مثل لوح الكي، الأزرار، السحابات، إلخ
- يمكن كي الأقمشة المصنوعة من الصوف النقي (100% صوف) باستخدام الجهاز في وضع البخار من الأفضل اختيار إعداد بخار عالي واستخدام قطعة قماش جافة للكي

تعديل درجة الحرارة

- تحقق من تعليمات الكي على الملابس التي تنوي كيها
- يمكن كي الأقمشة ذات المعالجات الخاصة (التلميع، التجاعيد، التباين، إلخ) عند أدنى درجات الحرارة
- إذا كانت القماش تحتوي على أكثر من نوع واحد من الألياف، اختر دائماً درجة الحرارة للألياف الأكثر حساسية على سبيل المثال، إذا كانت الملابس تحتوي على 60% بوليستر و40% قطن، اختر درجة الحرارة للبوليستر ولا تستخدم البخار
- ابدأ بالكي بالأقمشة التي تتطلب أدنى درجة حرارة نظراً لأن المكواة تسخن بسرعة وتبرد بسرعة أيضاً، ابدأ بالألياف الصناعية ثم انتقل إلى الأقمشة التي تتطلب درجات حرارة أعلى
- ضبط عجلة التحكم في درجة الحرارة كما يلي
- الوضعية للنيلون والأمينات (•)
- الوضعية للصوف، الحرير، أو الخلطات (••)
- الوضعية للقطن أو الكتان (بالبخار) (•••)

تعبئة خزان الماء

- فصل المكواة عن مصدر الطاقة قم بضبط تحكم البخار إلى وضعية الكي الجاف املأ الخزان من خلال فتحة التعبئة إذا كنت تستخدم ماءً عسراً، يُنصح باستخدام الماء المقطر أو الماء منزوع المعادن فقط لا تستخدم الماء المخفف كيميائياً أو المعطر

الكي بالبخار

- "املأ المكواة بالبخار كما هو موضح في قسم "تعبئة خزان الماء
- قم بتوصيل المكواة بمقبس الكهرباء
- الكي بالبخار ممكن فقط عندما يتم تحديد أعلى إعدادات درجة الحرارة على التحكم في درجة الحرارة خلاف ذلك، قد يتسرب الماء من لوحة التلامس
- انتظر حتى ينطفئ مصباح الإشارة، مما يدل على وصول درجة الحرارة المحددة
- اضبط زر البخار على الوضع المطلوب
- عند الانتهاء من الكي أو خلال فترات التوقف، ضع المكواة في وضع عمودي
- ملاحظة: تأكد من تصريف أي ماء متبقي في المكواة بعد الانتهاء من الكي

الرذاذ:

- يمكن استخدام الرذاذ في كل من الكي الجاف والبخاري، طالما يوجد ماء في الخزان
- أضغط على زر الرذاذ لهذه الوظيفة
- ملاحظة: قد يستغرق الأمر عدة ضغوطات على الزر حتى يبدأ الرذاذ

الانفجار البخاري:

- يوفر الانفجار البخاري بخارًا إضافيًا لإزالة التجاعيد العنيدة
- وانتظر حتى ينطفئ الضوء "MAX" قم بضبط محدد الحرارة على وضع
- انتظر يضع ثوان ليتغلغل البخار في القماش قبل الضغط مرة أخرى
- ملاحظة: للحصول على أفضل جودة بخار، تجنب استخدام أكثر من ثلاث انفجارات متتالية في كل مرة قد يتطلب الأمر عدة ضغوطات لبدء هذه الوظيفة الاستخدام المفرط لهذه الميزة قد يتسبب في برودة مكواة البخار انتظر حتى ينطفئ الضوء مرة أخرى قبل استخدام التحكم في الانفجار البخاري

إيقاف التشغيل تلقائي:

- إذا ظلت مكواة البخار ثابتة، فإنها ستغلق تلقائيًا بعد 30 ثانية في وضع أفقي أو بعد 8 دقائق في وضع عمودي
- سيومض العرض بإشارة إيقاف التشغيل وسيُسمع صوت تنبيه
- اضغط على زر البخار لاستعادة الطاقة لن تتوقف مكواة البخار أثناء تصريف البخار

مضاد للتقطير:

تحتوي هذه المكواة على وظيفة إيقاف التقطير: المكواة توقف البخار تلقائيًا عندما تكون درجة الحرارة منخفضة جدًا لمنع تسرب الماء من اللوح السفلي

مضاد للتكلس:

تحتوي الخزان المائي على فلتر خاص من الراتينج يقوم بتليين الماء ويمنع تراكم التكلس في اللوح فلتر الراتينج دائم ولا يحتاج إلى استبدال

البخار عند الحركة:

مع حساس ذكي داخل المقيض، عندما تتحرك المكواة، يخرج البخار، وعندما تتوقف المكواة، يتوقف البخار حرك المكواة مرة أخرى، يخرج البخار مرة أخرى

التنظيف الذاتي:

- تأكد من وجود كمية كافية من الماء في الخزان قبل بدء عملية التنظيف
- ضع مكواة البخار في وضع آمن لتجنب الإصابات من الماء الساخن أثناء التنظيف
- بعد اكتمال التسخين، اضغط مع الاستمرار على زر التنظيف الذاتي لمدة 3 ثوانٍ ستدخل المكواة وضع التنظيف، وسيومض العرض، وسيُسمع صوت تحذير
- بعد دقيقتين، سيصدر صوت يشير إلى أن عملية التنظيف قد اكتملت

الأعطال، الأسباب، والحلول:

- المكواة لا تطلق بخارًا: قد يكون خزان الماء فارغًا قم بتدوير صمام البخار إلى "0" وأعد تعبئة الماء انتظر حتى تسخن المكواة، ثم اضبط قرص البخار على وضع البخار
- ميزة الانفجار البخاري لا تعمل: يجب أن يكون خزان الماء ممتلئًا بنسبة لا تقل عن 25% يجب ضبط درجة الحرارة على وضع البخار، ويجب أن تكون المكواة في وضع أفقي قم بضخ المضخة بشكل موجز، وانتظر قليلًا بين الانفجارات تأكد من الضغط الكامل على زر الانفجار البخاري
- ميزة الرذاذ لا تعمل: يجب أن يكون خزان الماء ممتلئًا بنسبة لا تقل عن 25% قم بملء الخزان كما هو موضح في قسم "كيفية ملء خزان الماء"

تصريف صحيح لهذا المنتج

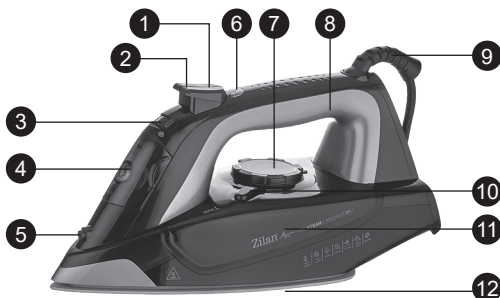
- تشير هذه العلامة إلى أنه يجب عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي
- لمنع الضرر المحتمل للبيئة أو الصحة البشرية نتيجة التخلص غير المضيوط من النفايات، يُرجى إعادة تدويره بشكل مسؤول لتعزيز إعادة
- استخدام الموارد المادية بشكل مستدام لإرجاع جهازك المستخدم، يرجى استخدام أنظمة الإرجاع والتجميع أو الاتصال بالبالغ حيث تم شراء المنتج. يمكنهم أخذ هذا المنتج لإعادة تدويره بطريقة صديقة للبيئة



مفاساتم نم ری ،دج او لی دوم تام ول عم نم رثکآل هه اشن ا مت دق مدختسم لایلد نوکی دق.
لیلدلایف یف دروکذمل تافصاوملایل ع مکزهاج یوتجی ال دق.
دتفا یم قافاتا هک تسایزی نی ،تسا تسرد

دستورالعملها و هشدارهای عمومی ایمنی

- قبل از استفاده از این دستگاه، لطفاً دفترچه راهنما را به دقت مطالعه کنید
- لطفاً اطمینان حاصل کنید که ولتاژ مشخص شده با ولتاژی که استفاده می‌کنید، همخوانی دارد
- لطفاً دستورالعملها، گواهی‌نامه ضمانت، رسید خرید و در صورت امکان، کارت با بسته‌بندی داخلی را نگه دارید
- !دستگاه به‌طور انحصاری برای استفاده خصوصی و نه برای استفاده تجاری و حرفه‌ای طراحی شده است
- همیشه زمانی که دستگاه در حال استفاده نیست، هنگام اتصال لوازم جانبی، تمیز کردن دستگاه، یا در صورت وقوع اختلال، دوشاخه را از پریز جدا کنید پیش از آن دستگاه را خاموش کنید به دوشاخه بکشید، نه به سیم
- برای محافظت از کودکان در برابر خطرات وسایل برقی، هرگز آنها را بدون نظارت با دستگاه تنها نگذارید بنابراین، هنگام انتخاب مکان برای دستگاه خود، به‌گونه‌ای انتخاب کنید که کودکان به دستگاه دسترسی نداشته باشند توجه کنید که سیم آویزان نباشد
- دستگاه و سیم را به‌طور منظم برای آسیب بررسی کنید در صورت وجود هر گونه آسیب، دستگاه نباید استفاده شود
- اجازه ندهید کودکان با دستگاه بازی کنند کودکان را از بازی با مواد بسته‌بندی مانند کیسه‌های پلاستیکی منع کنید
- این دستگاه می‌تواند توسط کودکان بالای 8 سال و افراد با ناتوانی‌های جسمی، حسی، یا ذهنی، یا کسانی که تجربه و دانش کافی ندارند، استفاده شود، به شرطی که تحت نظارت باشند یا دستورالعمل‌هایی در مورد نحوه استفاده ایمن از دستگاه دریافت کرده و خطرات ممکن را درک کنند تمیز کردن و نگهداری دستگاه نباید توسط کودکان انجام شود، مگر اینکه آنها زیر 8 سال باشند و بدون نظارت
- دستگاه را خودتان تعمیر نکنید، بلکه در صورت بروز مشکل به یک کارشناس مجاز مراجعه کنید
- به دلایل ایمنی، سیم برق شکسته یا آسیب‌دیده تنها باید با سیم معادل از تولیدکننده، بخش خدمات مشتریان ما یا شخص واجد شرایط مشابه تعویض شود
- دستگاه و سیم را از گرما، نور مستقیم خورشید، رطوبت، لبه‌های تیز و امثال آن دور نگه دارید
- دستگاه را خاموش کرده و دوشاخه را بکشید، هنگامی که از دستگاه استفاده نمی‌کنید
- فقط از لوازم جانبی اصلی که توسط تأمین‌کننده ارائه شده است استفاده کنید
- دستگاه را در فضای باز استفاده نکنید (مگر اینکه دستگاه برای استفاده در فضای باز طراحی شده باشد) همیشه از دماهای صفر یا زیر صفر محافظت کنید
- هرگز در نزدیکی آب (وان، سینک و غیره) استفاده نکنید دستگاه نباید در معرض باران یا رطوبت قرار گیرد فقط زمانی از دستگاه استفاده کنید که دستان شما خشک باشد
- اگر دستگاه به داخل آب بیفتد، قبل از خارج کردن آن از آب، دوشاخه را بکشید منبع آب را لمس نکنید دستگاه باید توسط یک متخصص بررسی شود قبل از اینکه دوباره استفاده شود برای جلوگیری از خطر شوک برقی، دستگاه را با آب تمیز نکنید و در آب غوطه‌ور نکنید
- از دستگاه تنها برای هدف مورد نظر استفاده کنید
- این دستگاه باید تنها زمانی که به یک پریز ارتصالی نصب شده مطابق با مقررات متصل است، استفاده شود اطمینان حاصل کنید که ولتاژ تأمین شده مطابق با ولتاژ ذکر شده روی صفحه نوع است
- آسیب‌هایی که زمانی که دستگاه برای مقاصد غیر از آنچه در دستورالعملها مشخص شده است استفاده می‌شود، یا به‌طور نادرست استفاده می‌شود یا توسط کارشناسان تعمیر نمی‌شود، تحت پوشش ضمانت نیست
- همیشه دستگاه را بر روی سطحی صاف و افقی استفاده کنید
- دستگاه باید پس از افتادن از ارتفاع بر روی سطح سخت دیگر استفاده نشود حتی آسیب‌های نامشهود ممکن است تأثیرات منفی بر ایمنی عملکرد دستگاه داشته باشد دستگاه فقط پس از بررسی توسط یک حرفه‌ای می‌تواند استفاده شود
- هرگز دستگاه را با گرفتن دوشاخه حمل یا بکشید زیرا خطر اتصال کوتاه به دلیل شکستگی سیم وجود دارد سیم را خم نکنید، نیچید یا روی لبه‌های تیز نکشید
- اگر سوراخ تهویه وجود دارد، آن را نپوشانید مایع یا پودر را به سوراخ‌های تهویه نریزید
- دستگاه را به داخل قسمت‌های باز آن، انگشتان یا اشیاء دیگر وارد نکنید
- هیچ مسئولیتی در صورت بروز آسیب ناشی از استفاده نادرست یا عدم رعایت این دستورالعملها پذیرفته نمی‌شود
- خطر سوختگی؛ سوختگی‌ها ممکن است از لمس قطعات فلزی داغ، آب داغ، یا بخار ایجاد شود هنگام برگرداندن اتو بخار احتیاط کنید - ممکن است آب داغی در مخزن وجود داشته باشد
- اتو را همیشه به "کم" تنظیم کنید، قبل از اتصال یا جدا کردن از پریز هرگز سیم را برای جدا کردن از پریز نکشید؛ بلکه دوشاخه را گرفته و برای جدا کردن بکشید
- اجازه ندهید سیم با سطوح داغ تماس پیدا کند اجازه دهید اتو کاملاً خنک شود قبل از گذاشتن آن سیم را به‌طور شل دور اتو هنگام ذخیره‌سازی حلقه کنید
- همیشه اتو را از پریز برق جدا کنید هنگام پر کردن با آب یا خالی کردن و زمانی که از آن استفاده نمی‌کنید
- اگر اتو به زمین بیفتد، آسیب‌های قابل مشاهده وجود دارد، یا اگر نشستی داشته باشد، از آن استفاده نکنید



1. دکمه اسپری
2. دکمه پخش بخار
3. دکمه تنظیم بخار
4. درپوش پر کردن آب
5. نازل اسپری
6. چراغ نشانگر
7. دکمه کنترل دما
8. دسته
9. محافظ کابل
10. دکمه خود تمیزکن
11. مخزن آب
12. کف اتو

دستورات کلی

پیشنهادهای قبل از استفاده اولین بار

- قبل از استفاده از اتوی بخار برای اولین بار، پلاستیک محافظ روی کف اتو (در صورت وجود) را بردارید و کف اتو را با یک پارچه نرم تمیز کنید
- برخی از قسمت‌های اتو ممکن است به طور جزئی چرب شده باشند، بنابراین ممکن است در اولین بار اتصال به برق دود کمی تولید کند این وضعیت بعد از مدتی برطرف می‌شود
- کف اتو را بسیار صاف نگه دارید آن را روی اشیای فلزی (مانند میز اتو، دکمه‌ها، زیپ‌ها و غیره) نگذارید
- الیاف پشم خالص (100% پشم) را می‌توان با دستگاه در حالت بخار اتو کرد ترجیحاً تنظیم بخار را روی بالاترین حالت انتخاب کرده و از یک پارچه خشک برای اتو کردن استفاده کنید

تنظیم دما

- دستورالعمل‌های اتوکشی روی لباس را بررسی کنید
- پارچه‌هایی که با درمان‌های خاص (پولیش، چروک، کنتراست‌ها و غیره) پوشانده شده‌اند، را می‌توان در پایین‌ترین دماها اتو کرد
- اگر پارچه شامل بیش از یک نوع الیاف است، همیشه دما را برای حساس‌ترین الیاف انتخاب کنید به عنوان مثال، اگر لباسی شامل 60% پلی استر و 40% پنبه باشد، دما را برای پلی استر انتخاب کرده و از بخار استفاده نکنید
- با پارچه‌هایی که به دماهای پایین‌تر نیاز دارند شروع کنید از آنجا که اتو به سرعت گرم می‌شود و به همان سرعت سرد می‌شود، ابتدا با الیاف مصنوعی شروع کنید و سپس به پارچه‌هایی که نیاز به دماهای بالاتر دارند، منتقل شوید
- دستگاه تنظیم دما را به شرح زیر تنظیم کنید
- موقعیت برای نایلون و استات (*)
- موقعیت برای پشم، ابریشم یا مخلوط‌ها (**)
- (موقعیت برای پنبه یا کتان (بخار (***)

پر کردن مخزن آب

- اتوی بخار را از برق بکشید تنظیم بخار را به وضعیت اتوکشی خشک تغییر دهید مخزن را از طریق سوراخ پر کردن آب پر کنید اگر از آب سخت استفاده می‌کنید، توصیه می‌شود از آب مقطر یا بدون املاح استفاده کنید از آب شیمیایی نرم‌شده یا معطر استفاده نکنید

اتوکشی با بخار

- اتوی بخار را طبق دستورالعمل "پر کردن مخزن آب" پر کنید
- اتوی بخار را به پرز برق وصل کنید
- اتوکشی با بخار تنها زمانی ممکن است که بالاترین تنظیمات دما روی کنترل دما انتخاب شده باشد در غیر این صورت، ممکن است آب از کف اتو نشت کند
- صبر کنید تا چراغ نشانگر خاموش شود و نشان دهد که دمای انتخابی به دست آمده است
- دکمه بخار را روی موقعیت مورد نظر تنظیم کنید
- پس از پایان اتوکشی یا در حین وقفه‌ها، اتو را در وضعیت عمودی قرار دهید
- توجه: حتماً بعد از پایان اتوکشی هر آب باقی‌مانده در اتو را خالی کنید

اسپری:

- اسپری را می‌توان هم در حالت خشک و هم بخار استفاده کرد، به شرطی که مخزن آب پر باشد
- برای این عملکرد، دکمه اسپری را فشار دهید
- توجه: ممکن است برای شروع اسپری چند بار دکمه را فشار دهید

پرتاب بخار:

- پرتاب بخار اضافی را برای از بین بردن چروک‌های سرسخت فراهم می‌کند
- تنظیم کرده و منتظر بمانید تا چراغ خاموش شود "MAX" دمای تنظیم‌کننده را به موقعیت
- چند ثانیه منتظر بمانید تا بخار به پارچه نفوذ کند و سپس دوباره فشار دهید
- توجه: برای کیفیت بهتر بخار، از استفاده بیش از سه بار متوالی خودداری کنید ممکن است چندین بار پمپ زدن لازم باشد تا این عملکرد شروع شود استفاده بیش از حد از این ویژگی ممکن است باعث سرد شدن بخارپز شود قبل از استفاده مجدد از کنترل پرتاب بخار، منتظر شوید تا چراغ دوباره خاموش شود

خاموشی خودکار:

- اگر بخارپز در حالت ثابت بماند، به طور خودکار پس از ۳۰ ثانیه در حالت افقی یا پس از ۸ دقیقه در حالت عمودی خاموش می‌شود
- نمایشگر علامت خاموشی را چشمک زده و صدای هشدار شنیده می‌شود
- برای بازگرداندن قدرت، دکمه بخار را فشار دهید بخارپز در حین تخلیه بخار خاموش نمی‌شود

مقاومت در برابر چکه

- این اتو با عملکرد جلوگیری از چکه مجهز است: وقتی دما خیلی پایین باشد، اتو به طور خودکار بخار را متوقف می‌کند تا از چکه کردن آب از کفی جلوگیری کند

مقاومت در برابر رسوب

- یک فیلتر رزین ویژه در داخل مخزن آب آب را نرم کرده و از تجمع رسوبات در صفحه جلوگیری می‌کند فیلتر رزین دائمی است و نیازی به تعویض ندارد

بخارپز حرکتی

- با حسگر هوشمند در داخل دسته، هنگامی که اتو حرکت می‌کند، بخار خارج می‌شود، اتو متوقف می‌شود، بخار قطع می‌شود دوباره حرکت دهید، بخار دوباره خارج می‌شود

خودپاک‌کن:

- قبل از شروع فرآیند تمیز کردن، از وجود آب کافی در مخزن اطمینان حاصل کنید
- اتو را در موقعیت امن قرار دهید تا از آسیب‌های ناشی از آب داغ در حین تمیز کردن جلوگیری شود
- پس از اتمام گرمایش، دکمه خودپاک‌کن را به مدت ۳ ثانیه فشار داده و نگه دارید اتو وارد حالت تمیز کردن می‌شود، نمایشگر چشمک می‌زند و صدای هشدار شنیده می‌شود
- پس از دو دقیقه، صدایی نشان می‌دهد که فرآیند تمیز کردن به پایان رسیده است

عیب‌ها، علل و راه‌حل‌ها:

- بخارپز بخار نمی‌زند: ممکن است مخزن آب خالی باشد شیر بخار را به "۰" بچرخانید و آب را دوباره پر کنید منتظر بمانید تا بخارپز گرم شود، سپس دکمه بخار را روی تنظیم بخار قرار دهید
- ویژگی پرتاب بخار کار نمی‌کند: مخزن آب باید حداقل ۲۵٪ پر باشد دما باید روی موقعیت بخار تنظیم شود و بخارپز باید در وضعیت افقی باشد پمپ را به مدت کوتاهی پیش‌دمیده و بین پرتاب‌ها کمی صبر کنید اطمینان حاصل کنید که دکمه پرتاب بخار کاملاً فشرده شده است
- ویژگی اسپری کار نمی‌کند: مخزن آب باید حداقل ۲۵٪ پر باشد مخزن را طبق بخش "چگونه مخزن آب را پر کنیم" پر کنید

دفع صحیح این محصول

- این علامت نشان می‌دهد که محصول نباید با سایر زباله‌های خانگی در اتحادیه اروپا دور ریخته شود
- برای جلوگیری از آسیب‌های احتمالی به محیط زیست یا سلامت انسان در اثر دفع بی‌رویه زباله، آنها را به طور مسئولانه بازیافت کنید تا استفاده مجدد پایدار از منابع مادی را ترویج دهید
- برای بازگرداندن دستگاه استفاده شده خود، از سیستم‌های برگشت و جمع‌آوری استفاده کنید یا به خرده‌فروشی که محصول خریداری شده است تماس بگیرید. آنها می‌توانند محصول را برای بازیافت ایمن برای محیط زیست بپذیرند



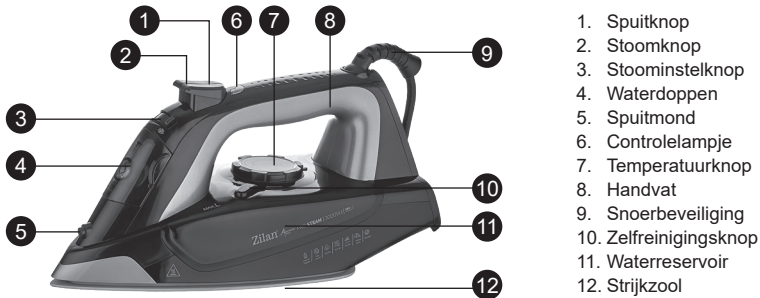
HOUD ER A.U.B. REKENING MEE DAT DEZE HANDLEIDING GELDT VOOR MEERDERE MODELLEN. DEZE HANDLEIDING KAN BESCHRIJVINGEN VAN FUNCTIES BEVATTEN DIE MOGELIJK NIET OP UW APPARAAT BESCHIKBAAR ZIJN. DEZE TAAL IS VERTAALD MET BEHULP VAN KUNSTMATIGE INTELLIGENTIE.

ALGEMENE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN

- Voordat u dit apparaat gebruikt, leest u de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.
- Zorg ervoor dat de nominale spanning dezelfde is als de spanning die u gebruikt.
- Houd de instructies, het garantiecertificaat, het aankoopbewijs en indien mogelijk de kartonnen doos met de binnenverpakking!
- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor commercieel of professioneel gebruik!
- Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is, bij het bevestigen van accessoires, bij het reinigen van het apparaat of bij storingen. Zet het apparaat eerst uit. Trek aan de stekker, niet aan de kabel.
- Om kinderen te beschermen tegen de gevaren van elektrische apparaten, laat ze nooit onbeheerd met het apparaat. Kies daarom de locatie van uw apparaat zo dat kinderen geen toegang hebben tot het apparaat. Zorg ervoor dat de kabel niet hangt.
- Test het apparaat en de kabel regelmatig op schade. Als er enige schade is, mag het apparaat niet worden gebruikt.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Laat kinderen niet spelen met verpakkingsmateriaal zoals plastic zakken.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met fysieke, zintuiglijke of mentale beperkingen, of gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen over veilig gebruik van het apparaat en de mogelijke gevaren begrijpen. Schoonmaak en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij zij jonger zijn dan 8 jaar en onbeheerd zijn.
- Repareer het apparaat niet zelf, maar raadpleeg een erkende deskundige bij problemen.
- Om veiligheidsredenen mag een beschadigd of defect netsnoer alleen worden vervangen door een gelijkwaardig snoer van de fabrikant, onze klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon.
- Houd het apparaat en de kabel uit de buurt van warmte, direct zonlicht, vocht, scherpe randen en dergelijke.
- Zet het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt.
- Gebruik alleen originele accessoires die door de leverancier zijn geleverd.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis (tenzij het apparaat is ontworpen voor gebruik buitenshuis). Bescherm altijd tegen vries- of ondervries temperaturen.

- Nooit gebruiken in de buurt van water (bad, wastafel, enz.). Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan regen of vocht. Gebruik het apparaat alleen als uw handen droog zijn.
- Als het apparaat in water valt, trek dan de stekker uit voordat u het uit het water haalt. Raak de waterbron niet aan. Het apparaat moet door een specialist worden gecontroleerd voordat het opnieuw wordt gebruikt. Om het risico van elektrische schokken te vermijden, reinig het apparaat niet met water en dompel het niet onder in water.
- Gebruik het apparaat alleen voor het bedoelde doel.
- Het apparaat mag alleen worden bediend wanneer het is aangesloten op een geaard stopcontact dat volgens de voorschriften is geïnstalleerd. Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de op het typeplaatje aangegeven spanning.
- Schade die optreedt wanneer het apparaat voor andere doeleinden dan die in de instructies gespecificeerd of verkeerd wordt gebruikt, of niet door experts wordt gerepareerd, valt niet onder de garantie.
- Gebruik het apparaat altijd op een vlak en horizontaal oppervlak.
- Het apparaat mag niet meer worden gebruikt nadat het is gevallen op een harde ondergrond van hoogte. Zelfs onzichtbare schade kan negatieve effecten hebben op de functionele veiligheid van het apparaat. Het apparaat kan alleen worden gebruikt nadat het door een professional is gecontroleerd.
- Draag of trek het apparaat nooit aan de voedingsstekker, omdat er een risico op kortsluiting door kabelbreuk bestaat. Buig, knijp of trek het netsnoer niet over scherpe randen.
- Als er een ventilatieopening is, dek deze dan niet af. Giet geen vloeistof of poeder in de ventilatieopeningen.
- Steek geen vingers of andere objecten in de open delen van het apparaat.
- Geen aansprakelijkheid voor schade door onjuist gebruik of niet-naleving van deze instructies.
- Brandgevaar! Brandwonden kunnen optreden door het aanraken van hete metalen delen, heet water of stoom. Wees voorzichtig bij het omdraaien van een stoomstrijkijzer – er kan heet water in het reservoir zitten.
- De strijkijzer moet altijd op de “min”-stand worden gezet voordat u deze in- of uitpluigt. Trek nooit aan het snoer om het uit het stopcontact te trekken; houd de stekker vast en trek om los te koppelen.
- Laat het snoer niet in contact komen met hete oppervlakken. Laat het strijkijzer volledig afkoelen voordat u het opbergt. Wikkel het snoer losjes om het strijkijzer bij opslag.
- Koppel het strijkijzer altijd los van het elektrische stopcontact bij het vullen met water of legen en wanneer het niet in gebruik is.
- Het strijkijzer mag niet worden gebruikt als het is gevallen, zichtbare schade vertoont of lekt.

KENNISMAKEN MET JE STOOMSTRIJKIJZER



1. Spuitknop
2. Stoomknop
3. Stoominstelknop
4. Waterdoppen
5. Spuitmond
6. Controlelampje
7. Temperatuurknop
8. Handvat
9. Snoerbeveiliging
10. Zelfreinigingsknop
11. Waterreservoir
12. Strijkzool

ALGEMENE INSTRUCTIES

Suggesties Voor Eerste Gebruik:

- Voordat je de stoomstrijkijzer voor de eerste keer gebruikt, verwijder je de plastic bescherm laag van de strijkzool (indien aanwezig) en maak je de strijkzool schoon met een zachte doek.
- Sommige delen van de stoomstrijkijzer kunnen lichtjes geolied zijn, waardoor er bij de eerste keer aansluiten wat rook kan ontstaan. Dit stopt na een korte tijd.
- Houd de strijkzool zeer glad. Raak geen metalen objecten (zoals het strijkplank, knopen, ritsen, enz.) aan.
- Pure wolvezels (100% wol) kunnen met het apparaat in stoommodus worden gestreken. Kies bij voorkeur een hoge stoominstelling en gebruik een droge strijkdoek.

Temperatuur Instellen:

- Controleer de strijkinstructies op het kledingstuk dat je gaat strijken.
- Stoffen met bepaalde behandelingen (polijsten, kreuken, contrasten, enz.) kunnen bij de laagste temperaturen worden gestreken.
- Als de stof meer dan één type vezel bevat, kies dan altijd de temperatuur voor de meest gevoelige vezel. Bijvoorbeeld, als een kledingstuk 60% polyester en 40% katoen bevat, kies dan de temperatuur voor polyester en gebruik geen stoom.
- Begin met stoffen die de laagste temperatuur vereisen. Aangezien het strijkijzer snel opwarmt en even snel afkoelt, begin met synthetische vezels en ga daarna naar stoffen die hogere temperaturen vereisen.
- Stel de temperatuurregeling als volgt in:
 - (•) Instelling voor nylon en acetaat
 - (••) Instelling voor wol, zijde of mengsels
 - (•••) Instelling voor katoen of linnen (stoom).

Vullen van het Waterreservoir:

- Koppel de stoomstrijkijzer los van het stopcontact. Zet de stoomregeling op de droge strijkstand. Vul het reservoir via de vulopening. Als je hard water gebruikt, wordt aanbevolen om alleen gedestilleerd of ontmineraliseerd water te gebruiken. Gebruik geen chemisch verzacht of geperfumeerd water.

Stoomstrijken:

- Vul de stoomstrijkijzer zoals beschreven in de sectie "Vullen van het Waterreservoir".
 - Steek de stoomstrijkijzer in het stopcontact.
 - Stoomstrijken is alleen mogelijk wanneer de hoogste temperatuurinstellingen op de temperatuurregeling zijn geselecteerd. Anders kan er water uit de strijkzool lekken.
 - Wacht totdat het controlelampje uitgaat, wat aangeeft dat de geselecteerde temperatuur is bereikt.
 - Zet de stoomknop op de gewenste stand.
 - Wanneer het strijken klaar is of tijdens pauzes, zet de stoomstrijkijzer rechtop.
- Let op:** Zorg ervoor dat je het resterende water in de strijkijzer na het strijken leegt.

Sproeier:

- De sproeier kan zowel bij droog als stoomstrijken worden gebruikt, zolang er water in de tank zit.
- Druk op de sproeiknop voor deze functie.

Opmerking: Het kan meerdere keren drukken kosten voordat de sproeier begint te werken.

Stoomstoot:

De stoomstoot levert extra stoom om hardnekkige kreukels te verwijderen.

- Zet de temperatuurregelaar op de "MAX"-stand en wacht tot het lampje uitgaat.
- Wacht een paar seconden zodat de stoom in de stof kan doordringen voordat je weer drukt.

Opmerking: Voor de beste stoomkwaliteit, vermijd het gebruik van meer dan drie opeenvolgende stoomstoten telkens. Het kan nodig zijn om de pomp meerdere keren te activeren om deze functie te starten. Overmatig gebruik van deze functie kan ervoor zorgen dat het strijkijzer afkoelt. Wacht tot het lampje weer uitgaat voordat je de stoomstootknop opnieuw gebruikt.

Automatische Uitschakeling:

- Als het strijkijzer stil blijft staan, wordt het automatisch uitgeschakeld na 30 seconden in een horizontale positie of na 8 minuten in een verticale positie.
- Het display knippert met een uitgeschakeld symbool en er is een waarschuwingsgeluid te horen.
- Druk op de stoomknop om de stroom te herstellen. Het strijkijzer schakelt niet uit tijdens het stoomafgifte.

Anti-Druppel

Dit strijkijzer is uitgerust met een druppelstopfunctie: het strijkijzer stopt automatisch met stomen wanneer de temperatuur te laag is om te voorkomen dat water uit de zoolplaat druppelt.

Anti-Kalk

Een speciale harsfilter in het waterreservoir verzacht het water en voorkomt kalkaanslag op de plaat. De harsfilter is permanent en hoeft niet te worden vervangen.

Bewegingsstoom

Met een slimme sensor in de handgreep, komt de stoom vrij als het strijkijzer beweegt, stopt het strijkijzer en gaat de stoom uit. Beweeg opnieuw en de stoom komt weer vrij.

Zelfreiniging:

- Zorg ervoor dat er voldoende water in de tank zit voordat je met het reinigingsproces begint.
- Zet het strijkijzer in een veilige positie om verwondingen door heet water tijdens het reinigen te voorkomen.
- Na het opwarmen, houd de zelfreinigingsknop 3 seconden ingedrukt. Het strijkijzer gaat naar de reinigingsmodus, het display knippert en er is een waarschuwingsgeluid te horen.
- Na twee minuten zal een geluid aangeven dat het reinigingsproces voltooid is.

Fouten, Oorzaken en Oplossingen:

- Strijkijzer stoomt niet: De watertank kan leeg zijn. Draai de stoomklep naar "0" en vul bij met water. Wacht totdat het strijkijzer is opgewarmd en zet de stoomknop op de stoominstelling.
- Stoomstoot functie werkt niet: De watertank moet minimaal 25% vol zijn. De temperatuur moet op de stoompositie staan en het strijkijzer moet in een horizontale positie zijn. Primeer de pomp kort en wacht een korte pauze tussen de stootjes. Zorg ervoor dat de stoomstootknop volledig is ingedrukt.
- Sproeifunctie werkt niet: De watertank moet minimaal 25% vol zijn. Vul de tank zoals beschreven in het gedeelte "hoe de watertank te vullen".

Correcte verwijdering van dit product

- Deze markering geeft aan dat dit product niet met ander huishoudelijk afval in de hele EU mag worden weggegooid.
- Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u het verantwoord recycleren om het duurzame hergebruik van materiële hulpbronnen te bevorderen.
- Om uw gebruikte apparaat terug te sturen, gebruikt u de retour- en inzamelsystemen of neemt u contact op met de winkelier waar het product is gekocht. Zij kunnen dit product voor milieuvriendelijke recycling aannemen.

PRAŠOME ATSARGIAI: PRIETAISO VADOVĄ GALIMA SUKURTI DAUGIAU NEI VIENAM MODELIO. FUNKCIJOS, KURIŲ JŪSŲ PRIETAISAS NETURI, GALI BŪTI IŠVARDYTOS VADOVE.
ŠI KALBA BUVO IŠVERSTA SU DIRBTINIO INTELEKTO PAGALBA.

BENDROS SAUGOS INSTRUKCIJOS IR ĮSPĖJIMAI

- Prieš naudodamiesi šiuo prietaisu, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.
- Įsitikinkite, kad nominalioji įtampa atitinka naudojamą įtampą.
- Laikykite instrukcijas, garantinį sertifikatą, pirkimo kvitą ir, jei įmanoma, kartoną su vidine pakuote!
- Prietaisas skirtas tik asmeniniam naudojimui ir nėra skirtas komerciniam ar profesionaliam naudojimui!
- Visada išimkite kištuką iš lizdo, kai prietaisas nenaudojamas, pritvirtinant priedus, valant prietaisą arba atsiradus trikdžiams. Pirmiausia išjunkite prietaisą. Trūkite už kištuko, o ne už kabelio.
- Norėdami apsaugoti vaikus nuo elektros prietaisų pavojų, niekada neleiskite jų palikti be priežiūros su prietaisu. Todėl pasirinkite prietaiso vietą taip, kad vaikai neturėtų prieigos prie prietaiso. Rūpinkitės, kad kabelis nepakibtų.
- Reguliariai tikrinkite prietaisą ir kabelį dėl pažeidimų. Jei yra kokių nors pažeidimų, prietaiso naudoti negalima.
- Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu. Nedėkite vaikams žaisti su pakuotės medžiagomis, tokiomis kaip plastikiniai maišeliai.
- Šis prietaisas gali būti naudojamas vaikų nuo 8 metų ir asmenų su fiziniais, jutiminiais ar protiniais sutrikimais, arba neturintiems patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi arba gavo instrukcijas apie saugų prietaiso naudojimą ir supranta galimas grėsmes. Valymo ir priežiūros darbai neturi būti atliekami vaikų, jei jie yra jaunesni nei 8 metų ir be priežiūros.
- Neremontuokite prietaiso patys, bet kreipkitės į įgaliotą specialistą, jei kyla problemų.
- Saugumo sumetimais sugadintas arba pažeistas maitinimo kabelis gali būti pakeistas tik tokiu pačiu kabeliu iš gamintojo, mūsų klientų aptarnavimo departamento ar panašaus kvalifikuoto asmens.
- Laikykite prietaisą ir kabelį nuo šilumos, tiesioginių saulės spindulių, drėgmės, aštrių kampų ir panašių sąlygų.
- Išjunkite prietaisą ir ištraukite kištuką, kai nenaudojate prietaiso.
- Naudokite tik originalius priedus, kuriuos pateikė tiekėjas.
- Nenaudokite prietaiso lauke (išskyrus jei prietaisas yra skirtas naudoti lauke). Visada apsaugokite nuo nulio arba žemiau nulio temperatūrų.
- Niekada nenaudokite šalia vandens (vonioje, kriauklėje ir kt.). Prietaisas neturi būti veikiamas lietaus ar drėgmės. Naudokite prietaisą tik tada,

kai jūsų rankos sausos.

- Jei prietaisas nukrenta į vandenį, pirmiausia ištraukite kištuką, prieš ištraukdami prietaisą iš vandens. Neliesti vandens šaltinio. Prietaisas turi būti patikrintas specialisto prieš jį vėl naudojant. Norėdami išvengti elektros smūgio rizikos, nepradėkite prietaiso valyti vandeniu arba panardinti jį į vandenį.
- Naudokite prietaisą tik numatytam tikslui.
- Šis prietaisas gali būti naudojamas tik prijungus jį prie žemės lizdo, kuris yra įrengtas pagal taisykles. Įsitikinkite, kad tiekimo įtampa atitinka tipinėje plokštėje nurodytą įtampą.
- Žala, atsirandanti, kai prietaisas naudojamas kitais tikslais nei nurodyta instrukcijose arba naudojamas neteisingai arba nepatikrinamas specialistų, negali būti padengta garantija.
- Visada naudokite prietaisą ant lygios ir horizontalaus paviršiaus.
- Prietaisas neturėtų būti naudojamas po to, kai jis nukrenta ant kieto paviršiaus iš aukščio. Net nematomi pažeidimai gali turėti neigiamą poveikį prietaiso funkciniai saugai. Prietaisas gali būti naudojamas tik patikrinus profesionalą.
- Niekada nešokite ir netempkite prietaiso už maitinimo kištuko, nes gali būti trumpojo jungimo rizika dėl kabelio pertrūkimo. Negalima lenkti, spausti ar tempti maitinimo laido per aštrius kampus.
- Jei yra ventiliacijos anga, nepadengti jos. Nepilkite skysčių ar miltelių į ventiliacijos angas.
- Nedėkite pirštų ar kitų daiktų į atviras prietaiso dalis.
- Neatsakome už žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo ar nesilaikymo šių instrukcijų.
- Gresia nudegimai! Nudegimai gali atsirasti nuo karštų metalinių dalių, karšto vandens arba garų. Būkite atsargūs, kai apverčiate garų lygintuvą – gali būti karštas vanduo rezervuare.
- Prieš įjungdami ar ištraukdami iš lizdo, visada nustatykite lygintuvą į “min” padėtį. Niekuomet traukite kabelio, kad ištrauktumėte iš lizdo; laikykite kištuką ir traukite, kad atjungtumėte.
- Neleiskite kabeliui liestis su karštais paviršiais. Leiskite lygintuvui visiškai atvėsti prieš laikydami jį. Laikydami, laisvai suvyniokite kabelį aplink lygintuvą.
- Visada atjunkite lygintuvą nuo elektros lizdo, kai pildote vandeniu arba ištuštinate ir kai nenaudojate.
- Lygintuvo negalima naudoti, jei jis buvo numestas, jei yra matomų pažeidimų arba jei jis praleidžia vandenį.

PAŽINKITE SAVO GARO LYGINITUVĄ



BENDROS INSTRUKCIJOS

Pasiūlymai Pirmam Naudojimui:

- Prieš pirmą kartą naudojant garo lygintuvą, nuimkite plastikinę apsaugą nuo padėklo plokštės (jei yra) ir nuvalykite padėklo plokštę minkštu audiniu.
- Keletas garo lygintuvo dalių gali būti lengvai suteptos, todėl pirmą kartą prijungus gali atsirasti šiek tiek dūmų. Tai baigsis po kurio laiko.
- Laikykite padėklo plokštę labai lygią. Nespauskite ant metalinių daiktų (pvz., lyginimo stalo, mygtukų, užtrauktukų ir kt.).
- Garų režimu galima lyginti tik švarią vilną (100% vilna). Geriausia pasirinkti aukštą garo nustatymą ir naudoti sausą lyginimo audinį.

Temperatūros Nustatymas:

- Patikrinkite lyginimo instrukcijas ant drabužio, kurį ketinate lyginti.
- Tam tikrų apdorotų audinių (blizginimo, raukšlių, kontrastų ir kt.) galima lyginti žemiausiomis temperatūromis.
- Jei audinys turi daugiau nei vieną pluošto tipą, visada pasirinkite temperatūrą pagal jautriausią pluoštą. Pavyzdžiui, jei drabužis turi 60% poliesterio ir 40% medvilnės, pasirinkite poliesterio temperatūrą ir nenaudokite garo.
- Pradėkite lyginti nuo audinių, kuriems reikalinga mažiausia temperatūra. Kadangi lygintuvus greitai įkaista ir taip pat greitai atvėsta, pradėkite nuo sintetikos ir pereikite prie audinių, kuriems reikia aukštesnių temperatūrų.
- Nustatykite temperatūros reguliatorių taip:
 - (•) Pozicija nailonui ir acetatui
 - (**) Pozicija vilnai, šilkui arba mišiniams
 - (***) Pozicija medvilnei arba linui (garai).

Vandens Rezervuaro Užpildymas:

- Atskirkite garo lygintuvą nuo maitinimo šaltinio. Nustatykite garo valdymą į sausus lyginimo poziciją. Užpildykite rezervuarą per pripildymo angą. Jei naudojate kietą vandenį, rekomenduojama naudoti tik distiliuotą arba demineralizuotą vandenį. Nenaudokite cheminiu būdu suminkštinto arba kvapnaus vandens.

Garų Lyginimas:

- Užpildykite garo lygintuvą, kaip aprašyta "Vandens Rezervuaro Užpildymas" skyriuje.
- Įkiškite garo lygintuvą į elektros lizdą.
- Garo lyginimas įmanomas tik tada, kai temperatūros reguliatoriuje pasirinktos aukščiausios temperatūros nustatymai. Kitaip vanduo gali pradėti lašėti iš padėklo plokštės.
- Palaukite, kol indikatorius lemputė išsijungs, tai signalizuoja, kad pasirinkta temperatūra yra pasiekta.
- Nustatykite garo mygtuką į norimą poziciją.
- Apie lyginimą baigus arba pertraukų metu, laikykite garo lygintuvą vertikaliaje padėtyje.

Pastaba: Būtinai išleiskite likusį vandenį iš lygintuvo po lyginimo.

Purškimas:

- Purškiklis gali būti naudojamas tiek sausam, tiek garų lyginimui, jei bakelyje yra vandens.
- Naudokite purškimo mygtuką šiai funkcijai.

Pastaba: Purškiklis gali pradėti veikti tik po kelių paspaudimų.

Garų sprogimas:

Garų sprogimas suteikia papildomą garą, kad pašalintų atkaklias raukšles.

- Įjunkite temperatūros reguliatorių į "MAX" padėtį ir palaukite, kol lemputė išsijungs.
- Palaukite kelias sekundes, kol garai įsiskverbs į audinį, prieš vėl paspaudžiant.

Pastaba: Geriausiai garų kokybei, venkite naudoti daugiau nei tris nuoseklius sprogimus kiekvieną kartą. Galbūt reikės atlikti kelis siurblio veiksmus, kad aktyvuotumėte šią funkciją. Per didelis šios funkcijos naudojimas gali sukelti garų lygintuvo atvėsimą. Palaukite, kol lemputė vėl išsijungs, prieš vėl naudodami garų sproginimo valdymą.

Automatinis išjungimas:

- Jei garų lygintuvas ilgą laiką nejudės, jis automatiškai išsijungs po 30 sekundžių horizontalioje padėtyje arba po 8 minučių vertikalioje padėtyje.
- Displėjus mirksės išjungimo simboliu ir bus girdimas įspėjimo garsas.
- Norėdami atkurti maitinimą, paspauskite garų mygtuką. Garų lygintuvas neišsijungs garų išleidimo metu.

Anti-Drožimas

Šis lygintuvas turi anti-drožimo funkciją: lygintuvas automatiškai nutraukia garų tiekimą, kai temperatūra yra per žema, kad vanduo nesidėtų iš pagrindo plokštės.

Anti-Kalkės

Speciali dervos filtras vandens rezervuare suminkština vandenį ir užkerta kelią kalkių nusėdimui ant plokštės. Dervos filtras yra nuolatinis ir nereikalauja pakeitimo.

Judesio Garai

Su protingu jutikliu rankenoje, kai lygintuvas juda, garai išsiskiria, lygintuvas sustoja, garai nustoja tekėti. Vėl judinkite, ir garai vėl išsiskiria.

Savitikslinimas:

- Įsitikinkite, kad bakelyje yra pakankamai vandens prieš pradėdant valymo procesą.
- Įdėkite garų lygintuvą į saugią padėtį, kad išvengtumėte sužeidimų dėl karšto vandens valymo metu.
- Po šildymo, laikykite savitvarkymo mygtuką paspaudę 3 sekundes. Garų lygintuvas pereis į valymo režimą, ekranas mirksės, ir bus girdimas įspėjimo garsas.
- Po dviejų minučių bus girdimas garsas, signalizuojantis, kad valymo procesas baigtas.

Klaidos, Priežastys ir Sprendimai:

- Garų lygintuvas nesuteikia garų: Vandens bakas gali būti tuščias. Pasukite garų vožtuvą į "0" ir papildykite vandeniu. Palaukite, kol garų lygintuvas įkais, tada nustatykite garų mygtuką į garų nustatymą.
- Garų sproginimo funkcija neveikia: Vandens bakas turi būti bent 25% pilnas. Temperatūra turi būti nustatyta į garų poziciją, ir garų lygintuvas turi būti horizontalioje padėtyje. Trumpai aktyvuokite siurbį ir palaukite trumpą pertrauką tarp sproginimų. Įsitikinkite, kad garų sproginimo mygtukas yra visiškai paspaustas.
- Purškimo funkcija neveikia: Vandens bakas turi būti bent 25% pilnas. Užpildykite baką, kaip aprašyta "kaip užpildyti vandens baką" skyriuje.

Teisingas šio produkto likvidavimas



- Šis ženklas nurodo, kad šio produkto neturėtumėte išmesti su kitomis buitinėmis atliekomis visoje ES.
- Siekiant išvengti galimo žalos aplinkai ar žmonių sveikatai dėl nekontroliuojamo atliekų tvarkymo, atliekas reikia perdirbti atsakingai, skatinant tvarų medžiagų išteklių perdirbimą.
- Norėdami grąžinti naudotą įrenginį, naudokite grąžinimo ir rinkimo sistemas arba susisiekite su pardavėju, kur įsigijote produktą. Jie gali priimti šį produktą aplinkai saugiam perdirbi

Zilan®

Aurum
TOUCH



@zilanhome